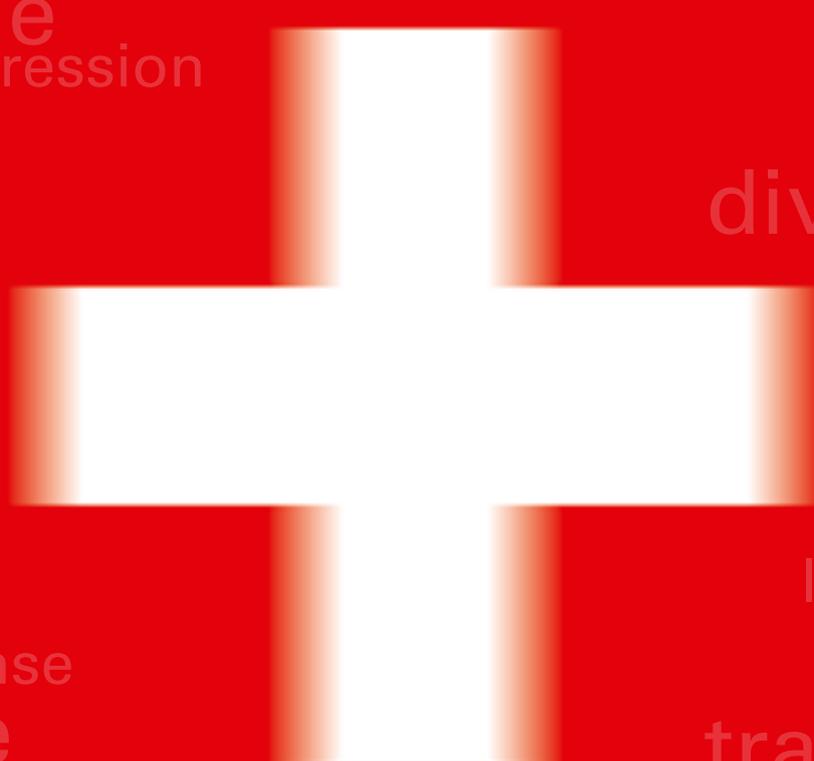


immorama

LE PANORAMA DE L'IMMOBILIER

CULTURE, LE « MODÈLE SUISSE »



DOSSIER p. 17 à 31

interviews de

Sami Kanaan
Anne-Catherine Lyon
Jean-Pierre Pastori
Delphine de Candolle
Léo Kaneman
Yves Bouvier

Jean Paul Barbier-Mueller
Andrea Bellini
Sylvie Berti-Rossi
Martin T. Engstroem
Hans-Ueli Tschanz
Stefano Stoll
Marc-Olivier Wahler

immoweb+

Sally de Kunst
Jean-Philippe Jutzi
Balthazar Lovay



easya miante sa

Le diagnostic amiante:

- ▶ Analyser les matériaux présents dans un bâtiment.
- ▶ Déterminer ceux qui sont dangereux pour la santé.
- ▶ Mesurer et limiter les risques d'exposition de ce produit cancérigène.

easya miante sa

Conseil-Diagnostic-Désamiantage-Gestion des déchets

Rue Muzy 8 – 1207 Genève

TEL: 022 735 44 44 – FAX: 022 735 44 55

contact@easyamiente.ch





Editorial

L'art des passionnés

Les temps sont incertains, l'avenir l'est encore plus, et sans doute cela ne nous encourage-t-il pas à évaluer notre environnement d'un œil positif. Et pourtant! Le dynamisme et la richesse de la vie culturelle en Romandie, pour un bassin de population somme toute modeste, sont ébouriffants! Qu'il s'agisse de théâtre, de musique, de littérature ou d'arts plastiques, l'abondance de l'offre dépasse largement les disponibilités en temps et les capacités d'absorption du plus avide des amateurs de culture.

Que l'on songe également que bon nombre de nos manifestations et institutions, soient-elles culturelles ou artistiques, ont acquis une renommée internationale (Festival de Montreux, Fondation Gianadda, Grand Prix international de photographie de Vevey, Festival Menuhin, Théâtre Vidy-Lausanne). Tout cela ne saurait être dû au hasard; bien au contraire: dans ce domaine comme dans d'autres, notre pays a réussi une alchimie assez rare et subtile de collaboration entre le secteur privé et le secteur public, l'étincelle initiale et déterminante étant le plus souvent l'esprit d'entreprise d'un créateur – ou d'un directeur-entrepreneur – passionné et persévérant. C'est une sélection de ces personnalités qui font la vie culturelle que nous avons voulu mettre en lumière; ces hommes et ces femmes sont passionnants, et ce qu'ils accomplissent est prodigieux. La diversité de leurs profils et de leur parcours mettent aussi en évidence la capacité de notre région à accueillir des talents hétérogènes et à leur donner les moyens de concrétiser une vision personnelle au service de l'intérêt général. Ce qui fait sans doute aussi la force de notre pays dans le domaine culturel, c'est la décentralisation et un sain libéralisme, au sens que la culture n'est pas un outil au service d'une doctrine ou d'une pensée dominante. Les acteurs concernés sont en outre capables d'admettre que, par définition, la vérité dans ce domaine est multiple.

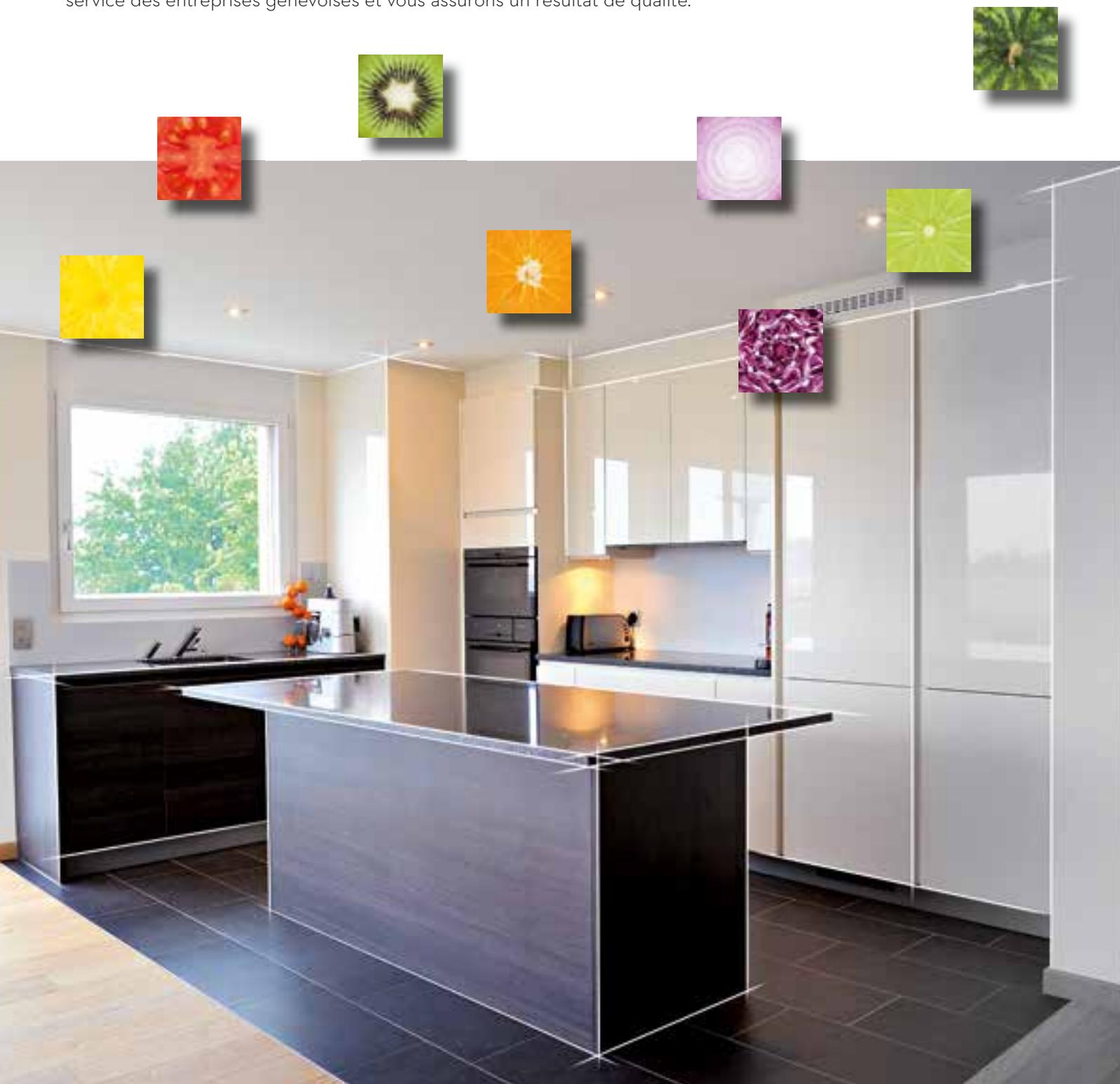
Dans des philosophies assez proches, nous faisons également le point sur Aquatis, emblématique projet lausannois de partenariat public-privé, qui réussit le tour de force de concilier une architecture de qualité, un parking public, un hôtel trois-étoiles et... un musée de l'eau douce. Nous présentons enfin la maison des étudiants du Campus de la Paix à Genève, qui conjugue la beauté du mécénat le plus désintéressé avec une architecture aussi emblématique que fonctionnelle, ou tout simplement réussie, au service de la mission d'accueil de Genève.

Les temps sont incertains certes, mais voici de nombreuses raisons de ne pas céder à la morosité. Au contraire, réjouissons-nous!

Thierry Barbier-Mueller
Administrateur délégué

UNE CUISINE À VOTRE GOÛT

Réalisez vos rêves grâce à Cuisinelle, la Générale du Bâtiment SA. Au-delà de vos projets **d'agencement de cuisine**, nous répondons présents à tous les travaux **d'installations sanitaires, menuiserie, carrelage, peinture, électricité, chauffage, parquet, nettoyage...** Avec l'assurance du professionnalisme qui nous caractérise, nous mettons à votre service des entreprises genevoises et vous assurons un résultat de qualité.



SOMMAIRE

impresum

Une publication de la

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – 1208 Genève
Tél. : 058 810 30 00
Fax : 058 810 30 09
www.spg.ch

Service des publications

Route de Chêne 36 – 1208 Genève
Tél. : 058 810 33 31
Fax : 058 810 33 43
E-mail : publications@spg.ch
www.immorama.ch

Editeur responsable

Thierry Barbier-Mueller

Rédactrice en chef

Christine Esseiva
redaction@immorama.ch

Publicité

Edouard Carrascosa
edouard.carrascosa@spg.ch
Tél. : 058 810 33 30 - Fax : 058 810 30 35

Cahier immobilier et distribution

Béatrice Repole

Mise en pages et production

Bao le Carpentier, Stéphanie Bartolomei

Abonnements

Tél. : 058 810 33 27 / 31
abonnements@immorama.ch

Ont participé à la réalisation de ce numéro :

| | |
|------------------|--------------|
| C. Atallah | M. Dunning |
| D. Bakis-Métoudi | C. Mullegg |
| P. Buzzi | F. Rei |
| S. Carliez | N. Saint-Jal |
| F. Delaite | |

Impression, reliure, corrections

Stämpfli Publications S.A.

Tirage de ce numéro : **305000 exemplaires**
Tirage contrôlé (REMP 2013) : **301648 exemplaires**
Paraît deux fois par an : mars et octobre
Fondé en 1997

Les offres contenues dans les pages immobilières
ne constituent pas des documents contractuels.



Cette publication est éditée par le Groupe SPG-RYTZ,
composé de la SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE S.A.
et de RYTZ & Cie S.A.

Tous droits réservés.

© 2013 SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE S.A., Genève
Prochaine parution en mars 2014



Version électronique
www.immorama.ch

| | |
|--|----|
| Editorial par Thierry Barbier-Mueller | 3 |
| jmmoécologie L'écologie, un département et des actes | 7 |
| jmmoparc Un parc de verdure au centre de Nyon | 11 |
| jmmoénergie Bâtiments: la cure d'amincissement énergétique se poursuit | 13 |
| jmmoneuf Mistral, des bureaux au cœur d'un quartier innovant | 15 |
| jmmodossier Culture, le « modèle suisse » par Thierry Oppikofer et Christine Esseiva | 17 |
| jmmomusée Lausanne rêve d'un centre culturel XXL | 33 |
| jmmoculture Tambour Battant Festival, musiques et cinémas d'Afrique | 35 |
| jmmosousl'eau Un musée de l'eau sur les hauts de Lausanne | 39 |
| jmmoétudiants Une maison pour les étudiants de la paix | 43 |
| jmmoconcours Les espaces publics en vedette | 47 |
| jmmoentreprise SPG Intercity, les services immobiliers aux entreprises | 51 |
| jmmofutur Un robot bâtisseur de maison | 53 |

Vaste choix d'offres immobilières :

SPG FINEST PROPERTIES S.A.

Résidences d'exception à vendre à Genève 57

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE S.A. Genève

Promotions, villas et appartements 60

Immeubles à vendre 69

Appartements et villas à louer 74

Locaux commerciaux à louer 80

Parkings à louer 84

SPG INTERCITY Genève et Vaud

Locaux commerciaux à louer 85

SPG FINEST PROPERTIES S.A.

Résidences d'exception à vendre dans le canton de Vaud 90

RYTZ & CIE S.A. Vaud

Promotions, villas et appartements à vendre 93

Appartements et locaux commerciaux à louer 103

CHÂTEAUX ET MANOIRS – ÎLE

Faites une folie! Châteaux et manoirs à vendre 105

... Une autre folie! Ile à vendre 106



Marque de confiance



Installations sanitaires ferblanterie sàrl
Service d'urgence 24/24 | tél. 022|885 03 85 ou 022|329 36 04
17, rue François-Dussaud - cp 1628 - 1211 Genève 26
fax 022|885 03 88 ou 022|328 90 09 | www.nl-sanitaire.ch

**FERBLANTERIE
INST.SANITAIRES
R.JUILLARD**
succ. NL Sanitaires Ferblanterie sàrl

Immoécologie *Il y a deux raisons pressantes de réduire drastiquement nos consommations d'énergies fossiles. D'une part, les réserves s'épuisent et les ressources vont devenir de plus en plus chères. D'autre part, les émissions de CO₂ polluent l'air, portent atteinte à la santé et mènent droit à une catastrophe climatique planétaire. Nous sommes mis au défi de réaliser une transition énergétique générale, qui va modifier en profondeur les ressources, les dépenses et les comportements de tous. Tant que les menaces avaient paru lointaines, le mouvement s'était engagé plutôt modestement. Mais après les accidents de Fukushima et une météo de plus en plus violente, la lutte pour les économies d'énergie a pris un caractère d'urgence. Elle entre aujourd'hui dans une phase plus ambitieuse et opérationnelle. Ainsi, la politique conduite depuis des années par la SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE (SPG) en faveur du développement durable prend une ampleur inédite. Rencontre avec Dominique Bakis-Métoudi, directrice de SPG Asset Development et récemment nommée «Madame environnement» de la régie immobilière.*

Immorama – En quoi le secteur immobilier est-il concerné par la transition énergétique?

D. Bakis-Métoudi – C'est l'un des plus énergivores: plus de la moitié de la consommation énergétique du pays est dépensée dans le secteur du bâtiment. Nous vivons dans des immeubles construits à des époques où le chauffage était très bon marché et qui fonctionnent comme de véritables «passoires énergétiques» – qu'il s'agisse des immeubles anciens ou des immeubles de béton des années cinquante et soixante, particulièrement défectueux en matière d'isolation. Tous les jours, des kilowatts partent en fumée en raison de façades peu isolantes, de fenêtres peu étanches ou de chaudières sous-performantes: ce gaspillage va coûter de plus en plus cher, avec la hausse programmée du prix de l'énergie, et il est l'une des grandes sources de la pollution de l'air, de nombreuses atteintes à la santé et de la dégradation du climat. L'amélioration du parc immobilier est l'une des grandes tâches de la transition énergétique: elle passera par la réalisation de constructions neuves plus performantes, bien sûr, mais aussi et surtout par un vaste programme de rénovations d'immeubles existants, visant à améliorer leurs performances énergétiques.

– **Comment se positionne la SPG face à ce grand défi?**

– Il y a des années que nous nous sommes engagés activement en faveur du développement durable. Tout d'abord, pour nos propres fonctionnements: la récupération et le tri des déchets, l'eau du robinet dans des bouteilles en verre plutôt que l'eau minérale dans des bouteilles en plastique, la gestion électronique pour se rapprocher d'une administration «zéro papier», etc. Pour les déplacements de nos collaborateurs, la mobilité douce est la règle: nous les incitons à utiliser les transports publics, à circuler à vélo, à marcher, à monter les escaliers, et mettons à leur disposition un parc de véhicules écologiques, vélos et voitures électriques «zéro CO₂». Ce sont des petites choses, mais elles créent un état d'esprit. Aujourd'hui, elles débouchent sur une décision beaucoup plus importante: la rénovation en cours de notre immeuble de la route de Chêne, équipé notamment de nouvelles façades plus isolantes et mis en conformité avec les meilleures normes Minergie.

– **Et auprès de vos clients?**

– Depuis des années, nous multiplions les initiatives pour promouvoir le développement durable auprès des locataires et des propriétaires des immeubles que nous gérons et que nous construisons. Ainsi, nous avons été parmi les premiers à promouvoir le «Label Vert» genevois de l'USPI, à organiser la distribution gratuite d'ampoules écologiques en partenariat avec Migros Genève, à mettre au point des bilans écologiques d'immeubles, à demander aux entreprises des devis écologiques et à réaliser des «rénovations vertes», anticipant bien souvent sur l'évolution des normes environnementales. Nous travaillons pour cela avec le département de la Gérance dirigé par Philippe Buzzi et SPG Prorenova, notre division axée sur la rénovation des bâtiments. En matière de constructions neuves, plusieurs réalisations nous ont permis >>>

L'écologie, un département et des actes par Claire Vaudremont



Dominique Bakis-Métoudi
Directrice de SPG Asset Development
Environnement

Immoécologie

«Tous les jours, des kilowatts partent en fumée en raison de façades peu isolantes, de fenêtres peu étanches ou de chaudières sous-performantes.»

Pour en savoir plus

**SPG Asset
Development Environnement**

Route de Chêne 36

1208 Genève

Tél. 058 810 30 50

Fax: 058 810 30 59

asset.environnement@spg.ch

www.spg.ch



**Asset Development
Environnement**



Le Saint-Georges Center. Le bâtiment construit par SPG Asset Development a été réalisé en conformité avec les exigences écologiques les plus strictes. Il est doté du label Minergie®.

«Nous vivons dans des immeubles qui fonctionnent comme de véritables (passoires énergétiques).»

de tester avec succès des techniques innovantes comme des structures en bois, des systèmes de récupération des eaux de pluie pour les sanitaires, la pose de panneaux solaires, etc.

– Comment évolue l'action de la SPG en faveur du développement durable?

– Notre politique de développement durable prend actuellement une ampleur inédite, notamment au chapitre des économies d'énergie – au point que nous avons créé un nouveau département «SPG Asset Development Environnement», spécialisé dans la construction et la rénovation d'immeubles et de quartiers durables, que j'ai le plaisir de diriger. Il faut d'abord dire que le contexte politique et social a évolué: la stratégie 2050 du Conseil fédéral qui vise à sortir du nucléaire, la révision de la Loi cantonale sur l'énergie, la modification de la LDTR pour faciliter les rénovations lourdes sonnent comme autant d'appels à une mobilisation générale pour la transition énergétique et réunissent, petit à petit, les moyens nécessaires pour la concrétiser. Dans ce contexte, la SPG continue de jouer un rôle pionnier, généralisant des dispositifs testés précédemment et ouvrant des voies nouvelles pour un immobilier durable. Je vous donne quelques exemples. L'objectif est de faire bénéficier le plus grand nombre d'immeubles gérés par la SPG des analyses de l'étiquette énergétique: le monitoring des consommations en temps réel permet ainsi de réagir à la moindre anomalie. Avec les Services industriels de Genève (SIG), nous incitons au maximum nos propriétaires à adopter le programme éco21 permettant de réduire les consommations d'énergies et émissions de CO₂. Nous allons également tester avec eux un projet-pilote de «compteur intelligent» qui permettra notamment aux locataires de recevoir des alertes en cas de consommation inhabituelle. Avec l'Office cantonal de l'énergie, nous avons mis en place sur plus de 30% de nos immeubles des «contrats à la performance» visant à réduire les consommations de chauffage sans porter atteinte au confort des locataires et testons actuellement sur des projets-pilotes les «contrats d'optimisation énergétiques», plus complets que les précédents. Nous multiplions les rénovations-pilotes d'immeubles existants, qui améliorent leur «signature énergétique» par toute une panoplie de dispositifs innovants (nouvelle façade plus isolante, panneaux solaires, ascenseur avec récupération d'énergie, chaufferie économe, etc.). Nous continuons à construire des immeubles écologiques, notamment à l'écoquartier de la Jonction (Coopérative Artamis des Rois). Une nouvelle piste de réflexion est la création de jardins potagers partagés au pied d'immeubles, favorables à l'appropriation et au développement d'une agriculture de proximité en ville: nous avons inauguré en septembre les premiers jardins, réalisés avec l'association Equiterre, à la coopérative Cooplog Loëx, tandis que d'autres sont prévus sur les toits du futur écoquartier de la Jonction.

– Comment incitez-vous un propriétaire à améliorer l'efficacité énergétique de son immeuble?

– Les éléments d'information que nous réunissons en permanence sur les performances énergétiques des immeubles nous sont très utiles pour proposer aux propriétaires des plans d'action raisonnés et concrets, utilisant le cas échéant les possibilités de soutien financier offertes par la loi. Par ailleurs, les travaux d'amélioration énergétique seront bientôt rendus obligatoires par le législateur: en partenariat avec l'Office cantonal de l'énergie (OCEN), nous invitons les propriétaires à s'engager sans attendre, en apportant toutes les garanties que les travaux réalisés avant la loi seront reconnus à leur juste valeur par les autorités publiques. ■

Publicité

ENTREPRISE GENERALE DE NETTOYAGE



022 734 86 80

www.cabezanettoyage.com

50 ANS D'EXPERIENCE
DANS LA RESTRUCTURATION DU BETON
ET L'ASSAINISSEMENT DU BATIMENT



BERTOLIT SA

RESTRUCTURATION DU BETON · FAÇADES

- Carbonatation
- Restructuration du béton et des façades
- Transformation et rénovation intérieure intégrale
- Etanchéité du bâtiment
- Désamiantage
- Ravalement de façade express (maison individuelle)

BERTOLIT SA (GE)
Tél. : +41 (0)22 777 77 81

BERTOLIT SA (VD)
Tél. : +41 (0)21 320 77 81

BERTOLIT SA (FRANCE)
Tél. : +33 (0)4 50 35 09 91

www.bertolit.ch
bertolit@bertolit.ch



Alpiq InTec Romandie SA Nous comprenons le bâtiment.

Electricité | Chauffage, Ventilation, Climatisation, Sanitaire | Technique du froid | IT & TelCom
Security & Automation | Paratonnerre | Salles blanches | Photovoltaïque | TFM | SAV 24/7

Genève

Rte du Nant d'Avril 56
CH-1214 Vernier
T +41 22 306 16 16

Vaud

Rte des Flumeaux 45
CH-1008 Prilly
T +41 21 632 84 44

Fribourg

Rte d'Agy 3
CH-1763 Granges-Paccot
T +41 26 460 70 90

Neuchâtel

Av. des Pâquiers 22
CH-2072 St. Blaise
T +41 32 753 54 00

Valais

Av. des Grandes-Maresches 106
CH-1920 Martigny
T +41 27 720 48 48

www.alpiq-intec.ch

ALPIQ

Les façades sont gaies et joyeuses.
Un élément bois sépare les balcons. Ce qui apporte chaleur et naturel à cette construction contemporaine.



Un parc de verdure au centre de Nyon

par Fabienne Bogádi

immoparc

Les Résidences du Parc viennent d'être inaugurées, et les premiers habitants y ont emménagé. Composé de quatre immeubles enveloppant un immense parc de verdure arboré, il comprend des appartements et des bureaux de standing, ainsi que des commerces. Mais les habitants ne seront pas seuls à en profiter, puisque le parc sera public. Description d'un nouveau lieu de vie.

Ce qui frappe d'emblée quand on pénètre dans l'un des tout nouveaux appartements du grand complexe nyonnais, c'est la lumière qui y règne en maîtresse, de pièce en pièce, grâce aux grandes baies vitrées qui relient les logements avec l'extérieur. Paradoxalement, le visiteur s'y sent immédiatement comme dans un lieu intime, caché, propice à la vie privée, et oublie qu'il se trouve dans un ensemble d'immeubles composé de 131 logements, du studio au six-pièces et demi, et de 6000 mètres carrés de bureaux et de surfaces commerciales. « Ces surfaces commerciales permettront à la ville de Nyon de poursuivre le développement du secteur tertiaire en son sein, ce qui répond au souhait de la Municipalité », déclare Yves Rytz, Administrateur délégué de la régie Rytz & Cie S.A.

Une architecture de qualité

C'est leur architecture particulière qui confère aux lieux cette sensation d'intimité. Le salon, orienté sud, est prolongé par une grande terrasse couverte, que l'occupant des lieux peut laisser ouverte aux quatre vents, ou fermer à l'aide de fenêtres coulissantes. Et, subtilité, dans l'un des bâtiments, les chambres donnent sur un vaste jardin d'hiver, véritable lieu de vie qui prolonge le logement. « Ce jardin d'hiver n'est pas chauffé, mais étant isolé avec des baies vitrées parfaitement étanches, il peut être utilisé pendant une majeure partie de l'année », explique Fabien Rei, directeur commercial de RYTZ & CIE S.A. Murs blancs, parquet au sol, salles de bains blanches, cuisines aux équipements hyper-modernes recouverts de granit et ouvertes sur le salon ou sur une salle à manger : les matériaux sont de qualité, tout en étant simples. Cette simplicité constitue un avantage : chaque habitant peut ainsi laisser cours à son imagination pour décorer les lieux selon ses goûts et ses envies. Vu de l'extérieur, malgré son immensité, le complexe ne donne pas l'impression d'être écrasant. La magie des baies vitrées, à nouveau. « Nous avons >>>

« L'immeuble va devenir la nouvelle porte d'entrée de la ville de Nyon et doit jouer pleinement son rôle d'emblème pour la ville. »

Pour en savoir plus

RYTZ & CIE S.A.
Av. Alfred-Cortot 7
1360 Nyon
Tél. : 058 810 36 00
Fax : 058 810 37 01
E-mail : info@rytz.com
www.rytz.com



RYTZ & CIE S.A.
www.rytz.com

«Ces surfaces commerciales permettront à la ville de Nyon de poursuivre le développement du secteur tertiaire.»



Les Résidences du Parc. En attique, les logements profitent de grandes terrasses et d'une vue imprenable sur le lac et les Alpes.

voulu faire un immeuble représentatif et frais, parce qu'il va devenir la nouvelle porte d'entrée de la ville de Nyon et doit jouer pleinement son rôle d'emblème pour la ville», souligne Yves Rytz. Les propriétaires et les locataires de cet ensemble composé de trois immeubles d'habitation et d'un bâtiment abritant des surfaces administratives et commerciales ne seront pas les seuls à profiter des lieux: le promoteur, en partenariat avec la commune, a prévu dans l'enceinte du complexe la création d'un parc public de 11 000 mètres carrés et planté d'arbres, où les Nyonnais pourront se promener et se détendre. «Ce quartier deviendra un véritable lieu de vie, déclare Yves Rytz. En plus du parc, on trouvera des commerces de proximité, avec par exemple un fitness ou une école de danse. S'y installera également une épicerie fine avec un tea-room dont la terrasse donnera sur le parc.»

Une vie toujours active

La Commune de Nyon s'est montrée particulièrement intéressée par ce projet car il permettra de déplacer le centre de Nyon au-delà de la voie de chemin de fer, un quartier qui auparavant était purement résidentiel. «L'avenue Alfred-Cortot, qui actuellement rase les immeubles, sera déplacée, laissant pour les piétons un grand espace de circulation entre le complexe et la route, qui sera limitée à 30 à l'heure», souligne Yves Rytz.

Fin septembre, environ 70% des appartements avaient déjà été vendus. Mais une partie des logements sera en location, et les autres cherchent encore preneurs. «La plupart des propriétaires sont des personnes de plus de 65 ans qui ont souhaité vendre leur villa des alentours de Nyon pour se rapprocher du centre et de ses commodités, comme les commerces et les transports publics», souligne le promoteur. D'ailleurs, la gare est à deux pas et relie l'ensemble à Genève et Lausanne en un rien de temps. Ce qui est un atout pour les personnes actives qui travaillent et qui doivent rejoindre quotidiennement l'une ou l'autre ville. «En même temps, les logements sont séparés de la voie de chemin de fer par d'autres immeubles en contrebas, poursuit-il. Ce qui réduit les nuisances sonores au maximum.»

Nul doute que ce projet changera la face de la ville de Nyon en offrant un lieu pour tisser de nouveaux liens sociaux.

Publicité



PERRIER ARRIOLA & Cie

**Ventilation – Climatisation
Régulation – Electromécanique**

1, chemin de Plein-Vent
1228 Plan-Les-Ouates

Téléphone: 022 510 60 25
Fax: 022 771 09 00

www.perrierarriola.com

Immoénergie Dès 2014, Genève obligera tous les propriétaires à calculer l'indice de dépense de chaleur des bâtiments. Ceux-ci ont encore quelques mois pour profiter d'écoconseils subventionnés.

La chasse au gaspillage énergétique bat son plein dans le secteur du bâtiment, responsable de près de la moitié des émissions de CO₂ en Suisse. Depuis 2011, l'Etat de Genève oblige les propriétaires de bâtiments de plus de cinq preneurs de chauffage à calculer l'indice de dépense de chaleur (IDC), qui représente la quantité annuelle d'énergie nécessaire au chauffage et à la production d'eau chaude sanitaire d'un bâtiment rapportée à sa surface chauffée. L'IDC aide le Service cantonal de l'énergie à suivre la performance énergétique du parc immobilier genevois et à détecter les bâtiments les moins performants. Il sert également de base de décision à l'administration pour obliger les propriétaires à installer un décompte individuel des frais de chauffage et pour exiger d'eux qu'ils entreprennent des audits énergétiques, des mesures d'amélioration ou des travaux. Nouveauté: pour les bâtiments de logement de moins de cinq preneurs de chaleur, le calcul de l'IDC sera obligatoire dès 2014 pour trois années de suite. Ensuite, l'IDC sera recalculé trois années de suite tous les dix ans, ou après une rénovation.

Ecoconseils subventionnés

Afin d'inciter les propriétaires à améliorer l'efficacité énergétique de leurs biens, une thermographie aérienne de l'ensemble du territoire cantonal a été réalisée en 2011. Les résultats de cette opération – qui permet de visualiser le rayonnement thermique des toitures –, sont disponibles sur le guichet cartographique du Système d'information du territoire genevois. L'interprétation de ces images n'étant pas aisée pour des non-spécialistes, les propriétaires peuvent bénéficier de conseils personnalisés dispensés à un tarif préférentiel par des écoconseillers spécialement formés pour l'optimisation énergétique du parc immobilier. Grâce à eux, chacun pourra identifier les travaux à engager en priorité, évaluer le potentiel solaire d'une toiture, estimer les économies >>

Bâtiments: la cure d'amincissement énergétique se poursuit

par Alexander Zelenka



IDC. Dès 2014, les propriétaires auront l'obligation de calculer l'indice de dépense de chaleur (IDC) des bâtiments.

Immoénergie

Publicité

Lave-linge SCHULTHESS

Le choix idéal pour votre foyer

C'est avec beaucoup de fierté et d'engagement que nos appareils Schulthess sont développés et produits à Wolfhausen dans l'Oberland zurichois. Nous apportons notre contribution afin que les générations actuelles et futures puissent vivre dans un environnement préservé. Schulthess assure:

- un fonctionnement extrêmement silencieux
- une grande facilité d'utilisation
- la plus basse consommation de courant et d'eau
- une construction robuste et un gage de durabilité
- des programmes de lavage rapides



SCHULTHESS

La lessive. Le savoir-faire

Retrouvez-nous dans votre magasin spécialisé ou sur www.schulthess.ch



Swissmade

A+++

Seuils de l'IDC

Lorsque l'IDC moyen (exprimé en mégajoule par mètre carré et par an, soit MJ/m²a) sur trois ans dépasse le seuil de 800 MJ/m²a, un audit énergétique du bâtiment aux frais du propriétaire est exigé dans un délai d'un an. Lorsque le seuil se situe entre 800 et 900 MJ/m²a, les mesures d'assainissement rentables en moins de trois ans (coût d'investissement compensé par le montant des économies d'énergie) doivent être mises en œuvre dans un délai de deux ans. Lorsque le seuil dépasse 900 MJ/m²a, les mesures d'assainissement permettant de ramener l'IDC en dessous de 900 MJ/m²a doivent être mises en œuvre dans un délai de cinq ans. Par ailleurs, pour les bâtiments de cinq preneurs de chaleur ou plus, construits avant 1993 et dont l'IDC moyen sur deux ans dépasse le seuil de 600 MJ/m²a, la mise en œuvre du décompte individuel des frais de chauffage ou de mesures d'assainissement permettant de ramener l'IDC en dessous de 600 MJ/m²a est obligatoire dans un délai de deux ans.

» envisageables et connaître la marche à suivre pour l'obtention de subventions, de même que ses obligations légales. Les séances durent une heure et demie, et coûtent entre 150 et 200 francs, selon que le rendez-vous a lieu dans un centre d'écoconseil ou au domicile du propriétaire. Ces tarifs préférentiels sont valables pour tous les rendez-vous ayant lieu jusqu'au 31 mai 2014.

De généreux subsides vaudois

Si le calcul de l'IDC est une spécificité genevoise, de nombreuses mesures incitatives à l'intention des propriétaires ont également été mises sur pied côté Vaud. Le canton alloue ainsi 30 millions de franc à son programme de subventions destiné à encourager l'efficacité des bâtiments. Cette enveloppe est elle-même issue d'un vaste plan d'action doté de 100 millions de francs comprenant l'encouragement et le développement des énergies renouvelables. Afin de convaincre les propriétaires d'engager des travaux d'assainissement, le canton octroie des bonus s'ajoutant aux aides déjà prévues par la Confédération dans le cadre du Programme Bâtiments, lancé en 2010. Dans certains cas, ces montants permettent de doubler les subsides accordés à l'échelon fédéral. Un propriétaire s'engageant, par exemple, dans des travaux de rénovation de façade pourra recevoir, en plus des 30 francs par mètre carré issus du Programme Bâtiments, 40 francs supplémentaires, pour autant qu'il choisisse l'isolation la plus performante. L'efficacité énergétique passe aussi par le vecteur retenu pour la production de chaleur. Des subventions pouvant couvrir jusqu'à 25% des montants engagés sont prévues en cas de remplacement d'un chauffage électrique à résistance par une pompe à chaleur, une chaudière à bois ou un raccordement au chauffage à distance. Le canton accorde en plus d'autres aides – qui ont été augmentées récemment –, dans le cadre de son programme courant de subventions pour le bâtiment. Elles concernent les constructions et les rénovations au standard Minergie, le solaire thermique, les chaudières à bois ou le raccordement à un réseau de chauffage à distance.

Publicité

SANITAIRES - FERBLANTERIE

INSTALLATIONS, DEPANNAGES
ET ETUDES DE PROJETS



DALLAIS SA

Depuis 1978... "Au delà d'un nom, une famille, une signature..."







26, av. Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg
T : 022 348 61 91 - F : 022 348 20 28
www.dallais.ch



immoneuf Après quelques mois de travaux, les habitants de Vernier (GE) ont pris possession de leur nouveau quartier de la Coupe Gordon-Bennett. Retour sur un événement marquant de la cité.

Théâtre de rue, montgolfières et mets du monde: la fête fut spectaculaire le 25 mai dernier. Et laissera un souvenir aussi festif qu'humide puisqu'une pluie serrée s'est abattue sur les festivités marquant la remise du quartier Gordon-Bennett à ses habitants. Les participants, élus et citoyens de ce nouveau morceau de Vernier, ne se sont pourtant pas laissés démonter par cette vivifiante atmosphère. Les rubans jaunes et rouges ouvrant officiellement le quartier ont été coupés par la conseillère d'Etat Michèle Künzler et le conseil administratif in corpore de la commune de Vernier. Les représentants de l'entreprise Implenia et de la SUVA, respectivement propriétaire du terrain et promoteur du projet, ont également assisté à cette étape importante pour la vie de ce quartier pas comme les autres.

Quartier innovant

Innovant, Gordon-Bennett l'est d'abord parce que cet ensemble de 300 logements s'insère dans un tissu industriel, remplaçant sur cette parcelle de 35000 m² un ancien dépôt de l'entreprise générale de construction Implenia (ex-Zschokke). A Gordon-Bennett, on habite donc face aux Services industriels de Genève et à deux pas de l'aéroport de Cointrin. Un environnement très favorable pour les entreprises qui s'installeront dans le quartier, qui n'a pas pour autant l'image d'une cité industrielle. La construction en cinq îlots plutôt qu'en barres, la présence d'un grand mail piéton ouvrant sur des cours toutes différentes les unes des autres, le soin apporté aux équipements de l'espace public participent à l'identité innovante du site. Les logements ont tous été loués rapidement, les rez commerciaux ont trouvé preneurs aussi. Les habitants, logés en propriété par étages ou en logements à loyer libre ou subventionné, ont à leur disposition un restaurant, une pharmacie, une épicerie et des cabinets de soins. Il reste 75 m² à la location sur les 2000 m² d'arcades du quartier.

Mistral: un an de loyer offert

Le cinquième îlot, en tête de quartier, est entièrement administratif. Baptisé «Mistral» dans ce quartier qui rend hommage au vent et à la coupe aéronautique Gordon-Bennett, il propose 11 500 m² de surfaces disponibles dès cet automne. Chaque étage compose un plateau de 2000 m², divisibles en quatre. A partir de 500 m² donc, les bureaux disponibles sont équipés en faux planchers et plafonds, air rafraîchi, luminaires et moquettes. L'immeuble est labellisé Minergie. Le prix? CHF 375.-/m² par an. Cerise sur le gâteau: la SUVA, propriétaire, offre un an de loyer pour financer l'aménagement.

Un grand atrium lumineux est accessible à toutes les entreprises de l'immeuble. Il pourra être utilisé pour des événements particuliers et, au quotidien, comme un lieu de rencontre et d'échanges. Dans les étages, les preneurs annoncés sont actifs dans l'informatique et les télécommunications. Tous les locataires disposent d'un accès au jardin intérieur, aménagé avec soin dans l'espace central, sur le «toit» de l'atrium du rez. ■

Publicité

bativer SA
On va vous plaire!

verre • miroir • store
Store abîmé ou verre cassé ?

Des professionnels à votre service
Intervention rapide au 022 735 56 60

33, rue de la Mairie - 1207 Genève - Fax : 022 735 56 46

Mistral, des bureaux au cœur d'un quartier innovant

par Vincent Juillard



Festivités à l'occasion de l'inauguration du nouveau quartier de la Coupe Gordon-Bennett à Vernier (GE).

immoneuf

Contact

Des surfaces commerciales sont encore à louer. Pour en savoir plus :

François Delaite

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Locations commerciales

Tél. : 058 810 31 71

E-mail : francois.delaite@spg.ch

Virginie Bonin

SPG Intercity

Tél. : 022 707 46 78

E-mail : virginie.bonin@spgintercity.ch



Boulevard Saint-Georges 38
1205 Genève
Téléphone: 022 328 85 01
Fax: 022 328 83 27
pierre.marchand@pierremarchand.ch



ELECTROMÉNAGER

SERVICE APRÈS-VENTE

SIEMENS



BOSCH

Des technologies pour la vie

GAGGENAU

GENÈVE



© Aurélien Bergot

Sami Kanaan

Conseiller administratif de la Ville de Genève, Responsable du Département de la culture

« Toutes les formes de culture se démocratisent. »

1 Le défi est permanent : résister à la tentation de croire que l'on a convaincu, qu'on est en terrain conquis. Il faut se remettre sans cesse en question ; le lien entre l'institution et le public évolue, et l'on doit se renouveler sans perdre son identité. Dans le cas de l'opéra, par exemple, le public a le choix : il peut assister à des spectacles ailleurs qu'à Genève, ou même voir des représentations en streaming, d'excellente qualité. Notre rôle est de conserver et soigner notre public, tout en en conquérant sans relâche de nouveaux. Genève doit rayonner au-delà de ses frontières et éviter le piège de la routine.

2 Les ressources financières sont nécessaires, à l'évidence. Mais l'argent ne saurait résoudre tous les problèmes. Rayonner, c'est parvenir à se dépasser sans perdre sa personnalité, c'est collaborer avec les autres, qu'il s'agisse de ses homologues pour les musées, ou d'établissements culturels différents : mêler musique et exposition, théâtre et danse, etc. La Nuit des musées, qui faisait l'originalité de Genève puisqu'elle n'y existait pas, est une bonne illustration de cette capacité des acteurs culturels privés et publics à collaborer. Lorsque nous l'avons lancée, nous avons d'emblée annoncé que la ville n'assumerait que la coordination et la communication. Tout le reste s'est fait sur les budgets des différentes institutions, et le succès a dépassé les espérances ! Les musées ne se sont pas contentés d'ouvrir ; ils ont créé et proposé de multiples activités. Un point retient aussi notre attention : la nécessité de trouver des lieux pour des artistes : ateliers, salles de répétition, etc. Là, la ville peut agir.

3 Fondamentalement non. Le public genevois est curieux, il cherche l'émotion, le rêve, l'étonnement, la discussion. Dans ce contexte, nous devons parvenir à sensibiliser des couches de population qui ne sont pas prédestinées à certaines expériences culturelles. On ne s'improvise pas amateur d'opéra ou spectateur averti de théâtre expérimental. Le cadre familial, l'école sont des leviers, mais la médiation culturelle peut aussi jouer son rôle. La technologie, en apportant la concurrence, facilite aussi les échanges et les collaborations en abolissant les distances.

4 Je ne crois pas. Mais une médiation est souvent utile. Il s'agit de faire comprendre que la culture accessible n'est pas obligatoirement sommaire ou superficielle, que des arts, des prestations, des expositions exigeantes peuvent être attrayants. La créativité est nécessaire : un conservateur au débit monocorde ne peut, par son simple discours, donner envie d'apprendre. Il faut une mise en scène, des efforts de dynamisme des institutions – et nous avons pris du retard en la matière, mais effectuons un gros travail qui porte progressivement ses fruits. La barrière que l'on évoque toujours, c'est l'argent. Mais il ne suffit pas de la faire tomber, comme ce fut le cas à Genève, où les aides financières existent (le « chéquiers culture ») et où les musées sont gratuits. Encore faut-il que la perception du public, lettré ou non, soit favorable, que les gens soient séduits, intrigués et veuillent en savoir plus en poussant la porte d'un musée, d'un théâtre, d'une salle de concert.

5 A mon poste de magistrat, je ne me définis pas comme un acteur de la scène culturelle. Mais je suis convaincu que la culture est le meilleur vecteur d'intégration et de cohésion de notre société. Elle en favorise les transitions – chacun sait que Genève peine à apprivoiser sa croissance – et nous rapproche de nos voisins. L'aspect économique de la culture – qui ne saurait se réduire au secteur subventionné – est souvent sous-estimé. Il existe une foule de gens créatifs dans le Grand Genève, des graphistes aux écrivains, en passant par les designers et les artistes. La mise en réseau de cet ensemble foisonnant de compétences représente un challenge que nous devons remporter, pour créer du lien social et générer de la qualité de vie. Pour cela, il faut aussi sortir des lieux convenus, croiser des disciplines. Voyez le succès du festival Antigél, de celui des Journées des métiers d'art (JEMA) et bientôt – nous l'espérons – de la future Fête du théâtre. Un dialogue s'établit avec d'autres publics, souvent plus jeunes. Ce type d'événement peut devenir la carte de visite de toute l'agglomération.

6 L'offre est étendue, riche, et peut-être si large qu'elle nous pousse à l'autosatisfaction. Les possibilités ouvertes par les nouvelles technologies n'ont pas encore été vraiment explorées. Peu à peu, toutes les formes de cultures se démocratisent, surtout au centre de Genève. Or une institution culturelle valorise un quartier, un village, une région. Il convient de diversifier l'offre culturelle dans tous les sens du terme, y compris géographiquement. Un champ inexploité, à mon sens, ce sont les échanges avec la Suisse alémanique. ■ >>>

Questions

1 Quels sont les défis qui se posent lorsque l'on veut dynamiser une institution culturelle et accroître son rayonnement ?

2 Revitaliser une institution culturelle nécessite-t-il des moyens financiers importants, et quel rôle les pouvoirs publics doivent-ils jouer dans ce contexte ?

3 Le public du XXI^e siècle est-il différent de celui d'il y a deux ou trois décennies ?

4 Doit-on forcément simplifier et vulgariser le message culturel pour qu'il soit reçu ?

5 Quelles sont vos motivations ? Quels conseils donneriez-vous à celui ou celle qui souhaiterait s'inspirer de votre parcours ?

6 Pensez-vous que l'offre culturelle soit suffisante en Suisse ?

1 Quels sont les défis qui se posent lorsque l'on veut dynamiser une institution culturelle et accroître son rayonnement?

La dynamisation d'une institution culturelle dépendant d'une collectivité publique doit reposer sur l'ambition et les motivations de ceux et celles qui l'animent, la gèrent, en portent le projet artistique. Si je suis convaincue par le projet, je mettrai toutes mes forces pour convaincre mes collègues du Gouvernement, le Grand Conseil et l'ensemble des acteurs politiques, économiques et financiers, afin d'atteindre l'objectif fixé. L'exemple du Musée cantonal des Beaux-Arts (mcb-a), au travers du développement du projet de Pôle muséal, est parlant. Comme toutes les institutions culturelles, le mcb-a est arrivé à un moment charnière de son histoire où il doit évoluer. Il le fait au travers d'un projet ambitieux qui lui permet de passer à la vitesse supérieure et de développer un nouveau potentiel.

2 Revitaliser une institution culturelle nécessite-t-il des moyens financiers importants, et quel rôle les pouvoirs publics doivent-ils jouer dans ce contexte?

Avant les finances, c'est la pertinence du projet qui prime: l'argent est important, oui, mais pour faire quoi? L'exemple du mcb-a – Pôle muséal est là aussi pertinent. Ce grand projet a, à la base, été formulé comme un projet artistique et patrimonial, presque un projet de société. Le rôle de l'Etat, ici, est primordial: il est le porteur du projet, il doit créer autour de lui une communauté de vue avec les autres collectivités publiques, mais aussi avec le secteur privé, mécène et monde de l'économie, qui constituent des partenaires financiers de première importance.

3 Le public du XXI^e siècle est-il différent de celui d'il y a deux ou trois décennies?

La curiosité et le besoin de culture sont sans doute les mêmes. Nous vivons aujourd'hui un foisonnement, résultant notamment de la nouvelle approche de la culture qui a émergé dans les années 70-80. L'accès à la culture s'est véritablement démocratisé. Des gens comme Jack Lang ont sans conteste joué un rôle primordial dans ce sens.

4 Doit-on forcément simplifier et vulgariser le message culturel pour qu'il soit reçu?

Il ne faut jamais sous-estimer le public et sa grande capacité à comprendre. D'autre part, l'offre culturelle est tellement variée chez nous que chacune et chacun peut y trouver son compte. Notre mission est de favoriser l'accès à la culture en soutenant les actions de médiation culturelle, qui sont développées pour donner les clefs de compréhension, ouvrir le chemin de l'émotion, susciter la curiosité.

5 Quelles sont vos motivations? Quels conseils donneriez-vous à celui ou celle qui souhaiterait s'inspirer de votre parcours?

Je suis persuadée que la culture permet à chacune et chacun d'enrichir sa personnalité. Elle doit être ouverte à toutes et tous et, en miroir, je souhaite à toutes et tous de s'ouvrir à la culture. Dans mon rôle politique, il s'agit de faire confiance aux professionnels en place et de fédérer les énergies autour des projets.

6 Pensez-vous que l'offre culturelle soit suffisante en Suisse?

Elle est exceptionnellement riche et variée. Si l'on considère la seule Suisse romande, il n'y a aucun équivalent pour un bassin de population comparable, en France par exemple. ■


VAUD

Anne-Catherine Lyon

Conseillère d'Etat, Département de la formation, de la jeunesse et de la culture, Lausanne

« Notre mission est de favoriser l'accès à la culture. »

Publicité

Une tache est si vite arrivée!

Une réputation sans tache!

Fin de chantier
Entretien de bureaux
Traitements de sols
Désinfection
Conciergerie

WWW.IB-SERVICES.CH - T +41 22 732 30 69

VAUD



Jean-Pierre Pastori
 Directeur de la Fondation du
 Château de Chillon
 Veytaux-Montreux

« Viser le meilleur, mais pour
 le plus grand nombre... »

Théâtre de Vidy - VAUD

En septembre, Vincent Baudriller a pris la direction du Théâtre de Vidy-Lausanne. Ancien directeur du Festival d'Avignon, il a été nommé l'an dernier officier de l'Ordre des Arts et des Lettres. Vincent Baudriller succède à René Gonzalez qui dirigea l'institution culturelle lausannoise de 1991 à 2012, et en fit un des hauts lieux du spectacle vivant.
www.vidy.ch

1 Quels sont les défis qui se posent lorsque l'on veut dynamiser une institution culturelle et accroître son rayonnement?

La première question à se poser est de savoir si l'on veut provoquer une rupture avec le passé ou se positionner dans la continuité. Dans le cas de Chillon, ma venue a coïncidé avec l'exécution d'une stratégie voulue par Claude Ruey, le président du Conseil de fondation, et qui était elle-même porteuse de renouvellement. J'aurais pu me heurter à des résistances internes conservatrices comme j'en ai connues à la Télévision de la région lausannoise, lorsque j'en ai pris la direction, il y a 15 ans. Rien de tel au château, où j'ai bénéficié du soutien enthousiaste de toute l'équipe!

2 Revitaliser une institution culturelle nécessite-t-il des moyens financiers importants, et quel rôle les pouvoirs publics doivent-ils jouer dans ce contexte?

L'argent est évidemment le nerf de la guerre. Mais certaines idées ne coûtent pas cher à réaliser. Il en est même qui s'autofinancent. Des soutiens auprès de fondations ou de mécènes peuvent aussi être obtenus. En revanche, l'Etat de Vaud a réduit de moitié sa subvention pour la restauration du monument, et nous ne recevons plus rien de la Confédération. Heureusement que la liberté dont nous disposons nous permet d'être dynamiques sur le plan commercial!

3 Le public du XXI^e siècle est-il différent de celui d'il y a deux ou trois décennies?

Les attentes des visiteurs ne sont certainement plus les mêmes. Comme ils voyagent, ils comparent. Il n'est pas possible aujourd'hui de proposer la découverte d'un château tel que Chillon sans offrir un audioguide, un support audiovisuel, un site Internet dynamique et une cafétéria... Voilà d'ailleurs ce qui nous manque aujourd'hui: une cafétéria. Raison pour laquelle nous venons de réaliser un concours d'architecture portant sur l'aménagement de la rive du lac et la construction d'un espace de restauration.

4 Doit-on forcément simplifier et vulgariser le message culturel pour qu'il soit reçu?

Je ne pense pas. Mais il faut offrir plusieurs niveaux de lecture. Nos visiteurs peuvent se contenter de la notice qui leur est remise gratuitement. Ils peuvent aussi faire l'acquisition d'une plaquette détaillant l'histoire du château, louer l'audioguide ou encore faire appel à l'une de nos guides... Tout dépend du temps dont ils disposent, de leurs moyens et évidemment de l'intérêt qu'ils portent à l'histoire et à l'architecture.

5 Quelles sont vos motivations? Quels conseils donneriez-vous à celui ou celle qui souhaiterait s'inspirer de votre parcours?

Il faut être passionné par ce que l'on fait, sans jamais perdre de vue que l'on n'est pas là pour satisfaire ses propres aspirations, mais bien celles de ses clients. On doit viser le meilleur, mais pour le plus grand nombre. Une équation qui n'est pas nécessairement facile à résoudre. Mais on y arrive!

6 Pensez-vous que l'offre culturelle soit suffisante en Suisse?

La Suisse bénéficie d'une offre culturelle d'une extrême richesse. La densité des musées, bibliothèques, théâtres, opéras, salles de concert et autres festivals est sans doute unique au monde. Il m'arrive toutefois de penser qu'il en faudrait peut-être un peu moins, mais mieux dotés... L'éparpillement des ressources nuit au développement. ■ >>>

Château de Chillon – Pour en savoir plus: www.chillon.ch – Tél.: 021 966 89 10

Publicité

A l p e i n t u r e sarl
 peinture - papier peint - crépis - décoration

Angelo LIONETTI

Rue Bandol 15 - 1213 Onex
Mobile: 079 204 51 03 - **Fax:** 022 792 68 83
Email: lionettiangelo@hotmail.com

1 Quels sont les défis qui se posent lorsque l'on veut dynamiser une institution culturelle et accroître son rayonnement?

Lorsque j'ai repris la direction de la Société de Lecture en 2001, cette dernière avait presque 200 ans d'histoire derrière elle (elle a été créée en 1818). Il a donc fallu en faire une radiographie, comprendre sa mission, ses enjeux, ses points forts, ses points faibles, avant d'agir. Puis redéfinir les objectifs à atteindre, en tenant compte de son passé, en préservant les acquis et en les faisant évoluer. Tenir compte de l'âme du lieu et de ses membres, en remportant l'adhésion autour d'un projet porteur.

2 Revitaliser une institution culturelle nécessite-t-il des moyens financiers importants, et quel rôle les pouvoirs publics doivent-ils jouer dans ce contexte?

Bien sûr, l'argent est le nerf de la guerre, mais il va de pair avec un contenu de qualité, un programme fort. Les pouvoirs publics jouent un rôle prépondérant dans le soutien et l'accompagnement de projets culturels. Ils peuvent aussi conseiller leurs interlocuteurs. Ils légitiment les réalisations. Lorsque les pouvoirs publics ne souhaitent pas s'engager ou ne peuvent assumer la globalité d'un financement, des partenariats privés sont également essentiels et primordiaux. Certaines institutions, comme la Société de Lecture, ne fonctionnent que grâce à des fonds privés et à leurs propres ressources.

3 Le public du XXI^e siècle est-il différent de celui d'il y a deux ou trois décennies?

Il est peut-être plus volatil, plus curieux, reste moins attaché ou fidèle à une institution. Les goûts changent, ils évoluent.

4 Doit-on forcément simplifier et vulgariser le message culturel pour qu'il soit reçu?

Surtout pas. Il ne faut pas infantiliser le public. Il faut préserver la complexité des œuvres culturelles en les rendant intelligibles. Chaque institution a ses adeptes, et la communication est liée à son public. Le Paléo ne communique pas de la même manière que l'OSR, le Théâtre de Carouge que le Théâtre de Poche.

5 Quelles sont vos motivations? Quels conseils donneriez-vous à celui ou celle qui souhaiterait s'inspirer de votre parcours?

La passion. Le partage. La transmission. Que les activités proposées correspondent à mes attentes et à celles du public. Qu'elles soient source de questionnement, de réflexion, qu'elles suscitent de la curiosité, qu'elles surprennent, perturbent, dérangeant, apaisent, qu'elles donnent envie d'aller plus loin. Quant aux conseils, je suggère de bien s'entourer. De faire confiance. De tisser des liens et des partenariats avec des institutions ou des entreprises qui ont les mêmes valeurs que les vôtres.

6 Pensez-vous que l'offre culturelle soit suffisante en Suisse?

Oui. Elle s'est beaucoup étoffée ces dernières décennies. Chaque année, de nouveaux festivals et manifestations voient le jour. Cette diversité est le reflet de la force créative de notre pays. ■ >>



Delphine de Candolle
Directrice de la Société de Lecture,
Genève

GENÈVE

« Les partenariats privés sont primordiaux. »

Société de Lecture de Genève

Grand-Rue 11, 1204 Genève

Tél. : 022 311 45 90

Programme des prochaines rencontres : www.societe-de-lecture.ch

Publicité



STORES A ROULEAUX TENTES SOLAIRES STORES A LAMELLES

RÉPARATIONS STORES INTÉRIEURS

stormatic s.a.

Fabrique genevoise de stores

Route de Pré-Marais - Case postale 354 - 1233 Bernex-GENÈVE

Tél. 022 727 05 00 - Fax 022 727 05 10

Mail: info@stormatic.ch - www.stormatic.ch







GENÈVE



Léo Kaneman

Directeur général du Festival du film et Forum international sur les droits humains (FIFDH), Genève

« Je ne pense pas que la politique culturelle fédérale soit ambitieuse. »

Festival du film et Forum international sur les droits humains (FIFDH)
www.fifdh.org - prochaine édition du 7 au 16 mars 2014

1 Quels sont les défis qui se posent lorsque l'on veut dynamiser une institution culturelle et accroître son rayonnement? En ce qui nous concerne, le défi est d'affirmer notre concept en mettant en avant la dimension artistique liée à une démarche sociétale. Pour le 7^e art, nous pensons que meilleur est le film d'un point de vue artistique, mieux nous traitons des droits humains. Et ceci en direction d'un public nombreux et intergénérationnel.

2 Revitaliser une institution culturelle nécessite-t-il des moyens financiers importants, et quel rôle les pouvoirs publics doivent-ils jouer dans ce contexte?

Les pouvoirs publics ont un rôle majeur et doivent engager des moyens financiers à la hauteur d'une politique culturelle ambitieuse, nécessaire à la qualité de notre société. Il convient aussi d'associer dans cette dynamique le secteur privé. A Genève, les autorités l'ont bien compris et œuvrent en ce sens.

3 Le public du XXI^e siècle est-il différent de celui d'il y a deux ou trois décennies?

L'expérience de la dernière édition du FIFDH montre que les nouvelles générations sont sensibles à une offre culturelle exigeante. Elle répond à leur recherche de sens pour mieux comprendre la marche du monde.

4 Doit-on forcément simplifier et vulgariser le message culturel pour qu'il soit reçu?

Surtout pas! Il faut maintenir un haut niveau dans notre message. Nous considérons le public comme intelligent et curieux. C'est notre manière de le respecter.

5 Quelles sont vos motivations? Quels conseils donneriez-vous à celui ou celle qui souhaiterait s'inspirer de votre parcours?

Pour nous, promouvoir la dignité, mettre en avant les droits humains sont une nécessité, une démarche qui cultive le lien entre l'art et la société pour dire le vrai. A Genève, le FIFDH est un relais pour les défenseurs des droits humains, qui agissent au risque de leur vie. Nous sommes solidaires, et beaucoup pourraient nous rejoindre dans cette attitude.

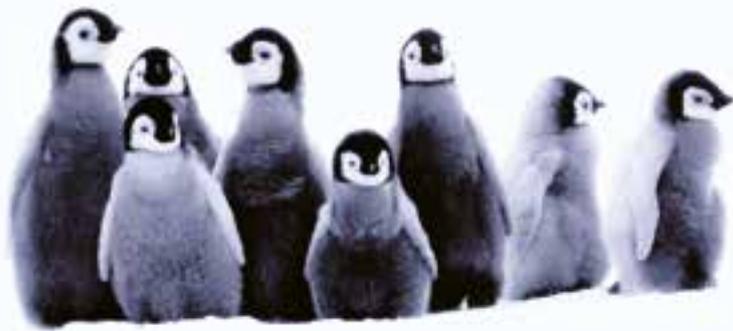
6 Pensez-vous que l'offre culturelle soit suffisante en Suisse?

Je ne pense pas que la politique culturelle fédérale soit ambitieuse. Mais heureusement, il y a les cantons et les villes, à l'exemple de Genève, et les fondations privées qui pallient en partie ce manque. ■ >>>

Publicité

A.DESPLATS SA

**Installations Thermiques - Maintenance
Etudes - Réalisations - Dépannages**



13bis, rue Simon-Durand 1227 Carouge/GE Tél. : 022 343 41 60 Fax : 022 343 62 78 Email : info@desplats.ch

1 Quels sont les défis qui se posent lorsque l'on veut dynamiser une institution culturelle et accroître son rayonnement?

Il faut garder un esprit d'entrepreneur, ne jamais demeurer statique. La recherche permanente de projets inédits, la rencontre de nouveaux artistes, voilà ce qui motive et nécessite mon engagement permanent.

2 Revitaliser une institution culturelle nécessite-t-il des moyens financiers importants, et quel rôle les pouvoirs publics doivent-ils jouer dans ce contexte?

Développer une institution culturelle ne passe pas par une réflexion commerciale. Le soutien des pouvoirs publics à la création artistique et à la promotion de la culture est indispensable. La responsabilité primordiale des collectivités est de développer un enseignement qui réserve une place importante à l'art et à la culture, pour inculquer dès leur plus jeune âge un sens artistique et une curiosité culturelle aux enfants, facultés qu'ils pourront ensuite développer au fil des années.

3 Le public du XXI^e siècle est-il différent de celui d'il y a deux ou trois décennies?

Le public attiré par toutes les formes de culture ne cesse de croître, au même rythme que les expositions, les manifestations et les festivals. Même en temps de crise, on constate que les gens ont pris et gardé l'habitude de visiter des musées, de fréquenter les expositions. Ce ne sont plus des retraités, ni une élite. Ce sont des personnes issues de toutes les couches de la société, qui se déplacent pour un événement comme autrefois ils allaient au cinéma du coin. Les responsables culturels doivent faciliter – et ils le font – l'accès du plus grand nombre à des explications simples, à des mises en scène attrayantes.

4 Doit-on forcément simplifier et vulgariser le message culturel pour qu'il soit reçu?

Il ne faut pas vulgariser, mais simplifier. Les grands musées doivent être accueillants, la présentation des expositions dynamique et ludique, on doit avoir envie de se plonger dans un événement culturel. Certains l'ont très bien compris. Il faut éviter l'écueil du « trop commercial », mais savoir rendre vivant une manifestation; cela passe par un merchandising adéquat.

5 Quelles sont vos motivations? Quels conseils donneriez-vous à celui ou celle qui souhaiterait s'inspirer de votre parcours?

Ma raison d'exercer cette profession, doublée de mon statut de collectionneur, est la passion de la découverte. Du squelette préhistorique à la sculpture contemporaine, passant par tous les types de matières, de dimensions, d'origines, je m'émerveille sans cesse. Il faut ressentir une telle passion et garder les yeux ouverts. Si j'ai un conseil à donner, c'est celui d'aimer ce qu'on a choisi soi-même d'aimer, sans se préoccuper de l'avis des autres, ni de la mode.

6 Pensez-vous que l'offre culturelle soit suffisante en Suisse?

Une offre culturelle n'est à mon avis jamais suffisante. En Suisse, le principal problème est la communication autour des événements culturels, des collections, des expositions. On n'en fait pas assez pour que les gens se disent: « C'est génial, j'y vais immédiatement! » ■ >>



Yves Bouvier, Président de Natural Le Coultre SA à Genève et initiateur du projet R4 sur l'Ile Seguin à Paris

www.r4-ileseguin.com

«Promouvoir la culture par une communication dynamique»

GENÈVE
PARIS

immoweb+

Extrait de l'interview de Jean-Philippe Jutzi, récemment nommé Conseiller culturel à l'Ambassade suisse à Paris.
« Quant aux arts nouveaux, il ne s'agit pas de faire table rase de la culture traditionnelle et des clichés, mais de montrer qu'il y a de la place pour autre chose, pour de jeunes artistes prometteurs qui s'expriment avec les moyens de communication de leur temps, la culture numérique, le multimédia. Dans les arts aussi, place à l'innovation! » CES
Lire la suite: www.immorama.ch

Publicité

GE SANITAIRES

Installations sanitaires

Ch. J. Philibert-de-Sauvage 37
Case postale 364
1211 Genève 4

Tél 022 344 38 04
Fax 022 344 38 05
E-mail gesanitaire@bluewin.ch





*Chaleur
et bien-être
grâce à...*

**Deville
mazout sàrl**

*4, ch. du Moulin-des-Frères, 1214 Vernier/Genève, tél. 022 795 05 05
17, av. de Longemalle, 1020 Renens, tél. 021 635 92 71*

1 Quels sont les défis qui se posent lorsque l'on veut dynamiser une institution culturelle et accroître son rayonnement?

Imaginons que vous soyez mandaté pour créer une succursale du Louvre, par exemple à Genève. Dans cet heureux cas de figure, vous n'aurez rien à faire. Tout le monde en parlera, même si Sharon Stone ne figure pas parmi les invités au vernissage. En revanche, si vous vous mettez en tête de lancer un musée local à Plougastel-Daoulas (il y en a vraiment un!), privé ou public, il ne sera jamais connu si vous ne mettez pas sur pied une belle exposition, établissant une collaboration suivie avec une vingtaine de musées importants dans le monde, qui montreront l'expo... et quelques-unes des suivantes.

2 Revitaliser une institution culturelle nécessite-t-il des moyens financiers importants, et quel rôle les pouvoirs publics doivent-ils jouer dans ce contexte?

Pour reprendre le cas du musée breton, vos partenariats avec les musées étrangers vous attireront des articles dans la presse un peu partout, sans que vous ayez besoin d'investir un centime de publicité. Mais il y a une condition: il faut que votre nouveau musée s'appuie sur une collection personnelle intéressante. Si tel n'est pas le cas et que le musée doit systématiquement emprunter des œuvres, mieux vaudrait oublier le projet, qui coûterait trop cher en transport et assurances pour des pièces venant de 15 pays. Mais si comme un grand nombre d'amateurs éclairés et de connaisseurs, vous avez une belle collection même dans un seul domaine, vous aurez sûrement de quoi proposer une exposition à de bons musées et vous pourrez la « placer ». Ceux qui ne le font pas totaliseront 20 visiteurs par jour et seront inconnus au-delà des faubourgs de leur ville. Beaucoup de gens ont collectionné de façon cohérente un ou deux milliers de pièces, et savent mettre en valeur le fruit de leur passion. Notre famille a, par exemple, réuni quelque 6 500 objets liés à l'art primitif et à l'Antiquité. De façon tout à fait indépendante, mon fils aîné a réuni une collection d'armures de samouraïs – un millier de pièces en tout – et les a exposées au Musée du quai Branly (150 000 visiteurs en deux mois), à Québec, à Boston, et les exposera à Fort Worth, Chicago et Los Angeles... En Allemagne, un musée privé vient de s'ouvrir pour exposer les peintures contemporaines d'un grand collectionneur. Il faut un peu d'argent et beaucoup d'obstination.

3 Doit-on forcément simplifier et vulgariser le message culturel pour qu'il soit reçu?

Comment « simplifier et vulgariser le message culturel » lorsqu'il s'agit, par exemple, d'un tableau cubiste ou d'une symphonie atonale? Il semble difficile d'amener le spectateur ou l'auditeur à se dire: « Au fond, c'est comme Ingres, respectivement Beethoven... en différent ». Pourquoi faut-il qu'un « message culturel soit reçu » de ceux qui n'ont pas été « appelés » à s'y intéresser préalablement? Degas disait: « Il faut décourager les arts »...

4 Quelles sont vos motivations? Quels conseils donneriez-vous à celui ou celle qui souhaiterait s'inspirer de votre parcours?

Je le répète, il est nécessaire de disposer de quelques moyens, mais surtout de poursuivre une idée sans s'en laisser détourner ni se décourager. La chance, c'est le résultat du travail acharné.

5 Pensez-vous que l'offre culturelle soit suffisante en Suisse?

Je crois que l'on peut répondre positivement. ■



Jean Paul Barbier-Mueller
Fondateur du Musée Barbier-Mueller,
Genève et Barcelone

GENÈVE

« Un peu d'argent, de l'obstination et du travail. »

Exposition

« Découvrez les Baga »

Du 18 octobre 2013 au 30 mars 2014.



Tambour masculin timba. Guinée, Baga. Bois dur, peau. Polychromie en partie effacée: rouge, blanc, bleu noir. Haut.: 172 cm. Acquis par Josef Mueller d'Olivier Le Corneur en 1955. Inv. 1001-14.

Musée Barbier-Mueller

Rue Jean-Calvin 10
1204 Genève
Tél. 022 312 02 70
musee@barbier-mueller.ch
www.barbier-mueller.ch
ouvert 365 jours par an
de 11 h à 17 h



Publicité

Tracteur X125

Conduite très simple,
coupe 107 cm
Prix catalogue : 5'390.-
1'400.- reprise

3'990.- net



Le bon choix

John Deere, une gamme de machines traditionnelles et automatiques

Robot Tango

Devis « prix clé en main »
Fourniture,
installation,
programmation
et assistance

Chalut Green Service
www.chalut-greenservice.ch

JUSSY 022 759 91 91 MIES 022 755 60 22 CUGY 021 731 29 91

JOHN DEERE

GENÈVE



© Annik Wetter

Andrea Bellini, Directeur du Centre d'art contemporain, Genève

www.centre.ch

«Créer des masses d'élite.»

Questions

- 1 Quels sont les défis qui se posent lorsque l'on veut dynamiser une institution culturelle et accroître son rayonnement?
- 2 Revitaliser une institution culturelle nécessite-t-il des moyens financiers importants, et quel rôle les pouvoirs publics doivent-ils jouer dans ce contexte?
- 3 Le public du XXI^e siècle est-il différent de celui d'il y a deux ou trois décennies?
- 4 Doit-on forcément simplifier et vulgariser le message culturel pour qu'il soit reçu?
- 5 Quelles sont vos motivations? Quels conseils donneriez-vous à celui ou celle qui souhaiterait s'inspirer de votre parcours?
- 6 Pensez-vous que l'offre culturelle soit suffisante en Suisse?

1 Le défi essentiel que nous devons relever est d'élever et de maintenir notre centre d'art à la hauteur des exigences et des réalités de notre temps. Au cours des dernières décennies, l'art contemporain a beaucoup évolué, c'est aujourd'hui un vrai phénomène «glamour»; de nombreuses personnes s'y intéressent, collectionnent, et devenir amateur d'art contemporain est un moyen de s'élever socialement. Un centre d'art, un musée doivent se réinventer, créer une situation originale, naviguer entre vrais connaisseurs et investisseurs-spéculateurs, susciter un échange sain et fécond avec le public. Un centre comme le nôtre vit dans un écosystème, qui est différent à Genève de ceux de Londres, de Paris ou de Berlin. Si nous parvenons, en nous centrant sur le caractère spécifique de la ville, à embellir la vie des gens et changer leur conscience sociale, ce sera une très belle aventure. L'art contemporain n'est pas le luxe, c'est un des derniers espaces de liberté. Il nous faut écrire une page de l'histoire de l'art, mais aussi de l'histoire de la ville et de sa population.

2 La Ville de Genève se montre généreuse. Elle nous soutient et nous confie des missions, telles que l'organisation de la Biennale des images en mouvement, fondée en 1984 à Saint-Gervais. Nous avons aussi besoin de sponsors privés; la crise a démontré que ni le système américain, entièrement privé, ni la pratique européenne de subventions publiques exclusives ne fonctionnaient. Mais au-delà de l'argent, il y a les idées. Une institution peut être riche et stérile, ou relativement pauvre, mais respectée par le rayonnement de ses initiatives.

3 Oui, bien sûr. La relation avec l'image, surtout mobile, la culture et l'information a été complètement bouleversée par l'essor des technologies. C'est un changement quasi anthropologique. L'art contemporain s'adresse aujourd'hui à tous, pas seulement à une élite bourgeoise ou à de riches collectionneurs. Les institutions culturelles doivent le comprendre, sans céder au populisme.

4 Je viens de répondre: il ne faut pas diviser l'élite et les masses, il faut parvenir à créer des masses d'élite!

5 J'aime mon travail et j'ai la chance de gagner ma vie en assouvissant ma passion. Au début de ma carrière, j'étais vraiment étonné qu'on veuille «en plus» me payer. J'exerce la profession dont je rêvais, avec une joie constamment renouvelée. Un jour je monte une exposition, un autre je rencontre des artistes, un troisième je rédige un essai pour un catalogue... Lorsque j'ai opté pour la philosophie et l'histoire de l'art, tout mon entourage était désespéré et me vantait l'importance d'un bon diplôme d'ingénieur, par exemple. Aujourd'hui, mes amis ingénieurs sont souvent au chômage. Mon conseil est clair: essayez toujours de vivre votre propre passion. A un moment, vous ferez le bilan de votre existence. A moins qu'amasser de l'argent soit pour vous une passion – ce qui est tout à fait possible –, la richesse n'aura pas fait votre bonheur. Il faut évidemment avoir la chance d'être passionné par quelque chose, l'absence d'intérêt représentant la vraie misère.

6 La crise absurde que nous vivons fait de la Suisse l'un des rares pays stables et capables de continuer à investir dans la formation et la culture. Ailleurs, tout est à l'arrêt et on n'a plus de budget. Or il ne faut pas oublier que la culture, la technologie et la science sont l'avenir de l'Europe. Sans investissement dans l'innovation, dans la recherche et dans les institutions culturelles, il n'y aura simplement pas de futur. En Suisse, je pense que l'on en est conscient et qu'on le restera, avec toujours plus de conviction. ■ >>>

Publicité

DES COMMERÇANTS PROCHES DE VOUS

PLANÈTE Charmilles
centre commercial
www.planete-charmilles.ch

MIGROS et + de 50 commerces

Parking gratuit 90 minutes - 430 places

BANCOMAT

otpg 6, 10, et 19, arrêt Guye
7 et 27, arrêt Central Social
11, place des Charmilles

1 Notre premier défi a été de créer de toutes pièces ce festival littéraire, en 2010, sous forme d'association. Nous étions cinq : à mes côtés, outre mon mari Frédéric Rossi (éditeur), il y avait Sylviane Friederich (libraire à Morges), Vera Michalski (éditrice, présidente du groupe Libella), et Pascal Vandenberghe (directeur de Payot Librairie). Il a ensuite fallu, en un temps relativement compté, trouver des financements. Dès le début, nous avons reçu un enthousiaste soutien du Canton de Vaud, à travers la conseillère d'Etat Anne-Catherine Lyon, et de la ville de Morges, dont la syndique Nuria Gorrite est entre-temps aussi devenue conseillère d'Etat. Depuis, nous tentons – heureusement avec succès – de développer cette manifestation.

2 Il faut évidemment des moyens financiers. Mais ce qui est obligatoire, indispensable, surtout s'il s'agit de créer un nouvel événement culturel, ce sont l'engagement et le bénévolat de quelques personnes solides, n'ayant pas peur de « prendre sur elles » du travail, des désillusions parfois, mais qui vivent vraiment l'aventure d'un tel salon. Le travail de recherche de sponsoring, de partenariats, d'auteurs et d'éditeurs est imposant et croît en même temps que la manifestation. Quelque 35% de notre budget vient des institutions publiques : Etat de Vaud, villes de Morges, Lausanne et Genève. Des partenaires privés comme la Loterie Romande et diverses fondations et entreprises assurent le solde.

3 Les pratiques sociales et la société tout entière ont changé. Notre salon répondait à une forte demande de proximité entre auteurs et public, à une fête du livre tournée vers l'échange et la découverte. La réponse a été immédiate et massive, pour notre grand bonheur. L'aspect relationnel a nourri le succès ; l'an passé, les ventes de livres ont explosé et cette année, elles ont encore progressé de 20%. Tout cela montre qu'un événement peut valoriser le livre et l'édition, générer une relation encore plus riche avec le public.

4 Je n'ai pas du tout ce sentiment, en tout cas dans notre domaine. Sur les 150 rencontres et débats tenus à Morges, personne ne me semble avoir fait d'effort pour rendre son propos digeste. Certains auteurs sont évidemment meilleurs orateurs que d'autres, mais la littérature raconte des expériences et des émotions humaines. Chacun s'y retrouve, cela n'a rien de complexe ni d'inaccessible. En outre, des débats comme celui sur le thème « chacun sa Suisse » entre Jean Ziegler, Suzette Sandoz et Oskar Freysinger ont plu à tout le monde. L'important est de toucher, d'intéresser le public.

5 Notre motivation à tous, au sein du comité, est de redonner une place au livre, une dimension, un lieu où l'auteur et son ouvrage soient au centre de l'intérêt. Notre salon encourage la lecture. Pas moins de 4000 élèves ont participé à notre journée des écoles du vendredi. Les enfants ont pu rencontrer des auteurs, découvrir l'écriture et la lecture sous un autre angle, dynamique et séduisant. Ils sont revenus ensuite avec leurs parents. C'est un élan, on découvre de nouvelles plumes, de nouveaux sujets. Mon conseil : ne ménagez pas votre peine, mettez-y du cœur. Pas de demi-mesure si votre initiative culturelle doit vivre et grandir ! Votre moteur intérieur doit tourner à plein régime jusqu'au bout. Le « noyau dur » – le comité et l'équipe opérationnelle – doit aussi être solide et réunir des compétences complémentaires, clef du succès.

6 Il y a beaucoup de choses, dans de nombreux domaines. Certains secteurs de la culture sont bien servis, telle la musique sous toutes ses formes. D'autres font figure de parents pauvres. La littérature et l'édition ont peu de festivals et de salons ; nous avons occupé une partie de ce « créneau », sous une forme originale dans notre pays! ■ >>



Sylvie Berti-Rossi
Directrice du Festival « Le livre sur les quais », Morges

www.livresurlesquais.ch

« Il faut y mettre tout son cœur. »

Questions

1 Quels sont les défis qui se posent lorsque l'on veut dynamiser une institution culturelle et accroître son rayonnement ?

2 Revitaliser une institution culturelle nécessite-t-il des moyens financiers importants, et quel rôle les pouvoirs publics doivent-ils jouer dans ce contexte ?

3 Le public du XXI^e siècle est-il différent de celui d'il y a deux ou trois décennies ?

4 Doit-on forcément simplifier et vulgariser le message culturel pour qu'il soit reçu ?

5 Quelles sont vos motivations ? Quels conseils donneriez-vous à celui ou celle qui souhaiterait s'inspirer de votre parcours ?

6 Pensez-vous que l'offre culturelle soit suffisante en Suisse ?

Publicité

DURAFFOURD

« L'ARTISAN DE VOS TOITURES »

FERBLANTERIE

COUVERTURE

ENTRETIEN TOITURE

ÉTANCHÉITÉ

Robert Duraffourd

32, route des Acacias • 1227 Les Acacias

Tél.: 022 794 82 93 • Fax.: 022 342 42 80 • Natel: 079 637 84 22

e-mail: duraffourd@dfinet.ch

VERBIER



Martin T. Engstroem

Fondateur et directeur du Verbier Festival

www.verbierfestival.com

«La qualité et la présentation font le succès.»

Questions

1 Quels sont les défis qui se posent lorsque l'on veut dynamiser une institution culturelle et accroître son rayonnement?

2 Revitaliser une institution culturelle nécessite-t-il des moyens financiers importants, et quel rôle les pouvoirs publics doivent-ils jouer dans ce contexte?

3 Le public du XXI^e siècle est-il différent de celui d'il y a deux ou trois décennies?

4 Doit-on forcément simplifier et vulgariser le message culturel pour qu'il soit reçu?

5 Quelles sont vos motivations? Quels conseils donneriez-vous à celui ou celle qui souhaiterait s'inspirer de votre parcours?

6 Pensez-vous que l'offre culturelle soit suffisante en Suisse?

1 Il faut d'abord imaginer un produit unique, spécifique, susceptible d'intéresser les gens, et qui puisse être présenté de manière aussi fraîche et moderne que possible. Avec un festival de musique classique, la difficulté est double, puisque les œuvres sont anciennes, bien connues et le nombre d'artistes relativement limité. Je dirais qu'à partir d'un certain niveau de qualité, c'est la présentation qui fera la différence.

2 C'est une question piège! En Suisse, contrairement aux pays voisins, ce n'est pas l'Etat qui lance ou soutient d'emblée les projets culturels. Personne ne va tout de suite pleurer misère devant le Gouvernement! Il faut des initiateurs privés, qui obtiennent (ou pas) l'appui de la commune et du canton. Mais tout dépend de celui ou de ceux qui incarnent le projet, de leurs contacts, de l'énergie et de la capacité de conviction qu'ils y mettront. Il faudra séduire les sponsors privés et les responsables communaux et cantonaux. Ce « modèle suisse » m'a un peu énervé au début, mais j'ai compris et maintenant je l'ai bien intégré!

3 Il est beaucoup plus gâté aujourd'hui! Il dispose de davantage de choix, d'une offre très riche et de moyens technologiques et médiatiques très puissants: Internet, le numérique, etc. Un organisateur ne peut espérer remplir sa salle avec de simples noms sur des affiches. Il a une tâche beaucoup plus lourde que dans le passé: il doit rechercher la nature du public visé, son origine géographique, et comment le faire venir.

4 Je ne le crois pas. On ne doit pas vulgariser l'art, ni les artistes. Mais si l'on souhaite un public plus jeune et nouveau, il faut essayer d'aller à sa rencontre, de l'intéresser. On peut par exemple jouer dans des écoles et faire ensuite venir les jeunes au festival. Ce n'est pas une question de prix: des concerts classiques gratuits n'attirent pas beaucoup plus de monde. En outre, nous devons d'abord travailler autour de nous, à Verbier, en Valais, car notre festival est lié à cette magnifique région.

5 Il ne faut pas réfléchir trop à tous les ennuis et toutes les difficultés qui pourraient arriver, mais avoir une passion et la suivre. Dans notre cas, un festival loin des grands centres semblait une idée folle, mais j'étais personnellement convaincu qu'allier le superbe paysage de Verbier et des Alpes à la musique classique ne pouvait qu'attirer un public heureux d'assister au mariage entre art musical et nature. Il convient aussi de se renouveler, d'innover, raison pour laquelle nous avons par exemple imaginé l'Académie d'été. Mais une chose est sûre: il faut résister aux moments de solitude et ne jamais se décourager. Il faut une certaine force pour convaincre et avancer.

6 L'offre culturelle n'est jamais suffisante par nature. Je pense qu'un festival crée un public et que si c'est intelligemment conçu et bien présenté, le succès sera au rendez-vous. Entendez bien que je ne serais pas favorable à la création d'un festival de musique classique au Châble, à côté de Verbier, aux mêmes dates que le nôtre! Mais si un artiste vous plaît et se produit dans deux lieux différents à quelques semaines de distance, vous n'irez pas le voir les deux fois? Moi si! ■



Publicité

SaniFerblanterie

Installations sanitaires, Dépannages

Ferblanterie, Couverture

Entretien toitures

SaniFerblanterie

Rue de Lyon 114 c 1203 Genève

T 079 409 16 79 E saniferblanterie@gmail.com

Au fil de l'eau...



1 L'atout essentiel de notre festival est d'avoir été fondé par Yehudi Menuhin en 1957, et notre défi est de nous montrer dignes de cette tradition, établie depuis plus d'un demi-siècle. Le magnétisme exercé par la région de Gstaad est intense, et le succès ne s'est pas démenti. Notre projet actuel est d'édifier une salle de concert, infrastructure modulaire qui serait plus adaptée que notre vaste tente pouvant accueillir 2000 spectateurs, qui s'avère un peu surdimensionnée. Le festival a pris de l'ampleur en 1988, avec l'installation de la tente et l'élargissement de l'offre musicale, au-delà des concerts de musique de chambre dans l'église. Les sponsors sont arrivés la même année. Récemment, nous avons lancé la Conducting Academy, sous la direction de Neeme Järvi, qui formera de jeunes chefs d'orchestre au sein du festival.

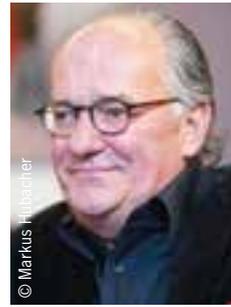
2 A la différence du fonctionnement de certains pays européens ou de certains autres cantons, nous avons à Gstaad un financement mixte, provenant d'une part du Canton de Berne et de la Commune de Saanen, et d'autre part, pour un peu plus de la moitié de notre budget atteignant 4,2 millions de francs, la contribution de sponsors. La longévité et la qualité du festival, ainsi que les noms de Menuhin et de Gstaad, forment une plateforme valorisante pour les entreprises qui nous soutiennent.

3 C'est difficile à dire. Le public me paraît aujourd'hui plus jeune et plus ouvert à des œuvres de musique classique plus originales. Il y a aussi un peu plus de décontraction dans l'habillement et une ambiance plus festivaire.

4 Le public a changé, mais fondamentalement, il apprécie la musique de la même manière, et son effectif reste stable. Ce sont des amateurs et ils apprécient que nous innovions, dans le cadre de la tradition du festival.

5 Le plus important est l'équipe, le team du festival est formidable, fantastique, et bien qu'il y ait une part de renouvellement régulier, nous sommes nombreux à travailler ensemble depuis des années et à y prendre un plaisir stimulant. Il faut évidemment toujours avancer, innover, améliorer et conserver ce succès qui nous encourage. Naturellement, dans notre spécialité, il faut aimer la musique classique et ne pas rechercher des horaires de bureau. Il convient aussi d'apprécier la rencontre avec des artistes de haut niveau, qui ont des personnalités parfois marquées! Si l'on se sent porté par l'atmosphère d'un festival, alors on est sûr de s'épanouir et de réussir.

6 A mon avis, il y a probablement trop d'offres dans certains domaines! Chaque année naissent par exemple de nouveaux festivals, de nouvelles manifestations qui ne s'appuient pas sur une tradition, mais sur une idée passagère. Parfois, ils disparaissent au bout d'un ou deux ans, et d'autres surgissent. Le problème, que nous venons d'évoquer, est que le nombre d'amateurs est assez constant et que le public finit par se disperser. En outre, cela favorise une surenchère dans le recrutement d'artistes connus, un peu comme dans le secteur du tennis: les musiciens les plus demandés s'arrachent, et les finances en souffrent. ■ >>



Hans-Ueli Tschanz

Membre de la Direction du Menuhin Festival, Gstaad

www.menuhinfestivalgstaad.ch

«Innové, mais dans la tradition.»

Questions

1 Quels sont les défis qui se posent lorsque l'on veut dynamiser une institution culturelle et accroître son rayonnement?

2 Revitaliser une institution culturelle nécessite-t-il des moyens financiers importants, et quel rôle les pouvoirs publics doivent-ils jouer dans ce contexte?

3 Le public du XXI^e siècle est-il différent de celui d'il y a deux ou trois décennies?

4 Doit-on forcément simplifier et vulgariser le message culturel pour qu'il soit reçu?

5 Quelles sont vos motivations? Quels conseils donneriez-vous à celui ou celle qui souhaiterait s'inspirer de votre parcours?

6 Pensez-vous que l'offre culturelle soit suffisante en Suisse?

Publicité

0844 844 244
La touche de l'économie

www.ruey-termoplan.ch
e-mail: info@ruey-termoplan.ch

Termoplan

Diesel
Huiles de chauffage
Essences et lubrifiants

VEVEY



Stefano Stoll
 Directeur du Festival
 Images de Vevey
 par Alexander Zelenka
www.images.ch

« Nous cherchons à être malicieux, décalés, parfois impertinents, mais jamais abscons. »

– Quelle est la particularité du Festival Images ?

– Il s'agit de la seule manifestation suisse dédiée à la photographie en plein air. Durant trois semaines, les images colonisent l'espace public, soit en format affiche, soit en format monumental. Des travaux d'artistes du monde entier, de même que ceux des photographes de la région, sont exposés dans les rues, dans les parcs et sur les murs. Nous exposons aussi bien des stars, comme Cindy Sherman ou Andres Serrano, que des jeunes qui débutent. Affiches, bâches, plexiglas, tissus divers... Nous n'affichons pas les œuvres à la manière d'un musée. Le Festival Images, c'est la rencontre entre l'événementiel et la photographie.

– Le festival s'inscrit dans un contexte historique et économique particulier...

– La ville de Vevey a un important passé industriel, qui a été marqué par la fermeture, dans les années 80, des ateliers de construction mécanique. Pour redynamiser l'économie, les autorités ont décidé de valoriser leurs atouts liés à l'image, en mettant en avant les arts graphiques et en s'appuyant pour cela sur des structures déjà existantes, comme le Musée Jenisch ou celui de l'appareil photographique. C'est ainsi qu'a été inventé le label « Vevey ville d'images », qui préfigurait l'émergence des premières campagnes de marketing urbain, comme « I love New York » ou « I amsterdam ».

– Qu'avez-vous changé en reprenant la direction de la manifestation en 2007 ?

– A sa création, en 1995, le Festival Images était tantôt biennal, tantôt triennal. D'une édition à l'autre, il était axé sur le cinéma, parfois sur la photo, voire sur les deux. Pour commencer, nous l'avons recentré sur la photographie. Mais, plutôt que de continuer à exposer les artistes dans des galeries, nous leur avons ouvert les portes de l'espace public. Si, dans sa première mouture, le festival perdait de l'argent et n'intéressait pas spécialement les Veveysans, nous sommes parvenus à rectifier le tir. En 2012, nous avons proposé plus de 60 expositions, mis sur pied de nombreux événements et accueilli plus de 47 000 visiteurs en intérieur (Vevey compte 19 000 habitants, ndlr.). C'est un joli succès quand on pense qu'en 2006, la fréquentation ne dépassait pas 4 000 personnes.

– La sélection des travaux est très rigoureuse. Comment vous situez-vous par rapport à l'art contemporain ?

– Notre intention n'est pas de chercher la brèche, ni de stimuler un débat intellectuel pointu. Nous visons avant tout l'accessibilité. Nous collaborons avec les meilleurs artistes, mais nous voulons que leurs travaux puissent être compris d'un public aussi large que possible. Nous cherchons à être malicieux, décalés, parfois impertinents, mais jamais abscons. Il est important de tenir compte de toute la diversité des habitants de Vevey. Un père qui vient admirer une œuvre avec son fils doit pouvoir la lui expliquer.

– Vous attirez des photographes et des professionnels du monde entier, en même temps que vous touchez le grand public. Quel est le secret de ce succès ?

– Nous avons mis en place un système de fonctionnement particulier qui a fait ses preuves. Les années paires, la Fondation Vevey Ville d'Images organise le Festival Images. Les années impaires, nous mettons sur pied le Grand Prix international de photographie, qui existait déjà dans les années 80, bien avant le lancement du festival. Doté de 40 000 francs, il a contribué à attirer des photographes talentueux du monde entier. Le bouche à oreille et la qualité des travaux exposés ont fait le reste. On est passé de 200 à 300 dossiers, au début des années 2000, à plus de 1 000 dossiers dans l'édition 2009. Très pointu, touchant peu le grand public, cet événement réunit durant trois semaines les professionnels de l'image, qu'ils soient photographes, galeristes, représentants de musées ou de diverses institutions. Enfin, pour marquer notre existence de façon permanente, nous nous appuyons sur l'Espace Quai 1, une galerie photo où nous présentons chaque année environ cinq expositions mettant à l'honneur les travaux les plus méritants des participants au Grand Prix.

– Un dernier mot sur la communication ?

– Nous y accordons une attention particulière depuis 2008. Petit à petit, nous avons bâti notre réseau presse. En 2008, nous avons ciblé la Suisse romande, en 2010, la Suisse alémanique, et, en 2012, nous avons commencé à approcher des médias internationaux. Pour mieux nous faire connaître, nous diffusons bien entendu beaucoup d'informations via Internet et par e-mailing. Si nous sommes par ailleurs présents sur plusieurs sites professionnels bien ciblés, nous comptons également beaucoup sur le bouche à oreille! ■ ➤➤

immoweb+

Extrait de l'interview de Balthazar Lovay, Directeur du Centre d'art Fribourgeois Fri Art. « Je ne donne pas d'autre conseil que de se lancer corps et âme, d'être à la fois impertinent et respectueux. En restant intègre, vis-à-vis de soi-même autant que vis-à-vis du public, le succès sera au rendez-vous. » Fabienne Bogádi Lire la suite : www.immorama.ch

– Vous avez voyagé et travaillé dans le monde entier. De quelle manière la Suisse est-elle perçue dans le monde de l'art?

– La renommée de la Suisse en matière d'art dépasse largement ses frontières. Il faut savoir qu'il existe une tradition vieille de plus d'un siècle de montrer de l'art dans les Kunsthalle, des structures qui, à la différence des musées, n'ont pas de collections et dont la mission première est de présenter des artistes de la scène émergente. Aujourd'hui, la Suisse peut s'enorgueillir d'avoir un nombre élevé d'artistes connus au niveau international. C'est une particularité que lui ont envié de nombreux pays, à commencer par la France. L'originalité, le ton souvent décalé et la bonne facture des pièces sont également des marques de fabrique des œuvres d'art suisses.

– L'art contemporain, c'est aussi un business, qu'incarnent les foires d'art. Que dire d'Art Basel, qui rencontre un grand succès depuis sa création par Ernst Beyeler, en 1970?

– Art Basel est LE grand rendez-vous artistique de l'année, devant Londres, Paris, New York et Miami. Près de 300 des meilleures galeries d'Europe, des Etats-Unis, d'Asie et d'Australie y sont présentes chaque année. Certaines œuvres exposées sont parfois vendues à des prix spectaculaires. Mais si le marché est la partie la plus visible de l'art contemporain, ce n'est pas toujours la plus intéressante. La recherche me passionne davantage, car elle rassemble les artistes les plus pointus, exigeants et créatifs. Pour moi, l'art est avant tout un outil, une hygiène de l'esprit, qui permet de porter un regard plus acéré sur les choses en les débarrassant des filtres qu'on veut bien nous imposer.

– Existe-t-il de grandes différences entre la Romandie et la Suisse alémanique?

– En Suisse alémanique, les premières Kunsthalle ont été fondées au XIX^e siècle. Il faut attendre 1974 pour assister à la création du Centre d'art contemporain de Genève, qui en est l'équivalent romand. Son voisin, le Musée d'art moderne et contemporain (MAMCO) fête ses 20 ans. Bien qu'elles soient jeunes, ces structures sont devenues partie intégrante du paysage artistique suisse et européen. Les choses bougent énormément en Suisse romande. Neuchâtel et Fribourg disposent depuis deux décennies de centres d'art de qualité, les associations d'artistes sont très actives, les écoles d'art comme la HEAD à Genève et l'ECAL à Lausanne ont pris une importance internationale. Le projet de futur quartier des Musées à Lausanne est extraordinaire et très prometteur. Tout concourt à l'établissement en Suisse romande d'un pôle international de création, de dynamisme et de médiation sans précédent. En outre, il y a actuellement un nombre d'artistes émergents exceptionnel de ce côté-ci du pays. Il reste encore à attirer plus de grands collectionneurs, qui pour l'instant sont plus présents et plus actifs du côté alémanique.

– Vous travaillez en ce moment sur le développement de nouveaux formats d'exposition. Ne pensez-vous pas que les grands musées suisses sont un peu frileux sur ce plan?

– Le problème des musées, comme de toute grande compagnie d'ailleurs, c'est d'être atteint d'inertie. Dans certaines start-up, la créativité est constamment encouragée. Chez Google par exemple, les employés ont du temps libre pour développer des projets sans penser à leur rentabilité. Les bons musées devraient ouvrir des laboratoires pour y tester des choses folles, développer de nouveaux formats d'exposition, travailler avec des jeunes artistes émergents ou encore casser les catégories entre genres artistiques. Il en va de leur futur. Car le public, aujourd'hui, a d'autres attentes. Il faut repenser le rôle des musées.

– Faut-il davantage soutenir la création artistique?

– Investir dans l'art en vaut la peine. Ce qui ne veut pas forcément dire faire du mécénat, même si c'est essentiel de soutenir des artistes comme le font de nombreuses fondations ou des privés. Il existe aujourd'hui de nombreux instruments pour permettre aux musées de soulever des fonds. On a compris que si les musées ne pourront jamais couvrir leurs frais par leurs activités, l'art est rentable et profite à l'économie dans son ensemble, devenant dans de nombreuses villes un véritable moteur. L'exemple type est à Bilbao, où se pressent chaque année des milliers de visiteurs pour voir le Musée Guggenheim. Ou à Miami, une ville qui a été transformée de fond en comble par l'arrivée de la Foire de Bâle. La culture peut véritablement avoir un impact sur la structure économique d'une ville. Ce n'est d'ailleurs pas pour rien que des grands groupes ou des investisseurs privés injectent d'importantes sommes d'argent dans l'art ou dans les institutions culturelles. Dans ce domaine, il y a encore de belles opportunités à saisir pour la Suisse. ■ Lire l'article complet: www.immorama.ch >>>



Marc-Olivier Wahler
Ancien Directeur du Centre
d'Art de Neuchâtel
par Alexandre Zelenka

www.can.ch

NEUCHÂTEL

«La culture peut véritablement avoir un impact sur la structure économique d'une ville.»

immoweb+

Extrait de l'interview de
Sally de Kunst, Ancienne directrice
du Festival Belluard Bollwerk
International à Fribourg.

«Trop souvent, on sous-estime le public. Les gens sont intelligents et informés. On ne doit pas avoir peur de les interpeller, de leur offrir des projets exigeants et de les faire réfléchir. L'essentiel est que cela se fasse dans un contexte chaleureux et accueillant. Et avec humour. La légèreté permet de transmettre des messages, même si les sujets sont lourds ou difficiles.» FB

Lire la suite: www.immorama.ch

CDS

Cheneval Dépannage Serrurerie



Port : 079 873 44 80

Fax : 022 300 42 55

E-mail : p.cheneval@bluewin.ch

Route des Jeunes 4 bis - 1227 les Acacias

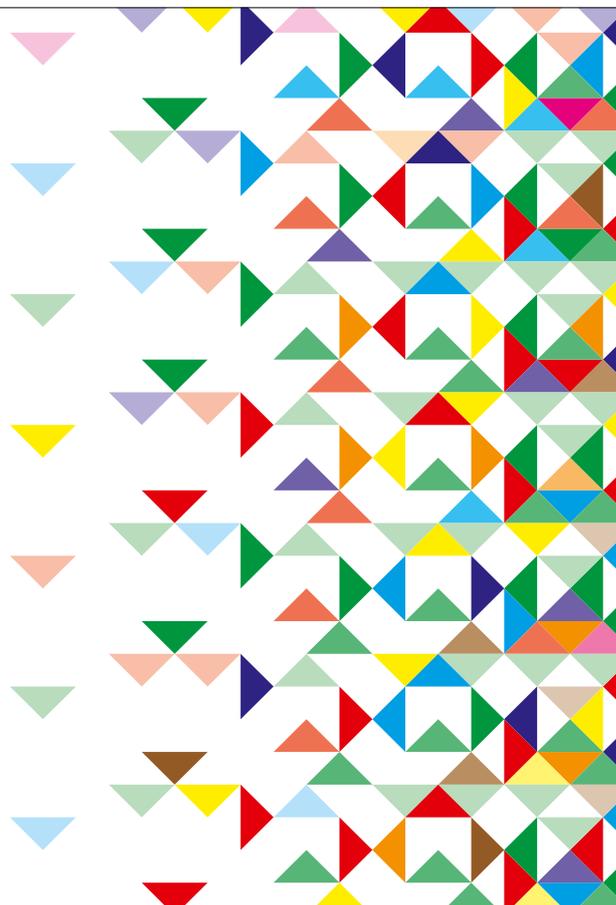
GATTO

Gatto SA
15, rue des Grottes
CH-1201 Genève

Tél. 022 733 84 00
Fax 022 734 09 14
www.gatto-sa.ch

Carrelages
Revêtements
Mosaïques
Marbres

Membre de la
Chambre Genevoise
du Carrelage et
de la Céramique



Immomusée Prévu pour être implanté d'ici 2016 sur une friche industrielle de la gare de Lausanne, le futur Musée cantonal des Beaux-Arts fera entrer la capitale vaudoise dans le cercle fermé des grandes institutions culturelles européennes.

Lausanne bouge. Réhabilitation de la friche industrielle du Flon, mise en service du métro sans conducteur M2, construction de nombreux écoquartiers, ambitieux programme de développement urbanistique avec le projet Métamorphose et bientôt... un nouvel espace culturel! Baptisé «Plate-forme pôle muséal», ce nouveau projet permettra de regrouper sur un site unique le Musée cantonal des Beaux-Arts (mcb-a) de Lausanne, le Musée de design et d'arts appliqués contemporains, le Musée de la photographie de l'Elysée ainsi que les collections de la Fondation Toms Pauli (www.polemuseal.com). Réunis au même endroit, ces lieux emblématiques de la capitale vaudoise formeront un espace artistique unique, qui permettra à Lausanne d'intégrer le réseau des grandes institutions culturelles européennes. La halle CFF des locomotives de Lausanne – une parcelle de 22 000 m² située à côté de la gare, en plein centre-ville – a été choisie pour accueillir le futur centre culturel. Le coût du bâtiment destiné à abriter le musée est évalué à 75 millions de francs, dont le financement sera réparti de la manière suivante: 40 millions devraient être pris en charge par l'Etat de Vaud, 5 par la Ville de Lausanne et 30 par des mécènes. Si tout se déroule comme prévu, le bâtiment pourrait être inauguré en 2016.

Architecture contemporaine dans un écrin industriel

Intitulé «Bleu», le projet des architectes catalans Barozzi/Veiga, premiers du concours organisé en 2011 parmi 136 candidats, répond aux exigences d'un musée, tout en gardant une relation forte avec l'histoire du lieu. Il en résulte un édifice sur lequel se démarquent deux éléments soigneusement choisis pour témoigner de la préexistence de la halle datant de 1911 et de son passé industriel. Tout d'abord, la façade pignon de la nef centrale, caractérisée par sa géométrie et sa grande fenêtre visible depuis les voies. Ensuite, la façade d'une des nefs latérales où se distinguent les portes de l'ancien dépôt des locomotives. Le projet apporte ainsi un lien émotionnel et symbolique avec le bâtiment historique, en conservant ses éléments les plus caractéristiques.

La répartition des différents espaces dans l'édifice est simple. Le sous-sol accueille les zones techniques, alors que le rez-de-chaussée comprend les parties publiques: auditoriums, librairie, cafétéria et ateliers de médiation. Les espaces muséaux sont disposés de part et d'autre du hall principal, aux deux étages supérieurs: à l'ouest, la collection permanente et à l'est, l'exposition temporaire. Le bâtiment qui accueillera le futur mcb-a a été prévu pour fonctionner avec peu de fenêtres. Celles-ci seront principalement disposées sur la façade nord, à l'opposé des voies et donnant sur une place publique. La conception répond à la fois aux exigences d'un musée (stabilité du climat, protection des œuvres, sécurité) et à l'environnement de la gare. Le principe de base est une enveloppe très performante thermiquement, aussi bien en hiver qu'en été, qui permettront de répondre aux exigences du label Minergie P-ECO. ■ Lire l'article complet: www.immorama.ch

Lausanne rêve d'un centre culturel XXL

par Alexander Zelenka



Plate-forme pôle muséal, Lausanne.

Le futur Musée cantonal des Beaux-Arts (mcb-a) regroupera sur un site unique, le Musée cantonal des Beaux-Arts de Lausanne, le Musée de design et d'arts appliqués contemporains, le Musée de la photographie de l'Elysée ainsi que les collections de la Fondation Toms Pauli.

Immomusée

Oppositions

Si 18 oppositions au projet ont été suscitées par la mise à l'enquête publique, toutes ont été levées fin 2012. En janvier 2013, le Collectif Gare a déposé un nouveau recours, toujours pendant, qui pourrait retarder l'objectif initial d'inaugurer le bâtiment en 2016. Affaire à suivre! AZ

Publicité

MICHEL CONA SA

**ENTREPRISE GÉNÉRALE
DE CONSTRUCTION ET DE RÉNOVATION**

Tél. +41 22 738 75 34



HYGIENIS

CONTRÔLE DES NUISIBLES

022 301 84 84

Fax 022 301 84 83 - Mobile 079 731 02 20 - Route des Jeunes, 47 / 1227 Carouge
E-mail : hygienissa@hotmail.com



BUTTY SA

ALAIN MENU SUCC.

peinture – décoration – papiers-peints

Tél : 022 786 66 00 – Fax : 022 786 66 20 – 26, Rue des Vollandes – 1207 Genève

www.buttysa.ch



Mod'Art Africa. Parrainé par la styliste sénégalaise Oumou Sy, le défilé de mode de l'année passée a été entièrement réalisé par des créateurs africains : Sokhna Cissé, Alikuléti & Co, David Thiandoum.

▶ Tambour Battant Festival, musiques et cinémas d'Afrique par Nathalie Beaudoin-Pasquier

Voilà huit ans que « Tambour Battant » résonne dans la ville de Genève. Huit années que ce festival explore la culture africaine à travers la musique, la danse, le théâtre, les contes et... la mode! Cette année, c'est aux racines de l'afro jazz qu'il nous amène, et le voyage promet de belles surprises.

Avant d'entrer pleinement dans l'hiver, la cité de Calvin fait grimper le mercure dans quelques lieux choisis. En huit années, le Tambour Battant Festival est devenu le rendez-vous annuel de la culture africaine. L'un de ses trois fondateurs, Alpha Dramé, préfère parler de rencontres et d'échanges intergénérationnels, de passerelles entre l'Afrique genevoise et celle du continent. Avant de le mettre sur pied, ce Guinéen homme politique genevois, l'a d'abord rêvé: «Comme beaucoup de Genevois, qui se disent Africains ou amoureux de l'Afrique, je ne trouvais rien dans ma ville à montrer aux migrants devenus genevois et à la génération de mes enfants pour faire découvrir mon histoire. Pourtant, il en existait déjà en Suisse: l'Afro Pfingsten», une référence à l'échelle européenne, mais il se déroule à Winterthur. Difficile de comprendre que Genève, bien plus internationale et interculturelle, n'ait rien à proposer sur le sujet. En créant le Tambour Battant Festival, je souhaitais combler ce manque et amener l'Afrique à Genève.»

Ainsi, dès 2006, le rêve prend forme. L'Association Tambour Battant est créée, puis, dans la foulée, son festival démarre et se peaufine au fil du temps avec l'arrivée de Claire Tallia. La Ville de Genève a subventionné l'événement dès la première heure, avant d'être rejointe par d'autres partenaires, comme la SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE. Chaque année, l'entreprise genevoise soutient de nombreux projets culturels dont la création artistique africaine et l'artisanat. Elle n'a donc pas hésité à renouveler son soutien financier depuis cinq ans et à en faire la promotion auprès de ses clients, partenaires et collaborateurs.

Un festival en trois temps

Trois grands volets pour ce festival: le premier concerne la programmation artistique avec concerts et spectacles internationaux, ainsi qu'un tremplin musique ou danse, réservé en priorité aux jeunes artistes romands et de France voisine. Le deuxième volet concerne le cinéma avec projections et débats, et le troisième volet «Partage des savoirs» propose durant le festival stages, ateliers, expositions et débats ouverts à tous. Alpha Dramé tient tout particulièrement à ce volet pédagogique de découverte et de sensibilisation >>>

«C'est l'occasion aussi d'écouter chanter le soninké, le wolof, le mandingue, le dioula.»



Mod'Art Africa. Création d'Oumou Sy.



Mod'Art Africa. Création de David Thiandoum.

à la culture africaine, qui propose également, chaque année, sur une période de huit semaines en amont du festival, des ateliers en milieu scolaire en collaboration avec les enseignants. Ils permettent aux plus jeunes de découvrir les principaux instruments du registre africain, de suivre leur fabrication, de s'initier à leur pratique, mais aussi de connaître l'origine des chants et des danses. Outre ces ateliers musique et danse, des ateliers d'écriture rap sur des thèmes d'actualité tels le racisme, la violence, les droits de l'homme, le développement durable.

A ce jour, plus de 2000 enfants et adolescents ont participé à ces échanges finalisés par une présentation publique durant le festival. Depuis sa création, le festival propose le meilleur de la culture africaine avec des artistes de renommée internationale, ambassadeurs d'une Afrique positive, tels que les mythiques Touré Kunda, le Malien Sidi Touré, Dobet Gnahoré, le chorégraphe afro-contemporain Georges Momboye, Pie Tshibanda et son «Fou noir au pays des blancs», ou encore le conteur togolais Beno Sanvee... C'est l'occasion aussi d'écouter chanter le soninké, le wolof, le mandingue, le dioula sur des rythmes blues plus contemporains avec Pedro Kouyaté ou Kareyce Fotso. Les jeunes générations ne sont pas oubliées avec des groupes de soul, de rap ou du hip hop comme La MC Malcriado, Didier Awadi, Mokobé ou plus récemment Wagèblé, groupe sénégalais issu d'une des banlieues les plus défavorisées de Dakar. Des films sont aussi projetés sur les écrans du Grütli, parfois en avant-première et en présence de réalisateurs comme le Malien Souleymane Cissé en 2009 ou le Burkinabé Dani Kouyaté, parrain du volet cinéma.

En 2012, le monde de la mode a fait son entrée avec Mod'Art Africa: des créateurs africains formés à Genève ont redonné des lettres de noblesse à la sape, sous le regard affûté de la Sénégalaise Oumou Sy, une des pionnières du stylisme africain.

8^e édition

Tambour Battant Festival

Dates:

28, 29, 30 novembre et 1^{er} décembre:

- Tremplin danse
- Concerts, spectacles
- Mod'Art Africa
- Ateliers, stages, expositions

7 et 8 décembre:

- Cinéma et musique, débats

Lieu:

Salle Pitoëff ou salle communale de Plainpalais

Renseignements:

www.tambourbattant.ch

Tél. 022 734 80 01

Africa Jazz

Pour 2013, c'est l'afro jazz qui est à l'honneur. Souvent défini comme «la présence de la musique africaine dans le jazz», l'afro jazz évoque un retour aux sources de la communauté afro-américaine des années 50. Et c'est cet engouement pour les cultures africaines et plus largement la fusion des genres et les métissages musicaux qui vont préparer l'explosion de la World Music des années 80. Pourtant, il faut remonter aux années 20 pour retrouver les premières traces de jazz en Afrique, au Ghana ou en Afrique du Sud notamment. On attend également la Congolaise Gasandji aux influences jazz, soul et reggae, suivie du World Kora Trio, trio malien américain et français mixant kora percussion et violoncelle! Les organisateurs du festival sont également fiers d'accueillir le grand Manu Dibango, pionnier de l'afro jazz et artiste engagé avec en première partie Voices of Africa, six artistes sud-africains issus du township. Côté 7^e art, documentaires et fictions, récompensés dans diverses compétitions cinématographiques, se partagent l'affiche, tandis que Mod'Art Africa proposera cette année encore à de jeunes créateurs d'origine africaine et travaillant à Genève ou en Suisse romande de présenter leur collection sur un thème choisi et en lien avec le développement durable. «Afrique, terre de tendances» de Max Court sera projeté parallèlement aux défilés. Enfin, les murs du foyer du Théâtre Pitoëff seront recouverts des photos de Paul Sika, cet Ivoirien baptisé «prodige multimédia» par le New York Times et qui vous embarquera pour un voyage tout en quadrichromie. ■

Publicité



OLIVIER MURNER

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
SERRURERIE GÉNÉRALE
TOUS TRAVAUX INOX ALU ACIER
SERRURES ET PORTES DE HAUTE SÉCURITÉ

19, rue Le Royer - 1227 Acacias/Genève
Téléphone: 022 342 28 72
Dépannage: 079 346 28 46
www.murner.ch

PASSEZ À LA VITESSE SUPÉRIEURE

TÉLÉVISION
PRÈS DE 200 CHAÎNES
NUMÉRIQUES

INTERNET
JUSQU'À 150 Mb/s

TÉLÉPHONIE
FIXE GRATUITE EN SUISSE
ET VERS 33 PAYS

~~CHF 126.⁷⁰~~
par mois

CHF 99.-
par mois*

En partenariat avec upc cablecom

naxoo.ch



upc cablecom

naxoo

Rendez-vous au naxoo shop : Boulevard Georges-Favon 20, 1204 Genève (du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 17h).

* Offre valable jusqu'au 31 décembre 2013, pour tous les foyers raccordés au télésexeau agréé naxoo en ville de Genève, à la conclusion d'un nouvel abonnement numérique au Forfait EXCELLENCE de naxoo avec le décodeur naxoo One et au pack Relax Duo de upc cablecom d'une durée minimum de 12 mois avec reconduction tacite. A échéance des 12 mois, le tarif en vigueur est à nouveau appliqué. Les frais d'activation naxoo de CHF 95.- sont offerts. La taxe d'activation chez upc cablecom s'élève à CHF 49.-. Les tarifs présentés ne comprennent pas le coût de raccordement au télésexeau (environ CHF 25.25/mois), généralement inclus dans les charges du loyer. Tous les détails sur les conditions de l'offre sur naxoo.ch, au 0844 822 123 ou au naxoo shop.



amoudruz s.a.

vidange et bâtiment

Rue Eugène-Marziano 23b - 1227 Acacias
 tél. 022 329 05 24 - fax 022 320 37 02
 contact@amoudruz-sa.ch

- entretien** toutes installations d'eaux claires et d'eaux usées, eaux pluviales, pompes et stations de pompage.
- étude** recherche de cause d'insalubrité, recherche par caméra, détection par bip, repérages, relevés, conception de canalisations, création de séparatifs.
- dépannage** 24 h sur 24, pompage, débouchage de wc, éviers, baignoires, lavabos, réparations rapides.
- vidange** hydrodynamique HP et hydraulique de canalisations, fosses, drainages, égouts, séparateurs, pompes.
- curage** colonnes de chute et trainasses d'eaux claires et d'eaux usées.



022 796 47 73

Des professionnels à votre service

Maintenance

Service de dépannage

Rénovation

43, ave de Châtelaine / 1203 Genève T 022 796 47 73 F 022 796 36 86 E curchodfilssa@bluewin.ch

Immosousl'eau *Un parking d'échange coiffé d'un hôtel trois étoiles et d'un musée de l'eau douce. La première pierre de cet étonnant programme, situé à l'entrée nord de Lausanne, a été posée ce printemps. Récit d'un projet qui ne manque pas d'air.*

Là-haut, tout au nord de la ville, s'accroche le M2, le métro qui traverse Lausanne des rives d'Ouchy à l'autoroute. Pour favoriser l'utilisation de cette nouvelle infrastructure de transport urbain, les autorités ont décidé d'y amarrer un P+R, ces parkings d'échange qui permettent aux usagers de troquer leur voiture pour un siège dans les transports publics, le temps de leur séjour au centre-ville. Il comptera 1200 places et sera érigé à la verticale de la gare de métro, station de Vennes. Mais le site, étranglé par les bretelles routières et autoroutières, n'est pas digne d'une entrée de ville. Les autorités décident alors de lancer un concours à double vocation: équiper le secteur d'un P+R, mais aussi, dans la foulée, requalifier la porte septentrionale de Lausanne avec une infrastructure à la fois adaptée au lieu et innovante. Avec entre autres ses partenaires du Groupe Grisoni-Zaugg, entreprise générale, le bureau d'architecture lausannois Richter et Dahl Rocha, l'un des plus importants de Suisse romande, l'emporte avec une proposition étonnante. Le projet aujourd'hui est en plein chantier. Il se présente en trois morceaux.

Le socle : un parking d'échange semi-enterré

Le concours d'idées a eu lieu en 2004. En 2009, le parking d'échange, qui en constitue la première phase, est achevé, quelques mois après la mise en service du métro (octobre 2008). Sa particularité: l'infrastructure, semi-enterrée, épouse très exactement la forme aux angles arrondis de la parcelle et se trouve ainsi enserrée par la route qui lui tourne littéralement autour. En sens unique et dans le sens des aiguilles d'une montre.

Partiellement insérés dans la pente, les trois niveaux du parking bénéficient au maximum de la lumière naturelle côté autoroute et rue de Valmont, tout en restant invisibles de la route de Berne. Une grille de lames d'acier verticales en signale la présence par des couleurs moirées, changeant au fil de la journée. «Un simple traitement de surface, bon marché et qui ne manque pas d'allure», souligne Jacques Richter, qui porte ce projet depuis ses tout débuts. Les contraintes techniques? «L'intégration de la gare du M2, l'accès au centre d'entretien de celui-ci avec passage d'un tunnel sous le parking, et un important nœud routier tout autour. Et le projet de plusieurs aquariums à poser sur la dalle supérieure!»

La rotonde : un musée de l'eau douce

Car le vrai défi se déroule surtout sur le «toit» du parking, une galette de 12000 m². Le projet d'un musée de l'eau douce, avec aquariums, mûrissait depuis plusieurs années dans les têtes des biologistes français Morgane Labous et Frédéric Pitaval, et du muséologue suisse Michel Etter. Et leur idée, portée par la suite par la fondation AquaEcopôle, s'insère parfaitement dans le programme très ouvert du concours. «Il fallait imaginer ici une activité qui génère une utilisation minimale du P+R, ce qui excluait un centre commercial. Un équipement culturel, à savoir un musée, s'est révélé compatible. Installé dans une rotonde à la fois opaque et évoquant la transparence de l'eau (la matérialité de la façade est encore à l'étude), le musée comptera plusieurs bassins et aquariums, que les visiteurs découvriront sous toutes leurs facettes. En premier lieu au fil d'un parcours évoquant le Rhône, de sa source alpine à son delta camarguais. Puis, au deuxième étage, par un chapelet de bassins de différentes tailles présentant des milieux plus exotiques, mais toujours d'eau douce. «L'intérieur est en cours de planification, en collaboration avec plusieurs experts, notamment des aquariums français de La Rochelle et espagnol de Barcelone. Nos séances de travail sont très diversifiées! Sur le plan statique, nous avons dû tenir compte du poids de l'eau dès la conception du parking: il a fallu compter à >>>

Un musée de l'eau sur les hauts de Lausanne

par Valérie Hoffmeyer



Futur Musée Aquatis. Un aquarium géant chapeaute le parking P+R. Il est érigé à la verticale de la gare du M2, station de Vennes, à Lausanne.

Immosousl'eau

«Le vrai défi se déroule surtout sur le «toit» du parking, où sera installé un musée de l'eau douce, avec aquariums.»

Les acteurs du projet

Groupe Grisoni-Zaugg, entreprise générale

Groupe BOAS, hôtel et centre de conférences

Richter-Dahl Rocha & Associés architectes SA

Fondation AquaEcopôle, projet national d'éducation à l'environnement, présidée par Yves Christen

Ville de Lausanne, partenaire public

Canton de Vaud, partenaire public

www.aquatis.ch



Espace sous le Léman

© AQUATIS



Espace forêt inondée d'Amazonie

© AQUATIS



Espace Camargue

© AQUATIS

» certains endroits sur des structures pouvant soutenir 7 tonnes par mètre carré, soit vingt fois plus que d'ordinaire. Autant dire qu'on ne peut plus à ce stade changer l'implantation d'un bassin.» A noter que le musée sera doté d'une grande pièce d'eau extérieure et d'un espace semi-public, avec terrasse et restaurant. Le tout sera inauguré en automne 2015.

Le L: un hôtel trois-étoiles

Mais un an avant le musée, en automne 2014, ouvrira l'hôtel du centre désormais baptisé «Aquatiss», aquarium & musée suisse de l'eau, Hôtel*** & centre de conférences. «Un trois-étoiles, explique Jacques Richter, la catégorie qui fait justement défaut sur le marché lausannois. Une étude de marché menée par une haute école de tourisme a identifié une clientèle d'affaires, en quête de chambres durant la semaine. Les familles, qui séjournent plutôt le week-end et en période de vacances, seront intéressées à la fois par la catégorie de l'établissement, abordable, et son lien direct avec le musée et le centre-ville.»

D'un coût total de 80 millions de francs (30 pour le parking, 50 pour Aquatiss), l'opération a bénéficié d'un financement mixte privé/public. La maîtrise d'ouvrage du parking a été assurée par la Ville de Lausanne et les Transports lausannois, sur une parcelle appartenant à la ville. Les investisseurs privés, qui sont aussi les promoteurs d'Aquatiss (le montage financier faisait aussi partie du concours d'idées), jouissent d'un droit de superficie. Quant au calendrier, il ne devrait plus y avoir d'éléments ralentisseurs comme ceux qui ont marqué les deux phases de réalisation: la double opposition, perdue, d'un recourant, au Tribunal administratif, puis au Tribunal fédéral, a en effet généré «quelque 30 mois de retard et près d'un million de francs de perte financière, estime Jacques Richter. Ces frais sont en partie à charge de la collectivité», rappelle non sans amertume l'architecte. Un temps mis à profit pour peaufiner le travail de préparation à l'exécution, désormais sur les rails.

Publicité

RENOVA
REVÊTEMENTS



SOL SA
DE SOLS

Rue Eugène-Marziano 41
1227 Les Accacias
www.renovasol.ch

T +41 (0)22 300 65 30
F +41 (0)22 300 65 32
info@renovasol.ch



Avenue de la Praille 45
1227 Carouge
Tél 022 784 16 77
Fax 022 784 16 83
www.caragnano.ch





BOSCH

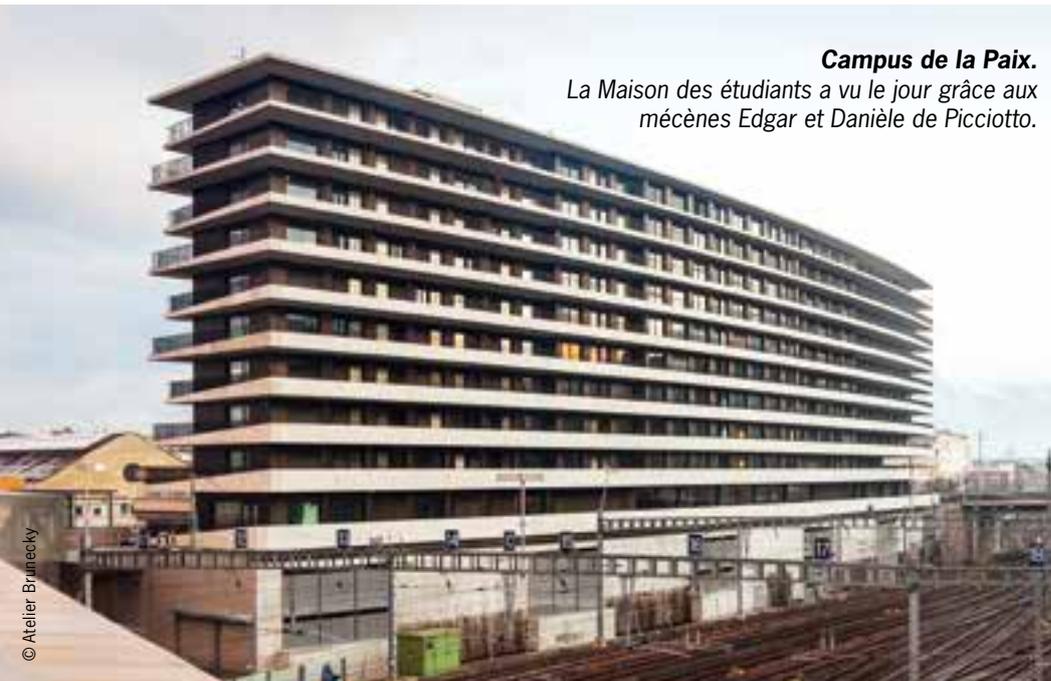
SIEMENS

EVM

ÉLECTRO MÉNAGER SÀRL



**VENTE - SERVICE APRÈS-VENTE
RÉPARATION TOUTES MARQUES
INTERVENTION DANS LES 24 HEURES**



Campus de la Paix.
La Maison des étudiants a vu le jour grâce aux mécènes Edgar et Danièle de Picciotto.



► Une maison pour les étudiants de la paix par Valérie Hoffmeyer

Cet immeuble genevois déjà emblématique du futur Campus de la Paix au cœur du quartier international offre 135 logements aux étudiants de l'Institut des Hautes Etudes Internationales et du Développement. Visite guidée.

Il surplombe les voies CFF de son éventail de coursives blanches: ce bâtiment feuilleté est devenu, en quelques mois, un des emblèmes de la rive droite de Genève, quartier international. Et pourtant il n'abrite ni ONG ni organisme onusien. La Maison des étudiants Edgar et Danièle de Picciotto, comme son nom l'indique, abrite des étudiantes et étudiants du monde entier, venus suivre les formations universitaires de l'Institut des Hautes Etudes Internationales et du Développement à Genève. Le projet a été financé pour deux tiers par le banquier Edgar de Picciotto et son épouse (lire encadré page suivante). Depuis quelques mois, 243 heureux locataires occupent ces 135 logements, dont 72 studios et 63 appartements. A deux pas du Palais des Nations, au cœur du futur Campus de la Paix encore en plein chantier.

De dehors

Dans le quartier international, il y a de l'ovale tout en vitres bleu-vert (l'OMM), de la tour austère (l'UIT), du lourd palais intimidant (l'OMC, l'ONU), de l'hémicycle sur galette flanqué d'un pavillon en bois (l'OMS) et même bientôt six pétales de verre en chapelet le long des voies (la future Maison de la paix). Dans cette collection d'objets spectaculaires où chacun veut marquer son territoire, la Maison des étudiants semble jouer dans une autre catégorie. Elle a ce je-ne-sais-quoi qui signe une allure, un peu à la manière d'une personne qui émergerait d'une foule bigarrée: ni faussement modeste, ni trop humble, juste une silhouette qui se tient bien et occupe l'espace avec classe et aisance. Et cela ne tient pas à des effets de matériaux, de couleurs ou de formes extravagantes, mais bien à un parti, ferme et honnête, tenu d'un bout à l'autre du projet, qui parle à la fois de respect du contexte et du sens donné à chacun des éléments qui le composent.

Pour autant, mettre des mots sur ce qui procure ce sentiment d'adéquation (au programme et au site) n'est pas si simple. C'est beau sans être accrocheur, équilibré mais pas tout à fait régulier, fonctionnel et pas ennuyeux. A quoi cela tient-il exactement? Hiéronyme Lacroix, l'un des architectes du bureau Lacroix-Chessex qui a remporté le premier prix du concours d'architecture sur invitation, se prête au jeu des « pourquoi », le temps d'une visite. >>>

immoétudiants

Pour en savoir plus

Architectes:

Lacroix-Chessex architectes, Genève

Propriétaire:

Institut de hautes études internationales et du développement (IHEID)

Surface brute: 13 000 m²

- 10 niveaux (rez + 9)
- 135 logements, 243 lits
- 72 studios individuels (23,15 m²)
- 45 colocations 2 à 4 chambres (52,6 m² à 114,6 m²)
- 9 appartements pour familles (75 m²)
- 9 appartements pour professeurs invités (49 m²)

Mai 2011: début des travaux

Septembre 2012: fin des travaux

Coût total: 34 690 000.- CFC 1-5 TTC

Coût m² SIA 416: 1064.-/m² CFC 2 TTC

Financé par les mécènes Edgar et Danièle de Picciotto et la Loterie Romande.

www.campusdelapaix.ch

www.lacroixchessex.ch



Edgar de Picciotto, reconnaissant à l'égard de Genève

Vingt des quelque 35 millions qu'a coûté la Maison des étudiants ont été donnés par Edgar et Danièle de Picciotto. Qu'est-ce qui motive des mécènes à porter un projet comme celui-ci ? Pour Edgar de Picciotto, fondateur de l'UBP (Union Bancaire Privée) à Genève, «la Maison des étudiants a été pensée pour être un véritable lieu de vie et de rencontre, promouvant les valeurs d'hospitalité, d'échange d'idées et d'ouverture sur le monde, chères à l'esprit de Genève», a-t-il souligné lors de l'inauguration du bâtiment, en septembre 2012*. Un geste d'abord en faveur de Genève qui l'a jadis accueilli et lui a permis de faire fructifier ses affaires avec le succès que l'on sait. Un élan aussi vers l'Institut de hautes études internationales et du développement et sa mission formatrice à l'échelle internationale. Mais cela n'a pas empêché l'homme providentiel de s'intéresser aussi au processus de réalisation du bâtiment, comme en témoigne Philippe Burin, directeur de l'institut. «M. de Picciotto a donné son accord de principe pour participer au financement de ce projet de l'institut bien avant l'aboutissement du concept architectural. Mais il a pris connaissance de son avancement de façon régulière et très positive.»

*in Globe n° 8, la revue de l'Institut de hautes études internationales et du développement.

– Pourquoi un bâtiment tendu comme un arc ?

Pour s'adapter à la parcelle, en banane, et s'inscrire dans la dynamique de la voie ferrée qui se trouve juste au pied de l'immeuble, côté Jura. Côté ville et lac, où donnent tous les appartements, la courbe passe en second plan, en arrière du jardin. Cela change alors l'échelle du bâtiment, il paraît plus posé, plus calme, plus en adéquation avec le rythme de la promenade et de l'étude.

– Pourquoi tous ces balcons côté voies ?

Ce sont des coursives, qui desservent les logements, tous traversants. Ceux-ci disposent chacun de «vrais» balcons côté ville et lac et, de l'autre côté, de ces coursives qui fonctionnent aussi comme des espaces communs. La sous-face de dalle des coursives est en béton absorbant, enduite de crépi phonique; elle protège les appartements du bruit des trains. Aux étages inférieurs, l'angle d'incidence du bruit est défavorable. Du coup, la dalle se replie fortement et fait alors aussi garde-corps. A mesure que l'on s'élève dans les étages, cet angle d'incidence devient plus favorable, et la sous-face de la dalle suffit à jouer le rôle «d'éponge à bruit». La hauteur du repli se réduit, la balustrade en métal s'accroît. Ces éléments sont d'abord fonctionnels, mais ils participent aussi aux rythmes de la façade, par effet d'optique.

– Pourquoi ce sentiment d'embarquer sur un paquebot ?

Peut-être par l'effet d'éventail ouvert/fermé créé par le retour des coursives sur les deux pignons: ce feuilletage dessine d'une certaine manière une proue et une poupe. Et puis le rapport au sol est un peu particulier, et ce grand édifice semble flotter au-dessus des voies.

– Pourquoi tous les locaux communs sont-ils au rez-de-chaussée ?

Il n'y a pas de sous-sol, le socle du bâtiment est un parking P+R sur le toit duquel se trouve la Maison des étudiants, mais aussi le jardin clos en losange dessiné par Günther Vogt, ainsi que la promenade publique qui relie l'avenue de France à la passerelle de la Ville de Genève enjambant les voies. Les équipements collectifs de la maison – buanderie, réception, café-téria avec billard, fitness, local vélos – sont ainsi en relation avec cet espace public.

– Pourquoi une telle unité dans l'aménagement intérieur ?

C'est l'une des grandes satisfactions pour nous dans ce projet: notre maître d'ouvrage nous a accompagnés dans toutes nos démarches et propositions, y compris la réalisation de certains meubles sur mesure par un menuisier au Portugal (tables des étages, tables de nuit, bureaux, lits et meubles cuisine). Les portes sont en panneaux bachelisés, sans poignées pour ne pas encombrer l'espace, mais entaillées dans l'épaisseur du panneau. Chaque centimètre compte, l'impression d'espace est essentielle. Les logements sont traversants, généreusement vitrés, sans seuils. Les murs sont laissés en béton brut, les cuisines blanches, les salles de bains aussi rationnelles qu'une cabine de bateau. Cela n'empêche pas le confort, les cuisines des studios sont habitables, grâce notamment à une petite tablette en bois intégrée à la fenêtre donnant dans la cuisine et sur la coursive.

– Pourquoi des appartements en plus des studios et des colocations ?

Ils sont surtout destinés aux chercheurs ou enseignants qui viennent ici pour un temps, mais aussi aux étudiants avec famille. Ils se situent aux extrémités du bâtiment et jouissent d'une vue à toutes les échelles du paysage environnant, de la gare au lac, du quartier de Sécheron au Jura. ■

Publicité

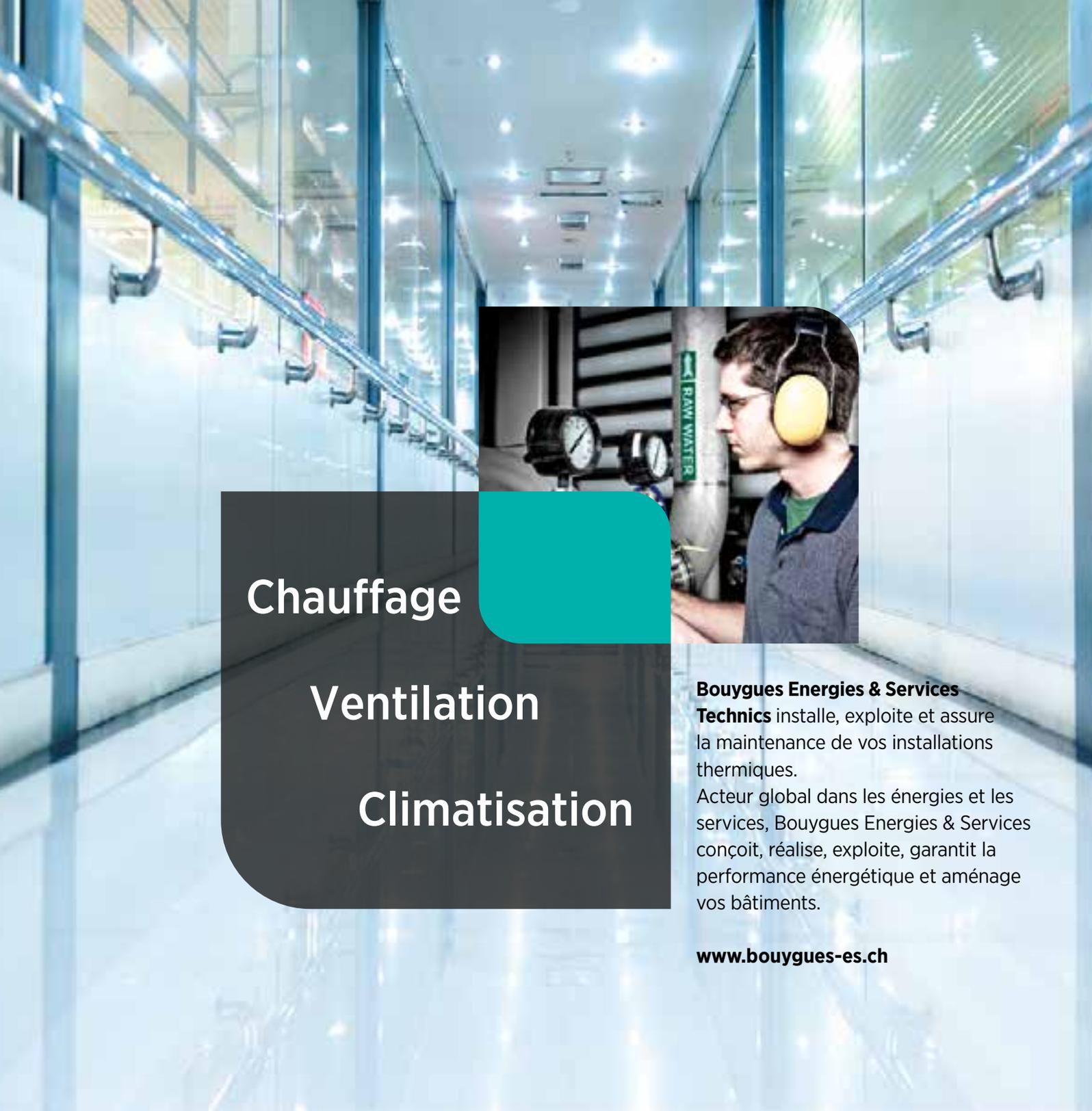


ENTREPRISE DE NETTOYAGE

M. NOYA

6, rue des Eaux-Vives
1207 Genève

Tél. 022 736 23 05
Fax 022 736 24 70
Natel 079 203 67 55



Chauffage

Ventilation

Climatisation

Bouygues Energies & Services

Technics installe, exploite et assure la maintenance de vos installations thermiques.

Acteur global dans les énergies et les services, Bouygues Energies & Services conçoit, réalise, exploite, garantit la performance énergétique et aménage vos bâtiments.

www.bouygues-es.ch

Balestra Galiotto TCC s'appelle désormais Bouygues Energies & Services Technics.

Bouygues E&S Technics
Chemin du Sapey 8
1212 Grand-Lancy
Tél: 058 800 42 80



Nos énergies pour une **Vie Meilleure**

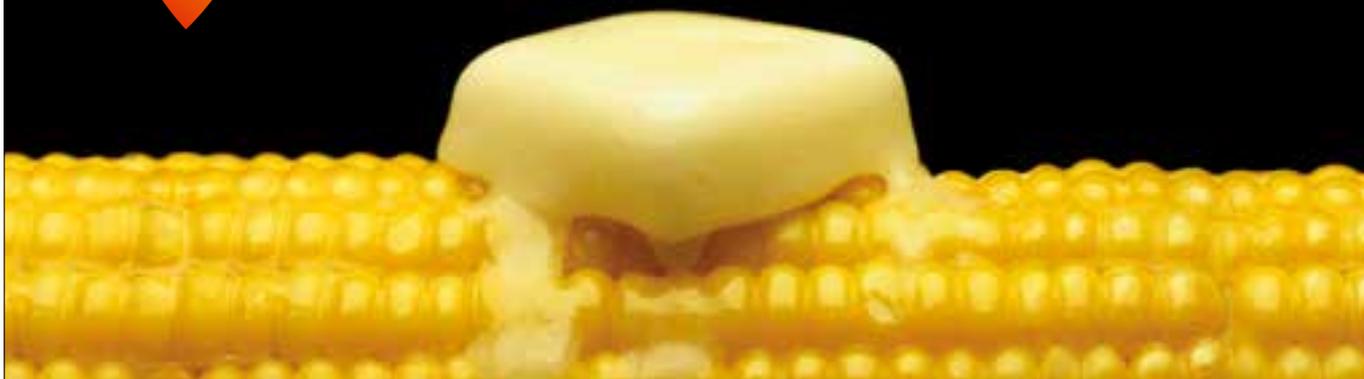


revêtements de sols & nettoyage

www.biocs.ch
022 919 12 12

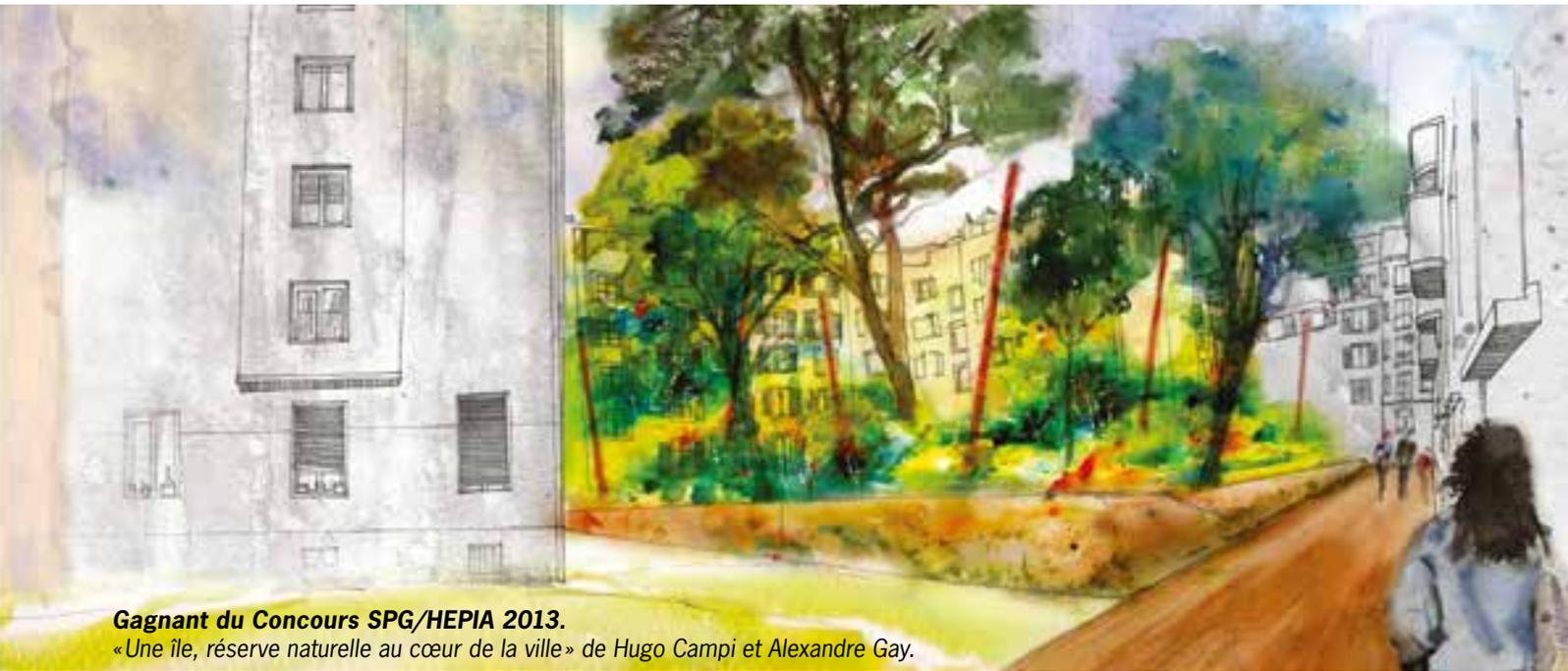


La chaleur sous toutes ses formes



Mazout, diesel, carburants, station service 24/24, charbon, bois de cheminée, charbon de bois, gaz, location de grills/broches, révision de citernes.

Chemin de la Marbrerie 6
CH - 1227 Carouge
Tél: 022.343.89.50 • Fax: 022.343.14.41
info@bosson.ch • www.bosson.ch



Gagnant du Concours SPG/HEPIA 2013.

«Une île, réserve naturelle au cœur de la ville» de Hugo Campi et Alexandre Gay.



Les espaces publics en vedette

par Richard Quincerot

C'est devenu une tradition. Pour la quatrième année consécutive, des étudiants architectes et paysagistes ont rivalisé d'excellence et de créativité dans le Concours SPG-HEPIA «Voir et revoir: scénographies urbaines», qui connaît un succès croissant. En effet, l'édition 2013 a attiré dix-huit équipes concurrentes, alors qu'elles n'étaient que quatorze en 2012 et une dizaine les années précédentes. Pendant une intense semaine de créativité, les étudiants ont imaginé des moyens d'améliorer un espace public de leur choix à Genève. L'ingéniosité de leurs projets témoigne, une fois de plus, de la fécondité des concours d'émulation et des nombreuses possibilités d'élever le niveau de qualité des espaces publics de Genève.

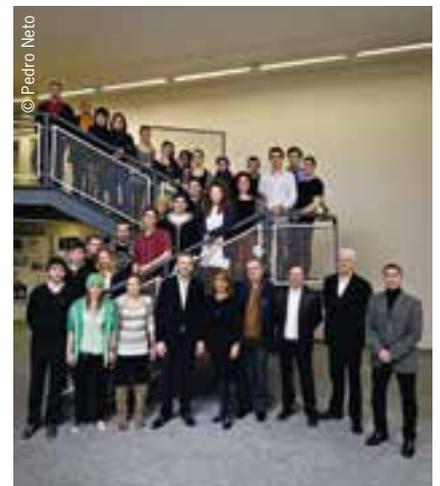
La cérémonie de remise des prix a eu lieu le 28 mai 2013 au pied de l'immeuble de l'Amandolier, route de Chêne, en présence d'une foule d'invités. Thierry Barbier-Mueller, Administrateur délégué de la SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE et initiateur du concours, s'est réjoui de la forte participation des étudiants et de la créativité de leurs projets, en souhaitant que ces propositions innovantes retiennent un jour l'intérêt de promoteurs publics ou privés, et trouvent la voie d'une concrétisation.

Un intérêt grandissant

Yves Leuzinger, directeur de la Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève (HEPIA), a remercié la régie immobilière de son engagement au service de la qualité urbaine et de ce concours partenarial, passerelle presque idéale permettant aux étudiants de sortir du contexte pédagogique pour se confronter aux réalités de terrain de l'aménagement genevois. Quant à Guillaume Barazzone, Conseiller administratif de la Ville de Genève et invité d'honneur de la cérémonie, il a conclu cette introduction en manifestant son intérêt pour la dynamique du Concours SPG-HEPIA qui, «chaque année depuis quatre ans, produit des propositions d'aménagement stimulantes, situées et réalisables, propres à inspirer l'Administration municipale dans l'évolution de ses manières de voir, de concevoir et de gérer les espaces publics de la ville.» >>

immoconcours

«Le Concours SPG-HEPIA produit des propositions d'aménagement stimulantes, propres à inspirer l'Administration municipale dans l'évolution de ses manières de voir.»



Concours SPG/Hepia 2013. Candidats et membres du jury de la 4^e édition.

Premier prix: nature sauvage en pleine ville



1^{er} prix. «Une île, réserve naturelle au cœur de la ville» de Hugo Campi et Alexandre Gay.

Le projet classé premier s'intitule «Une île, réserve naturelle au cœur de la ville». Ses auteurs, Hugo Campi et Alexandre Gay, caressaient depuis longtemps l'idée d'étudier l'implantation d'un coin de nature «sauvage» en pleine ville. Selon eux, la réservation de sites «délaissés», abandonnés à une végétation et une faune spontanées, serait un bon moyen d'améliorer la biodiversité urbaine tout en mobilisant un minimum d'intervention humaine. Pendant deux jours, ils ont sillonné Genève en quête d'une friche adaptée, avant de trouver près de leur école une cour d'îlot sous-utilisée, à la végétation rare et clairsemée. Leur projet consiste à surélever le sol au centre de la cour pour créer un plateau sauvage, réservé aux arbres et aux «mauvaises herbes», que les passants et les riverains regardent sans pouvoir y accéder. Simple, durable, réalisable sans coûts prohibitifs et servie par des aquarelles très séduisantes, la proposition a reçu le premier prix du concours 2013 à l'unanimité du jury.

Deuxième prix: mise en scène de parcours quotidiens



2^e prix. «Traversée» de Victoria et Paul-Emile Durand.

Les auteurs du deuxième prix ont au contraire développé leur projet à partir du choix d'un site très particulier. Victoria et Paul-Emile Durand se sont intéressés au grand vide de la place Sturm, au bord du plateau des Tranchées, en attente d'affectation depuis plusieurs décennies et toujours inutilisé après l'échec du projet de Musée d'ethnographie en 2001. Le jour où ils se sont rendus sur place, il avait neigé: ils ont pu constater que la place était traversée par de nombreux passants, dont les pas avaient dessiné sur le sol une diagonale sombre sur fond blanc. Leur projet consiste à théâtraliser ce tracé spontané en tranchant comme au couteau dans l'épaisseur du terrain. Une allée dallée et bordée d'acier corten s'enfonce progressivement dans le sol, croise un chemin existant à plus forte pente, puis se fend latéralement en descendant la pente, avant de s'ouvrir sur des vues larges au niveau du quartier de Rive. Intitulé «Traversée», le projet prévoit que cette longue diagonale soit marquée, la nuit, par un fin pinceau de lumière.

Troisième prix: améliorer un passage sous voie en périphérie



3^e prix. «Entre ciel et terre» de Florent Petrod et Simon Cally.

Les auteurs du troisième prix ont choisi un thème beaucoup plus ingrat. Simon Cally et Florent Petrod ont fixé leur attention sur un passage piéton sous une route à grand trafic, à l'entrée de Bernex près du terminus du tramway. Non content d'enterrer les piétons et les cyclistes sous le trafic routier, l'obscur tunnel débouche sur un talus qui ferme la vue sur la suite du parcours et sur le paysage. Pour corriger le sentiment de claustrophobie et d'insécurité qui en résulte, le projet installe deux séries de miroirs: certains reflètent le sol et le ciel, maintenant un contact visuel avec le paysage au fur et à mesure que l'allée s'enfonce dans le sol; d'autres traitent l'angle entre l'allée et le tunnel, permettant au passant de voir ce qui se passe dans le tunnel avant de s'y engager – en vérifiant par exemple qu'aucun personnage patibulaire ne les y attend. Un projet méritoire tentant d'atténuer les défauts de l'un des pires «espaces publics» qui soient, au moment où l'urbanisme contemporain préconise au contraire des traversées piétonnes en surface et un ralentissement des déplacements motorisés périurbains. ■

Publicité

Le changement a du bon...

Pour toutes vos petites annonces IMMOBILIER

choisissez
**LE JOURNAL
LE PLUS LU
À GENÈVE***

www.ghi.ch

* 199'000 lecteurs sur la zone économique 11. Source Remp Mach Basic 2013-02



3 **TECH SA**

télécommunication
électricité
sécurité

FAZIO & Cie

MENUISERIE - RÉNOVATION DE FENÊTRES
VITRAGES - SERRURES
AGENCEMENT DE CUISINES

Tél.: 022 340 66 70 - Fax: 022 340 66 90 - Natel: 079 214 38 06

Depuis 40 ans
à votre service



FOURNITURE ET POSE - PARQUETS - MOQUETTES
SOLS PLASTIQUES - PLINTHES - PONÇAGE - IMPRÉGNATION

154, route d'Aire - C.P. 25 | Tél.: 022 796 83 22
1219 Aire - Genève | Fax: 022 796 83 69

www.welcome-geneva.com/murner
wmurnersa@bluewin.ch

S Tile & Stone
Boutique de carrelage & pierres naturelles

32 ch des Mugnets
1234 Vessy/GE
Tel. & Fax: 022 342 18 08
Mail: info@s-tileandstone.com
manu@s-tileandstone.com

P.F. DECOPEINTURE



Rénovations Immobilières
Intérieur et Extérieur

Peinture, Papiers-peints, Crépis, Carrelages, Parquets
Nettoyage, Conciergerie, Entretien d'immeubles ...
Plus de 30 ans d'expérience

Ch. Charles-Georg 4
1209 Genève

Mobile: 079 261 90 03
Fax: 022 734 60 43
Email: pfdecopeinture@hotmail.com



Vitrierie · Miroiterie
Vitrages isolants · Stores

Route de Certoux 155
1258 Perly-Certoux/GE
www.atelverre.ch

Tél. 022 771 26 65
Fax 022 771 37 94

Fagulha Nettoyages & Parquet

NETTOYAGE DE BATEAU
PARQUETS (Pose, Ponçage et impregnation)
NETTOYAGE DE BUREAU
CONCIERGERIE & ENTRETIEN
MOQUETTES & VITRES

Rue Dancet 18 - 1205 Genève
info@fagulha-nettoyages.ch
www.fagulha-nettoyages.ch

Tél. +41 (0)22 321 54 19
Fax. +41 (0) 22 321 54 20
Mobile +41 (0)76 366 36 51



canalisations
services sa

- Débouchage et curage 24/24
- Inspection caméra
- Recherche d'odeurs et de fuites
- Entretien et contrat d'entretien
- Pompage des fosses de relevage et leur entretien

Case Postale 183 - 1222 Vésenaz - T 022 700 93 30 - F 022 700 93 31



Charrière SA
Successeurs
X. Guibert & Ph. Berger

Maîtrise fédérale

SERRURERIE
CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
SERVICE DE DÉPANNAGE

022 367 13 60

immoentreprise *Lorsqu'une société internationale veut s'installer en Suisse, ou y réorganiser ses activités, elle doit d'abord trouver des locaux. Tout compte pour la réussite du projet: le lieu d'implantation, la qualité de l'immeuble, sa cohérence par rapport à ses besoins propres, son prix. Les services aux entreprises de SPG Intercity l'accompagnent pour lui permettre de trouver la meilleure solution. Explications.*

Il y a trois ans, la société Regus Global Management, un réseau mondial de location de bureaux équipés en centres d'affaires, décidait de s'implanter entre Lausanne et Genève. Il lui fallait trouver des locaux adéquats, et ce avec une double problématique: l'immeuble devait aussi bien servir de site pour les activités de la société Regus elle-même, qu'abriter un nouveau centre d'affaires pour ses clients.

A l'époque, son CEO Paulo Dias se trouvait à Paris. Il connaissait peu le marché suisse et avait besoin d'un partenaire pour l'introduire dans le réseau immobilier de la région. «Mes équipes en Suisse m'ont orienté sur les services aux entreprises de SPG Intercity, explique Paulo Dias. Ces derniers ont pris notre dossier en main de manière très professionnelle, sans nous faire perdre de temps. Dès notre premier rendez-vous, ils m'ont mis dans une voiture, et nous sommes partis visiter des sites afin de cadrer concrètement nos besoins.» A la suite de quoi les deux partenaires ont établi une courte liste des critères cruciaux pour Regus, et le reste a suivi très vite. «Je leur ai demandé d'organiser des visites décisives et de pouvoir rencontrer les propriétaires dès la première visite afin d'entamer des négociations directement sur place, poursuit le CEO. En une heure et demie, nous avons validé le site, le projet, l'aspect financier. L'affaire s'est conclue sur place.» C'est ainsi que Regus est aujourd'hui installée à Eysins, près de Nyon. «Et nous y sommes très bien, déclare-t-il. C'est une réussite de bout en bout.» Si bien que Regus a par la suite confié à SPG Intercity son implantation à Lausanne, et plus récemment le pilotage de ses travaux d'aménagement.

Du sur mesure

La société SPG Intercity a été créée en 2000. Elle est le fruit d'un partenariat entre la régie immobilière genevoise SPG et le groupe zurichois Intercity, conclu pour répondre à une demande croissante en matière immobilière de la part de sociétés internationales. Aujourd'hui, elle est présente à Zurich, Bâle, Genève et Lausanne. Forte de 36 collaborateurs, elle mène plus d'une transaction par jour ouvrable. Son point fort: elle fait du sur mesure. «Nous sommes les représentants des sociétés qui s'adressent à nous, explique Sophie Carliez, responsable du département Représentation locataire/propriétaire et du bureau de Lausanne. Nous nous occupons de leur trouver un bien qui leur convienne, à la vente ou à la location, puis nous les accompagnons lors des transactions et négociations jusqu'à la signature du bail. Nous nous occupons également des aménagements intérieurs si besoin est.» SPG Intercity se présente comme une facilitatrice de l'implantation des sociétés clientes: «Nous mettons en place des outils d'aide à la décision pour permettre à nos clients de faire le meilleur choix en fonction de leurs impératifs >>>

Publicité

Les services immobiliers aux entreprises ou comment mettre de l'huile dans les rouages

par Fabienne Bogádi



Sophie Carliez. Responsable du département Représentation locataire/propriétaire et du bureau SPG Intercity Lausanne.

immoentreprise

Contactez-nous

SPG Intercity Geneva S.A.

Route de Frontenex 41A
CH-1207 Genève
Tél. +41 (0)22 707 46 00
geneva@spgintercity.ch

SPG Intercity Lausanne S.A.

Place de la Navigation 14
CH-1006 Lausanne-Ouchy
Tél. +41 (0)58 810 35 50
lausanne@spgintercity.ch
www.spgintercity.ch



L
S

DECORATION

PEINTURE – PAPIER PEINT – GYPSERIE

Ch. de la Boisserette 10
1208 Genève

L
S

Tél. +41 (0)76 370 36 00
LSpeinture@gmail.com

Un partenariat mondial

Depuis 2003, SPG Intercity est partenaire du groupe Cushman & Wakefield. Né aux Etats-Unis en 1917 et présent à Londres et à New York, le groupe américain est un des leaders mondiaux de l'immobilier d'entreprise. Il compte 15000 collaborateurs et est présent dans 58 pays. Il détient des mandats d'immobilier d'entreprise avec des multinationales du monde entier. L'avantage de ce partenariat pour SPG Intercity? «En plus de ses forces propres, SPG Intercity peut ainsi compter sur l'apport de ressources spécifiques du groupe Cushman & Wakefield. Ce qui permet d'assister des entreprises suisses dans leurs besoins immobiliers à l'étranger, tout en leur garantissant un interlocuteur principal suisse. Depuis son entrée en vigueur, souligne Sophie Carliez, ce partenariat a permis à SPG Intercity de piloter l'implantation de multinationales actives par exemple dans des domaines aussi divers que la banque, les sciences de la vie ou la technologie.» FB

» propres. Pour le reste, nous n'allons pas les aider à déménager par exemple, mais nous allons contacter la bonne entreprise pour répondre à la problématique du déménagement, reprend la jeune femme. Nous ne sommes pas juristes, mais nous allons leur recommander un bon avocat. Nous ne sommes pas architectes, mais nous travaillons avec des architectes.» En bref, SPG Intercity a une vision générale des besoins de ses clients, puis elle met des spécialistes à leur disposition pour finaliser concrètement les projets. Le magazine britannique *The Economist* a également fait appel aux services de la société zuricho-genevoise. «Nous avons besoin de trouver des locaux plus grands ainsi que de nouveaux locataires pour reprendre les bureaux que nous souhaitons quitter, relate Marina Haydn, directrice du marketing pour la région EMEA de *The Economist*. Cette recherche d'un nouvel espace ainsi que de repreneurs est gérée de bout en bout par SPG Intercity.» Dans le cas du magazine britannique, ce service va jusqu'à la coordination des visites sur place. «SPG Intercity nous offre une connaissance pertinente du marché local ainsi qu'un soutien lors de la négociation de contrats, poursuit la responsable marketing. C'est très précieux pour nous.»

Une nouveauté en Suisse

«Cette approche existait depuis longtemps à l'étranger, mais était nouvelle en Suisse, déclare Sophie Carliez. Auparavant, le marché était détenu par des régies. Mais leurs prestations aux entreprises n'étaient pas aussi complètes que les nôtres. Ces régisseurs représentaient majoritairement les propriétaires, alors que personne ne représentait les locataires. Nous sommes venus combler ce vide.» Le développement de SPG Intercity a été très rapide. «Au début, seules des sociétés internationales faisaient appel à nous, raconte Sophie Carliez. Mais depuis, des entreprises suisses se sont également mises à s'intéresser à nos services.» Parmi les clients des services de SPG Intercity, on peut encore mentionner des multinationales comme Nissan, Porsche, Lloyds ou Transocean. Mais nul doute que tant que la Suisse continuera à attirer des entreprises sur son territoire, les besoins seront assez importants pour tous ces prestataires.

Publicité

50 ANS DÉJÀ

PEINTURE
DÉCORATION
PAPIERS PEINTS
BUTIKOFER & FILS

BUTIKOFER & FILS
PEINTURE, DÉCORATION
ET PAPIER PEINTS
TRAVAIL SOIGNÉ
DEVIS GRATUIT

AVENUE DES CAVALIERS 23
CH-1224 CHÈNE-BOUGERIES
NAT 079 639 03 35
TÉL 022 340 19 00
FAX 022 340 19 11
Y.BUTIKOFER@BLUEWIN.CH



Nasa fabrication 3D. L'agence spatiale américaine s'intéresse de près au développement du Contour Crafting, qui fait figure de candidat idéal pour la construction de base lunaire ou martienne.

© Behrooz Farahi & Connor Wingfield

► Un robot bâtisseur de maison

par Charlotte Alix

immofutur

Construire une maison en 24 heures, sans ouvrier et sans gaspillage? Une prouesse bientôt possible grâce à un système robotisé qui construira des murs sans aucune assistance. Cette technologie pourrait révolutionner le secteur du bâtiment.

Habiter un logement décent est reconnu comme un droit fondamental par les Nations Unies. Pourtant, dans le monde, 100 millions de personnes sont sans-abri et un milliard d'autres sont mal logés (estimations d'ONU-HABITAT). Ce douloureux problème n'est pas l'apanage des pays en voie de développement. Evidemment, les causes de ce problème sont multiples: les coûts, mais également la lenteur des constructions – il faut actuellement entre six et neuf mois pour construire un logement de taille moyenne aux Etats-Unis. Car si l'automatisation a permis de baisser les coûts et les délais dans de nombreuses industries, la construction reste un secteur essentiellement manuel.

Or, si un robot peut construire une voiture ou explorer la planète Mars, pourquoi ne pourrait-il pas bâtir une maison? C'est la question que s'est posée le professeur Behroh Khoshnevis il y a près de vingt ans, alors qu'il réparait sa maison de Los Angeles après un tremblement de terre. Ce professeur d'ingénierie à l'USC (University of Southern California) a donc imaginé un robot capable de construire... des murs en béton. Des années de travail plus tard, le robot baptisé «Contour Crafting» est presque opérationnel. «Notre technologie sera mature d'ici deux ans», affirme Behroh Khoshnevis.

Une technologie hybride...

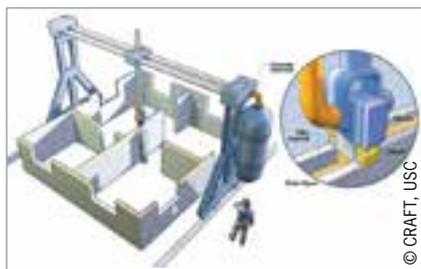
Pour construire ce robot, il s'est inspiré des imprimantes 3D utilisées dans l'industrie. A partir d'un design informatique, ces machines fabriquent des objets à l'aide d'un embout qui dépose des couches de matières (plastique, plâtre, métal) les unes sur les autres. Avec son équipe, Behroh Khoshnevis a donc développé un procédé de fabrication hybride s'appuyant sur ces techniques d'extrusion commandée par ordinateur et sur un bras robotisé pour le lissage. Le robot se déplace sur des rails installés des deux côtés de la maison à construire; les murs sont alors formés par dépôt de couches de béton au fur et à mesure qu'il avance et recule sur les rails. Des truelles intégrées à la machine terminent le travail en lissant les murs ainsi élevés.

Le Contour Crafting répondant à un ordinateur, le constructeur peut «lui demander» de prévoir des ouvertures pour les fenêtres et les portes, ou de confectionner des >>

«A terme, cette technologie permettra de bâtir une maison de taille moyenne en 24 heures et pour un quart du prix habituel!»



Fabrication 3D. Le robot, équipé d'un embout, dépose des couches de béton les unes sur les autres, à la manière d'une imprimante 3D.



Plan fabrication 3D. Le Contour Crafting exécute les plans dessinés sur ordinateur, offrant un produit hautement customisé.

emplacements pour la tuyauterie et le réseau électrique. Flexible, la technique permet de créer non seulement des murs rectilignes, mais aussi des formes plus complexes comme des courbes.

... au service des mal-logés

Pour l'heure, le Contour Crafting s'adresse essentiellement au secteur de l'hébergement d'urgence. Tremblements de terre, tsunamis, inondations... lors de tels désastres, des milliers de personnes se retrouvent à la rue. Bien souvent, il faut des années avant que les victimes ne réintègrent un logement permanent. Le robot bâtisseur apparaît comme un outil intéressant pour construire rapidement des abris d'urgence solides. Dans un deuxième temps, cette technologie pourrait servir à fabriquer des habitats sociaux, mais on peut également penser qu'elle séduira les architectes de maisons individuelles. Enfin, le Contour Crafting sera peut-être chargé un jour de construire les colonies lunaires – ou martiennes! Le robot bâtisseur est en effet le candidat parfait pour cette tâche. Rien d'étonnant, donc, à ce que la NASA sponsorise les travaux du Professeur Behroh Khoshnevis depuis plusieurs années.

Les avantages liés à cette technologie – sur le papier du moins – sont indiscutables. Ainsi, comme la plupart des techniques de fabrication additive, le robot ne « consomme » que le strict nécessaire de matières premières. Une bonne chose lorsque l'on sait qu'aujourd'hui, la construction d'une maison aux Etats-Unis engendre 3 à 7 tonnes de déchets. En réduisant la durée, la taille et donc les ressources nécessaires sur le chantier, le Contour Crafting se veut une technologie « écolo ».

Remplacer les ouvriers du bâtiment par une machine serait aussi, pour le Professeur Khoshnevis, un moyen de sauver des vies. En effet, la construction reste le secteur le plus exposé au risque d'accidents du travail. Manutentions de charges lourdes, travaux en hauteur sur des échafaudages ou des échelles, expositions aux intempéries... selon l'Organisation internationale du travail, les salariés du secteur de la construction ont ainsi deux fois plus de risques de se blesser, et trois à quatre fois plus de risques de mourir au travail que les autres. En outre, moins d'employés signifie des coûts de main-d'œuvre réduits.

Une technique encore en développement

Ce dernier point fait cependant débat. Le secteur de la construction étant le premier employeur industriel en Europe – il représente environ 11 millions de travailleurs selon la Fédération Européenne des Travailleurs du Bâtiment et du Bois – quid de ces emplois? Le Contour Crafting est toujours en développement, et de nombreuses barrières freinent sa mise sur le marché. A commencer par les réglementations. Les agences chargées de délivrer des autorisations sont connues pour leur lenteur et leurs réserves face aux nouvelles méthodes. Toute une série de tests devra prouver que cette technique de construction est conforme aux normes de sécurité. D'autres difficultés sont susceptibles de ralentir l'implémentation du robot bâtisseur, comme l'écart de prix entre un béton classique et la formule spécialement développée pour cette machine. Ce béton est-il simple à produire localement? De plus, comment expliquer le manque d'enthousiasme de la part des investisseurs?

Des questions qui ne découragent pas l'équipe derrière le projet Contour Crafting. Le Professeur Behroh Khoshnevis espère révolutionner le processus de construction. Il prédit un déploiement du robot d'ici 2020. ■

Publicité

Entreprise Générale de Nettoyage

MANU Sàrl

29, rue Voltaire
1201 Genève

Tél. 022 345 90 12
Fax 022 345 90 15
Natel 079 206 67 66

Longévité!

Avec le soutien de Total et la souplesse de sa structure romande, Total huiles minérales est l'unique distributeur à vous proposer le mazout de qualité supérieure Neoflam® issu de la recherche du Groupe.

L'énergie Neoflam®: c'est se soucier de l'environnement, faire des économies, préserver ses installations et s'assurer d'un meilleur rendement.

Mettez du power dans votre mazout!

TOTAL
huiles minérales 



votre artisan

Plomberie
Couverture
Ferblanterie

alex burtin
michel burtin successeur

DE JOUR

ET
DE NUIT

022 320 42 02

SDS

Service de
Dépannage
Sanitaire

alex burtin

DE NUIT
ET 7 JOURS
SUR 7

votre projeteur

Etudes techniques et expertises
installations sanitaires
et ferblanterie

bureau d'études techniques
michel burtin

Rue Micheli-du-Crest 11bis
1205 Genève
Tél. 022 320 42 02
Fax 022 781 29 31



SPG FINEST PROPERTIES

Superior Living in Switzerland



VOTRE RÉSIDENCE EN SUISSE

GENÈVE • VAUD • VALAIS • NEUCHÂTEL • GSTAAD



Nous disposons d'un portefeuille de biens situés au cœur des plus belles vues panoramiques de Suisse.

Suivez-nous :

www.spgfinestproperties.ch

SPG Finest Properties

EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

GENÈVE

SPG FINEST PROPERTIES S.A.
Rte de Frontenex 41A • 1207 Genève
T. +41 (0)58 810 30 30
geneva@spgfinestproperties.ch

NYON

SPG FINEST PROPERTIES S.A.
Av. Alfred-Cortot 7 • 1260 Nyon
T. +41 (0)58 810 36 50
nyon@spgfinestproperties.ch

LAUSANNE-OUCHY

SPG FINEST PROPERTIES S.A.
Pl. de la Navigation 14 • 1006 Lausanne-Ouchy
T. +41 (0)58 810 35 50
lausanne@spgfinestproperties.ch

Rare opportunité face au lac Léman

Rare opportunity facing lake Geneva



SUISSE - Genève

Magnifique appartement en attique situé dans une résidence sécurisée de haut standing à deux pas du lac Léman. Avec une belle hauteur sous-plafond, ce bien saura séduire les amateurs de volumes avec une surface brute d'environ 430 m².

Possibilité de créer une salle à manger, un grand salon avec cheminée et 5 chambres. Il jouit d'une belle luminosité ainsi que d'une somptueuse vue panoramique sur le lac, le mont Blanc et le Jura. 4 balcons, un service de conciergerie, une place de parking et 2 parcs privés de plusieurs hectares sont également à disposition. Son emplacement est stratégique et idéal dû à sa proximité des organisations internationales, du centre-ville, des axes autoroutiers qui le lient à l'aéroport de Genève en seulement 10 minutes.

Magnificent attic apartment in a secure, high quality residence close to Lake Geneva. With beautiful high ceilings, this property will appeal to lovers of space and offers a total surface area of 430 m².

Possibility of creating a dining room, a large lounge with open fireplace and 5 bedrooms. It enjoys maximum daylight and a sumptuous view of Lake Geneva and the Jura. 4 balconies, a concierge service, one parking space and 2 private parks on several hectares are also available. Its location is extremely convenient and ideal thanks to its proximity to international organisations, the city centre and motorway to the airport only 10 minutes away.

Prix / Price: CHF 

 CHF 4-8 Millions  8-12 M.  12-15 M.  15-20 M.  > 20 M.



SPG FINEST PROPERTIES

Superior Living in Switzerland

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Frontenex 41 A CH-1207 Genève
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch  SPG Finest Properties

EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Harmonie et simplicité

Harmony and simplicity



SPG FINEST PROPERTIES

Superior Living in Switzerland

SUISSE - Vandœuvre (Genève)

Aux portes du golf de Coligny à quelques pas des rives du Lac Léman, superbe appartement de 7 pièces d'environ 250 m² habitables. Situé dans le domaine sécurisé et de haut standing du Nant-De-Bessinge, son état d'entretien est exemplaire et ses finitions sont de qualité. Il jouit d'un jardin et d'une forêt de 2500 m². L'immeuble offre une piscine intérieure et un parc de plus de 10000 m².

L'appartement se compose d'une cuisine équipée, une salle à manger, un séjour, 2 chambres communicantes avec leur salle de bains, une suite parentale avec jacuzzi, hammam, terrasse, une 4^e chambre avec sa salle de bains et une terrasse de 300 m² environ. En annexe, un garage pour 3 voitures et une cave.

At the gates of the Coligny Golf Course, just a few steps of the shore of Lake Geneva, 7-roomed apartment of about 250 m² living area. Situated in the domain of the Nant-De-Bessinge, with security and high standing, its exemplary condition and its quality finish are beyond question. It enjoys the exclusivity of a garden and a 2500 sq. m. forest. The building offers an indoor swimming pool and parkland of more 10000 sq. m.

It comprises an entrance hall, an equipped kitchen, a dining room, a living room, 2 adjoining bedrooms, each with their bathroom, a parental suite with jacuzzi, hammam and terrace. A fourth bedroom with its own bathroom is at your disposal. It has a terrace of about 300 sq. m., a garage for 3 cars and a cellar.

Prix / Price: CHF

CHF 4-8 Millions 8-12 M. 12-15 M. 15-20 M. > 20 M.

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Frontenex 41 A CH-1207 Genève
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties

EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Thônex (GE)



« Les Townhouses de Thônex » 5 Ø villas jumelles contemporaines

- Quartier résidentiel
- Surface d'environ 180 m², 3 chambres
- Situation calme
- Standard HPE (Haute Performance Energétique)
- Belle terrasse, jardin et couvert pour 2 voitures
- Proche des transports et des écoles



Livraison 4^e trimestre 2014. **De CHF 1 690 000.- à CHF 1 790 000.-**



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Frontenex 41A – 1207 Genève – Tél. 058 810 30 20 – Fax 058 810 30 35
vente@spg.ch – www.spg.ch
Suivez-nous sur  SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online



EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Les plages de Dardagny (GE)



Au cœur du vignoble genevois dans un charmant village
18 appartements en PPE de 5 à 6 pièces à vendre sur plan

- Situation calme à deux pas de la rivière de l'Allondon et de sa plage
 - Finitions de grande qualité
- À 10 minutes de l'Aéroport International de Genève
- Balcon spacieux et place de parking en sous-sol
 - Surface habitable de 103 m² à 125 m²



Prix contrôlés par l'Etat

Ouverture prochaine de la pré-commercialisation. Inscrivez-vous dès à présent!

L'autorisation de construire est en cours et sera délivrée prochainement

EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
 INTERNATIONAL REAL ESTATE



www.spg.ch
 version mobile
 application SPG
 alertes mail online



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
 Route de Frontenex 41A – 1207 Genève – Tél. 058 810 30 20 – Fax 058 810 30 35
 vente@spg.ch – www.spg.ch

Suivez-nous sur  SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE



Vessy (GE)



« Antoine-Martin »

1 ⁵/₈ villa d'architecte de style contemporain

- 3 villas mitoyennes et 2 villas jumelles
- Surface utile d'environ 180 m² et parcelles de 318 m² à 396 m²
 - Belle situation
 - Finitions de qualité



Livraison dernier trimestre 2014. **CHF 1 680 000.-**



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Frontenex 41A – 1207 Genève – Tél. 058 810 30 20 – Fax 058 810 30 35
vente@spg.ch – www.spg.ch
Suivez-nous sur  SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online



EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Corsier (GE)



« Les Terrasses de Corsier »

Nouveau projet de 5 villas d'architecte de style contemporain

- Sur les rives du Léman, entre charme et nature
- Surface utile d'environ 180 m² et parcelles de 339 m² à 650 m²
 - Belle exposition sud-ouest
 - Magnifique parc arboré
 - Finitions de qualité
 - Patio intérieur



Livraison premier trimestre 2014. **De CHF 1 690 000.- à CHF 1 790 000.-**

EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Frontenex 41A – 1207 Genève – Tél. 058 810 30 20 – Fax 058 810 30 35
vente@spg.ch – www.spg.ch

Suivez-nous sur  SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE



VENTE

Vandœuvres (GE)



« Les 2 Cèdres »

3 villas d'architecte de style contemporain

- Une villa individuelle et 2 villas mitoyennes
- Surface utile d'environ 230 m² et parcelles de 442 m² à 597 m²
 - Surface optimale
 - Luminosité exceptionnelle
 - Finitions de qualité



Livraison dernier trimestre 2014. **De CHF 2 490 000.- à CHF 2 690 000.-**



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Frontenex 41A – 1207 Genève – Tél. 058 810 30 20 – Fax 058 810 30 35
vente@spg.ch – www.spg.ch
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online



EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Exclusivité

1. VANDŒUVRES – Villa jumelle d'env. 170 m² habitables avec parcelle arborée de 650 m². Elle dispose d'une entrée, d'un w.-c. visiteurs, d'un grand séjour/salle à manger, d'une cuisine équipée et d'une véranda. Une pièce indépendante donne sur le jardin et peut être agencée en bureau. A l'étage: 3 chambres à coucher et 2 salles d'eau. Le sous-sol avec entrée indépendante, offre une 4^e chambre, une salle de douches, un w.-c., un local technique et une buanderie. Un parking couvert pour 2 voitures et une place extérieure complètent l'ensemble. **CHF 2 195 000.-**



3. VEYRIER – Villa individuelle d'environ 190 m² habitables sur une parcelle d'environ 800 m². Au rez on trouve une belle cuisine équipée ouverte sur une salle à manger et un salon donnant accès à la terrasse. À l'étage, on compte une salle de bains et 4 chambres dont une parentale avec sa propre salle de bains. Le sous-sol est aménagé et comprend une chambre, une salle de douches, un w.-c., une buanderie et un abri. Garage pour 2 voitures. **CHF 2 750 000.-**



5. CORSIER – Spacieuse villa de 180 m² éditée sur une belle parcelle d'environ 1500 m², largement ensoleillée. Elle se compose d'un grand salon/séjour avec cheminée, une cuisine équipée, 4 chambres, 2 salles de bains, une salle de douches, un w.-c. visiteurs et une véranda. La villa dispose d'un spacieux sous-sol aménagé avec un bureau, une chambre, une pièce de rangement, 2 caves et une buanderie. En annexe, elle offre un atelier, un garage pour 2 voitures et 3 places en extérieur. **CHF 2 800 000.-**



2. CHOULEX – Maison de village rénovée avec soin d'environ 180 m² habitables sur des demi-niveaux. Elle est composée au rez-de-chaussée d'une splendide cuisine italienne équipée avec séjour, d'un local technique et d'un w.-c. visiteurs. Les étages proposent 4 chambres, 2 salles de bains, une salle de douches, un w.-c. et des armoires. Les combles offrent une chambre avec lavabo. **CHF 1 890 000.-**



4. HERMANCE – Maison villageoise avec jardin d'environ 246 m², composée de 2 appartements avec possibilité de les rendre communicants. Le premier situé au rez-de-chaussée comprend un séjour, un coin cuisine, une chambre, une salle de douches avec w.-c. et une véranda. Le deuxième situé à l'étage comprend une cuisine équipée avec coin repas, 2 salons en enfilade, 3 chambres, une salle de bains avec w.-c., une salle de douches et un réduit. La villa possède des combles aménageables. Une buanderie et une cave sont à disposition. **CHF 2 150 000.-**



6. CORSIER – Villa familiale individuelle de 165 m² au sol, éditée sur une parcelle de 1215 m². Située à 5 minutes du lac Léman, en cours de rénovation, elle bénéficie de luminosité et de volumes confortables. Le rez-de-chaussée est composé d'un grand salon/salle à manger avec cheminée ouvert sur la terrasse, d'une cuisine, de 2 chambres, de 2 salles d'eau. Au rez inférieur, vous trouverez 3 chambres ainsi qu'une salle de bains. Deux garages, une buanderie et un abri complètent ce bien. **CHF 2 600 000.-**

VENTE

Exclusivité



1. LE GRAND SACONNEX (GENÈVE) – Lumineux appartement de 5 pièces en attique de 155.5 m² pondérés à deux pas du parc des Fraisières. Il se compose d'un salon avec accès direct au balcon, d'une spacieuse cuisine équipée avec un espace salle à manger et d'une suite parentale avec dressing entièrement aménagé, et salle de douches. 2 chambres, une deuxième salle de douches et un w.-c. visiteurs complètent ce bien. Une cave et 2 places de parking sont également à disposition. **CHF 1 680 000.-**

Exclusivité



3. LE PETIT-SACONNEX (GENÈVE) – Bel attique de 6 pièces en duplex de 233 m² habitables, situé dans la commune du Petit-Saconnex, dans une résidence de standing. Avec une vue imprenable sur le lac Léman, il se compose par 2 grands séjours, 3 chambres, 2 cuisines dont une équipée et 3 salles d'eau. Il bénéficie d'une excellente situation dans un quartier calme, proche des Nations Unies, des transports publics, de l'aéroport de Genève et du centre-ville. **CHF 3 450 000.-**



5. GENÈVE – A mi-distance de la Vieille ville et de l'église Russe, se situe ce lumineux 6 pièces d'environ 174 m² pondérés. Ses volumes et son charme respectent parfaitement le style de cet immeuble classé édifié en 1884. Il dispose d'un double séjour, d'une cuisine équipée, de 3 chambres, d'une salle de bains et d'une salle de douches. Une cave et une possibilité de parking complètent ce bien. L'authenticité et le cadre exceptionnel de ce bien sauront séduire les plus exigeants. **CHF 3 150 000.-**



2. LE PETIT SACONNEX (GENÈVE) – Au sein de la commune du Petit-Saconnex et à proximité des transports, écoles et commerces, vaste appartement de 6.5 pièces. D'une surface habitable de 134 m², il bénéficie de beaucoup de luminosité. Doté d'une terrasse de 15 m², il compte un séjour triple avec rangements, une cuisine aménagée, 2 chambres et 2 salles de bains. Une cave et un parking sont à disposition. **CHF 1 485 000.-**



4. THÔNEX – Au cœur d'un quartier calme et résidentiel, dans la commune de Thônex, se trouve ce lumineux appartement de 4 pièces de 91.9 m² habitables. Il dispose d'un hall d'entrée, d'un séjour cathédrale, de 2 chambres et d'une cuisine avec accès au balcon de 7 m². Une salle de bains/w.-c. et un w.-c. visiteurs complètent ce bien. En annexe, une cave et un box sont également à disposition. **CHF 920 000.-**



6. GENÈVE – Bel appartement de 6 pièces de 135 m² habitables, situé au sein d'une résidence de standing dans un quartier résidentiel. Il se compose d'un hall d'entrée, d'une cuisine équipée, d'un séjour ouvert sur un balcon ainsi que d'un w.-c. visiteurs. La partie nuit bénéficie de 3 chambres donnant sur un deuxième balcon, d'une salle de bains avec w.-c. et d'une salle de douches. Une cave, une place de parking en sous-sol et un espace vert collectif complètent ce bien. Excellente situation proche des transports publics, à deux pas des organisations internationales, et à 10 minutes de l'aéroport international de Genève et du centre-ville. **CHF 1 580 000.-**



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Frontenex 41A – 1207 Genève – Tél. 058 810 30 20 – Fax 058 810 30 35
vente@spg.ch – www.spg.ch
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online



EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Exclusivité



7. PLAN-LES-OUATES – Bel appartement de 6 pièces de 170.5 m². Le premier niveau est composé d'un hall d'entrée, d'un séjour, de 2 chambres avec rangements dont un avec balcon, d'une cuisine équipée et de 2 salles d'eau. Le second niveau, dispose d'un dégagement avec placards, de 2 chambres avec accès direct au jardin, d'une salle de bains et d'une buanderie. Il jouit d'un grand jardin de 95 m² et d'une terrasse de 22.6 m². Une cave de 17 m² et une place de parking sont également à disposition. **CHF 1 750 000.-**

Exclusivité



9. GENÈVE – Spacieux appartement de 5 pièces de 120 m² habitables situé à deux pas des transports et à 10 minutes des Organisations Internationales. Il dispose de 2 chambres, d'une suite parentale avec salle de douches privative, d'une cuisine entièrement équipée, d'un séjour avec accès au balcon, d'une salle de bains et d'un w.c. visiteurs. Dans une belle résidence récente, il offre un agencement optimal et de nombreux rangements. Une cave et un parking sont également à disposition. Confort et volumes généreux sont les maîtres-mots de cet objet. **CHF 1 350 000.-**

Exclusivité



11. PETIT-SACONNEX – Entre l'aéroport de Genève et les organisations internationales, se trouve cet harmonieux « pied-à-terre » de 50 m². Cet objet rare, entièrement rénové en 2007, se compose d'un séjour avec balcon de 11 m², d'une cuisine équipée, d'une chambre lumineuse et d'une salle de bains. Il bénéficie d'une belle exposition et d'un vaste espace vert collectif. Une cave est à disposition. **CHF 730 000.-**



8. CONFIGNON – Agréable appartement de 6 pièces de 157.8 m² habitables offrant un hall d'entrée avec placards, un vaste séjour avec accès direct au balcon et 4 chambres dont 3 donnant sur une loggia. Une cuisine entièrement équipée et 2 pièces d'eau sont également à disposition. Une cave ainsi qu'un double garage complètent ce bien. Sa construction récente et son emplacement idéal séduiront des familles désireuses de s'installer dans un environnement calme, tout en étant proches des infrastructures essentielles. **CHF 1 590 000.-**



10. CAROUGE – Au cœur de l'accueillante commune de Carouge, magnifique appartement de 6 pièces en attique de 194 m² habitables disposant d'une terrasse de 45 m². Situation idéale grâce à la proximité des transports et des commerces. Il est doté d'une vaste pièce de vie ouverte sur une agréable cuisine équipée. 3 chambres et 2 salles de bains sont à disposition, ainsi qu'en annexe, une cave et un double box. Objet rare avec des prestations haut de gamme. **CHF 3 500 000.-**

Exclusivité



12. PLAN-LES-OUATES – Magnifique appartement de 8 pièces en duplex d'environ 276 m². Au premier niveau on trouve un vaste salon avec cheminée, une cuisine équipée ouverte sur la salle à manger, 4 chambres dont une master et 2 salles de bains. À l'étage, un second séjour, une autre salle de douches avec buanderie et une dernière chambre parentale. Une terrasse de 111 m² ainsi qu'un balcon de 12 m² vous offriront un panorama des plus agréables. En annexe, un garage double et une cave sont à votre disposition. **CHF 2 800 000.-**

VENTE



Appartements - villa

| APPARTEMENTS | | | | |
|-------------------|------------|-----------------|---|----------------------|
| SITUATION | NB PIÈCES | PRIX | AVANTAGES | SURFACE |
| Le Petit-Saconnex | 6.5 pièces | CHF 1 485 000.– | Au sein de la commune du Petit-Saconnex et à proximité des transports, écoles et commerces, vaste appartement de 6.5 pièces. D'une surface habitable de 134 m ² , il bénéficie de beaucoup de luminosité. Doté d'une terrasse de 15 m ² , il compte un séjour triple avec rangements, une cuisine aménagée, 2 chambres et 2 salles de bains. La cave et le parking font partie de l'ensemble. | 134 m ² |
| Le Grand-Saconnex | 5 pièces | CHF 1 680 000.– | Lumineux appartement de 5 pièces en attique de 155.5 m ² pondérés à deux pas du parc des Fraisiers. Il se compose d'un salon avec accès direct au balcon, d'une spacieuse cuisine équipée avec un espace salle à manger et d'une suite parentale avec dressing entièrement aménagé, et salle de douches. Deux chambres, une deuxième salle de douches et un w.-c. visiteurs complètent ce bien. Une cave et 2 places de parking sont également à disposition. | 155.5 m ² |
| Confignon | 6 pièces | CHF 1 590 000.– | Idéalement située entre l'aéroport et les organisations internationales, agréable appartement de 7 pièces d'environ 154 m ² . Volumes généreux. Il dispose d'un séjour double ouvert sur un balcon, d'une cuisine équipée, de 3 chambres, d'un bureau, de 2 salles de douches et de 2 w.-c. visiteurs. Il offre 2 loggias, une cave et un box. | 157.8 m ² |
| Thônex | 4 pièces | CHF 920 000.– | Au cœur d'un quartier calme et résidentiel, dans la commune de Thônex, se trouve ce lumineux appartement de 4 pièces de 91.9 m ² . Il dispose d'un hall d'entrée, d'un séjour cathédrale, de 2 chambres et d'une cuisine avec accès au balcon de 7 m ² . Une salle de bains/w.-c. et un w.-c. visiteurs complètent ce bien. En annexe, une cave et un box sont également à disposition. | 91.9 m ² |
| VILLA | | | | |
| SITUATION | NB PIÈCES | PRIX | AVANTAGES | SURFACE |
| Cologney | | CHF 3 000 000.– | Townhouse de 230 m ² habitables située dans une résidence de haut standing sécurisée. Elle compose au rez-de-chaussée d'un hall d'entrée, d'une cuisine équipée, d'un séjour/salle à manger avec cheminée, d'un w.-c. visiteurs et d'une véranda avec un accès au jardin. Au 1 ^{er} étage se trouve une chambre avec salle de douches privatives et balcon, une suite parentale avec vue sur le Jura, une salle de bains, w.-c. séparé et un dressing. Au 2 ^e étage, la villa offre 2 chambres dont une avec nombreux rangements, un solarium et une salle de bains complète. Au sous-sol, elle dispose d'une chambre de rangements, d'un local technique, d'une buanderie avec douche, d'une cave et de l'accès au garage souterrain pour 2 voitures. 2 places de parking extérieur sont à disposition. | 230 m ² |



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Frontenex 41A – 1207 Genève – Tél. 058 810 30 20 – Fax 058 810 30 35

vente@spg.ch – www.spg.ch

Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online



EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



Ventes - Evaluations
d'immeubles

La force d'une implantation locale et d'un réseau mondial

- ▶ Vous êtes **propriétaire** et souhaitez :
connaître la valeur ou vendre un de vos biens ou
optimiser votre patrimoine immobilier ?
- ▶ Vous êtes **acheteur** et souhaitez :
constituer ou agrandir votre portefeuille ?

La SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE est votre
partenaire idéal. Elle met à votre disposition :

- ▶ L'expérience, les valeurs et la tradition propres
à une société active et réputée depuis plus d'un
demi-siècle
- ▶ Le dynamisme, la proactivité et le professionna-
lisme d'une équipe qualifiée et polyglotte

Faites appel à nos conseillers !

Contactez-nous au 058 810 30 10
immeubles@spg.ch
www.spg.ch
Renseignements sans engagement

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 | CH - 1208 Genève | www.spg.ch
Tél.: +41 58 810 30 00 | Fax: +41 58 810 30 09

Groupe SPG-RYTZ



Visitez notre site Internet
www.spg.ch
aussi disponible en
version mobile

© IStock

Dardagny (GE)

Projet de construction
résidentiel



5 immeubles locatifs de rendement labellisés Minergie® Composés de 66 logements de 3 à 5 pièces

- Entourés d'une zone de verdure et d'une future zone de détente
- Ces immeubles seront bien desservis par les transports en commun et proches d'importants axes routiers permettant un accès rapide et facile au centre-ville
 - Possibilité d'achat par montée d'escaliers

Livraison prévue fin 2014. **Prix sur demande**



SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 30 10 – Fax: 058 810 30 19
immeubles@spg.ch – www.spg.ch
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online



MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

Petit-Lancy (GE)



Photo: moi contractuelle / iStock

Immeuble résidentiel moderne**Situé à Lancy dans un environnement calme et à proximité des commerces et services**

- Construit en 1997, l'immeuble est composé de 12 logements de 3 à 5 pièces répartis sur 6 niveaux, ainsi que de 13 places de parking intérieures
 - Il totalise 51 pièces réparties sur 972 m² de Surface de Plancher Nette (SPN)
 - L'immeuble a été régulièrement entretenu et se trouve en excellent état
 - Etat locatif d'environ CHF 365 000.–/an

Prix sur demandeMEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online

SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 30 10 – Fax: 058 810 30 19

immeubles@spg.ch – www.spg.ch

Suivez-nous sur  SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Bureaux



1. CONCHES (GE) – Magnifiques bureaux de 254 m² entièrement rénovés et équipés « plug and play ». Situés au cœur du quartier de Conches dans un immeuble mixte de standing. Environnement calme, dans un cadre de verdure. Proche de toutes commodités et très bien desservis par les transports publics. 4 places de parking et un dépôt de 31 m² complètent ce bien.

CHF 2 500 000.-

Bureaux



Image non contractuelle

2. EAUX-VIVES (GE) – Situés dans le quartier des Eaux-Vives à deux pas du lac et du centre-ville, ces locaux commerciaux offrent de beaux volumes et une surface totale de près de 282 m². L'ensemble pourrait être scindé en deux lots distincts de 116 m² et 158 m² qui peuvent être vendus séparément. Conversion possible en logement et possibilité de les acheter rénovés ou en l'état.

Prix sur demande



SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 30 10 – Fax: 058 810 30 19

immeubles@spg.ch – www.spg.ch

Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online



MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

Immeuble de logements



1. CARTIGNY (GE) – Immeuble de charme construit au XIX^e siècle situé au cœur de la campagne genevoise. Il est composé de 4 appartements, 2 anciennes surfaces commerciales, de 7 places de parking et d'un magnifique jardin privatif.

Prix sur demande

Arcade



2. VIEILLE VILLE (GE) – Arcade située au cœur de la Vieille ville de Genève, à deux pas de la place du Bourg-de-Four et de la cathédrale Saint-Pierre. Ces murs abritent un restaurant qui est un haut lieu de la gastronomie genevoise et qui bénéficie d'une visibilité et d'un passage exceptionnels.

CHF 2 050 000.–

VENTE

Arcade



3. GRAND-SACONNEX (GE) – Très belle arcade sur deux niveaux, comprenant un rez et un sous-sol d'environ 168 m² en PPE. Ces surfaces ont été entièrement rénovées et équipées. Très bonne situation au cœur du quartier de la Servette, à deux pas de la gare et proche de toutes commodités. Disponible à partir du 1^{er} novembre 2013.

CHF 1 350 000.–

Immeuble commercial



4. MEYRIN (GE) – Magnifique immeuble neuf d'une surface totale de 314 m², répondant au label Minergie® et offrant un design contemporain et de beaux volumes. Il est idéalement situé à Meyrin, à quelques mètres de l'hôpital de la Tour. Disponible.

CHF 2 800 000.–

Arcade



5. GRAND-SACONNEX (GE) – Bureaux d'une surface de 175 m² situés au 2^e étage d'un immeuble d'architecture moderne au cœur de la commune du Grand-Saconnex, à proximité immédiate de tous les commerces et réseaux de transport. Une terrasse privative et 2 places de parking complètent ce bien. Ces locaux sont vendus loués.

CHF 1 360 000.–

Locaux commerciaux



6. MEYRIN (GE) – Spacieux locaux de 323 m² situés dans la zone industrielle de Meyrin au 3^e étage d'un immeuble à usage artisanal et industriel. Ces locaux sont composés de deux lots de 156 m² et 167 m² qui peuvent être vendus séparément. Un dépôt de 74 m² ainsi que 11 places de parking complètent ce bien. Possibilité d'être vendus libres ou occupés. Vente en droit de superficie.

De CHF 625 000.– à CHF 1 230 000.–

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online

SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 30 10 – Fax: 058 810 30 19

immeubles@spg.ch – www.spg.ch

Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Meublé



1. GENÈVE – Appartement meublé de 3 pièces au 7^e étage comprenant un hall avec armoires, une salle à manger/séjour avec grand balcon, une cuisine équipée, une chambre avec armoires, une salle de bains et w.-c. séparés. Parking en sous-sol. Disponible.

Loyer: CHF ↓

Grande terrasse plein sud



2. BERNEX – Proche des commerces et transports en commun, grand appartement de 5.5 pièces et 150 m² environ en attique, duplex entièrement repeint. Il comprend un salon avec accès terrasse, 3 chambres, une salle de bains, une salle de douches et une grande cuisine équipée. Parking intérieur. Disponible.

Loyer: CHF ↓

Meublé



3. GENÈVE – Dans un quartier résidentiel, appartement meublé de 4.5 pièces pour 100 m² au 2^e étage comprenant: un hall, un séjour en enfilade avec salle à manger et accès au balcon, une salle de bains, un w.-c. séparés, une chambre à coucher, une chambrette, une cuisine entièrement équipée. Grande cave. Disponible.

Loyer: CHF ↓

Rive droite
Vue lac



4. GENTHOD – Dans une maison de maître, beau duplex de 5.5 pièces en rez-de-jardin comprenant: un hall, un séjour avec cheminée et accès au jardin, une cuisine équipée ouverte avec cheminée et accès terrasse et un w.-c. visiteurs. Au 1^{er} étage: 2 chambres avec vue sur le lac dont une avec salle de bains/w.-c., une chambre d'enfant ou un bureau, une salle de bains. Garage et 2 places extérieures. Jardin d'environ 60 m². Disponible.

Loyer: CHF ↓↓

Beau jardin



5. PETIT-LANCY – Villa individuelle de 5 pièces d'environ 120 m² avec grand sous-sol aménagé. Rez supérieur: très belle cuisine équipée neuve (avec accès terrasse de 25 m²) ouverte sur salle à manger. À l'étage: 2 chambres avec salle de bains complète et grenier. Rez inférieur avec entrée indépendante, séjour donnant accès au jardin, buanderie, vestiaire, salle de bains complète, chaufferie, chambre avec salle de bains complète. 3 parkings. Disponible.

Loyer: CHF ↓

Familiale



6. THÔNEX – Villa individuelle de 275 m² comprenant 4 chambres, 4 salles d'eau, une cuisine moderne entièrement équipée avec coin repas, un séjour/salle à manger et un w.-c. visiteurs. Salle de jeux/TV, buanderie équipée, dressing-room, chambre, atelier/cave à vins avec accès extérieur, 2 caves, chaufferie et chambre/bureau en sous-sol. Joli jardin de 627 m² environ. Garage et 2 places extérieures. Disponible.

Loyer: CHF ↓↓

Fourchette de prix / mois: CHF ↓ 1-5000.– ↓↓ 5-10000.– ↓↓↓ 10-15000.– ↓↓↓↓ > 15000.–



SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 31 10 – Fax 058 810 31 19

locredid@spg.ch – www.spg.ch

Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online



EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Eaux-Vives (GE)

Possibilité meublé


MINERGIE®

 Meilleure qualité de vie, faible consommation d'énergie
 Higher quality of life, lower energy consumption

Patio de Frontenex - appartement de 7 pièces en duplex Superficie d'environ 141 m² situé au 2^e étage

- En plein cœur de Genève, construction datant de 2010
- Masterbedroom avec salle de bains complète et dressing, 2 chambres avec armoires, une salle de bains/w.-c. avec double vasque
- Cuisine équipée ouverte sur la salle à manger/séjour et w.-c. visiteurs
 - Terrasse de 20 m²
 - Architecture distinguée avec finitions de qualité
 - Parking intérieur

 Disponible de suite. **Loyer : CHF** 🎵🎵

Fourchette de prix / mois: CHF 🎵 1-5000.– 🎵🎵 5-10000.– 🎵🎵🎵 10-15000.– 🎵🎵🎵🎵 > 15000.–

 EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
 INTERNATIONAL REAL ESTATE

www.spg.ch
 version mobile
 application SPG
 alertes mail online

SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 31 10 – Fax 058 810 31 19

locresid@spg.ch – www.spg.ch

Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE



Florissant (GE)



Parcelle privative de 1000 m²



Cuisine équipée



Salle de bains en pierres naturelles

Luxeux appartement dans un quartier résidentiel à deux pas du centre-ville

9 pièces pour 230 m² environ avec une très belle hauteur de plafond (3 mètres)

- Il est composé d'un grand hall, d'un w.-c. visiteurs, d'un séjour avec cheminée, d'une salle à manger avec accès à une lumineuse véranda (chauffée), d'une cuisine équipée, de 5 chambres et de 3 salles d'eau
- Le rez-de-jardin s'ouvre sur une terrasse avec une parcelle privative et agencée de 1 000 m²
- Les dépendances proposent un garage et une grande cave avec partie buanderie privative

Disponible. Loyer: CHF 🌿🌿🌿🌿

Fourchette de prix / mois: CHF 🌿 1-5000.– 🌿🌿 5-10000.– 🌿🌿🌿 10-15000.– 🌿🌿🌿🌿 > 15000.–



SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 31 10 – Fax 058 810 31 19

locresid@spg.ch – www.spg.ch

Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch

version mobile

application SPG

alertes mail online



EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Chêne-Bougeries (GE)



Dans un quartier calme et résidentiel

Belle villa individuelle d'env. 380 m² avec jardin d'env. 1 600 m²

- Elle offre au rez: une cuisine équipée, une salle à manger (accès terrasse), un séjour avec cheminée (accès terrasse), une pièce polyvalente (bureau ou chambre), 2 chambres, une salle de bains complète et une salle de douches
 - Au 1^{er} étage: une cuisine équipée, une salle à manger (accès balcon), un séjour avec cheminée (accès balcon), une pièce polyvalente (bureau ou chambre), 2 chambres, une salle de bains, une salle de douche, un w.-c. visiteurs
 - et en duplex: 2 chambres, une salle de douches double vasque
- Sous-sol équipé. Parking: garage double (porte électrique) et places de parking

Disponible le 1^{er} novembre. **Loyer: CHF** 🌿🌿🌿

Fourchette de prix / mois: CHF 🌿 1-5000.- 🌿🌿 5-10000.- 🌿🌿🌿 10-15000.- 🌿🌿🌿🌿 > 15000.-

EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online

SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 31 10 – Fax 058 810 31 19

locresid@spg.ch – www.spg.ch

Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Chêne-Bougeries (GE)



**Belle villa individuelle avec finitions de qualité
proche du centre-ville**

**Surface de 200 m² pour 8.5 pièces bénéficiant
d'un terrain d'environ 1 350 m²**

- Dans un quartier résidentiel, comprenant: 4 chambres et un bureau, 3 salles d'eau + w.-c. visiteurs, un séjour avec grande cheminée en pierre, une salle à manger avec accès terrasse, une cuisine design entièrement équipée
 - Salle TV ou salle de jeux, cave et abri, chaufferie et buanderie en sous-sol
 - Box 2 voitures et place extérieure

Disponible. **Loyer: CHF** 

Fourchette de prix / mois: CHF  1-5000.–  5-10000.–  10-15000.–  > 15000.–



SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 31 10 – Fax 058 810 31 19

locresid@spg.ch – www.spg.ch

Suivez-nous sur  SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online



EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



LA
MAÎTRISE
DE
L'EAU

DUBOUCHET

INSTALLATIONS SANITAIRES · FERBLANTRERIE · DÉPANNAGES · BUREAU D'ÉTUDES

Pierre Dubouchet SA

Rue Joseph-Girard 40

1227 Carcuge / Genève

(T) 022 304 02 02

(F) 022 304 02 04

e-mail : pdubouchet@swisschifa.ch

Redefining business space for high technology and innovation



charmilles new tech center

Rue de Lyon 105 à 111 – 1203 Genève

PLUS QUE 1 000 m² DISPONIBLES

Surfaces

- surfaces disponibles de 154 m² à 6857 m²
- possibilité de disposer de plateaux de 1000 ou 2000 m²
- prix dès 340.-- / m²

Domaines d'activités

- électronique
- mécatronique
- médical
- arts graphiques
- agro-alimentaire
- technologies de l'information
- construction
- pharma et chimie
- horlogerie

Spécifications techniques

- contrôle d'accès
- ascenseurs et monte-charges
- faux plancher technique
- air rafraîchi
- fibre optique
- tunnel accès camion
- dépôts en sous-sol

Commercialisation

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
 Locations commerciales
 Route de Chêne 36
 1208 Genève

+41 58 810 31 70
 +41 58 810 34 00 (fax)
 locom@spg.ch
 www.spg.ch



Gérance

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
 Shopping & Business Centers
 Route de Chêne 36
 1208 Genève

+41 58 810 31 34
 +41 58 810 34 01 (fax)
 sbcenters@spg.ch
 www.spg.ch



LE MEILLEUR CHOIX À GENÈVE



PROCHE DE L'AÉROPORT
NEUF
ÉQUIPÉ
www.gcb-mistral.ch

LOCATION



11'500 m² disponibles dès 500 m²
DATE DE LIVRAISON FIN 2013

**SPG
INTERCITY**

**SPG INTERCITY
GENEVA S.A.**
Virginie Bonin
virginie.bonin@spgintercity.ch
+ 41 22 707 46 78



**SOCIÉTÉ PRIVÉE
DE GÉRANCE**
François Delaite
francois.delaite@spg.ch
+ 41 58 810 31 71



1. GENÈVE - COURS DE RIVE 10 – Immeuble de prestige comprenant 3 plateaux de 290 m², 310 m² et 405 m² environ, entièrement équipés, finitions de grande qualité.
CHF 1 124.-/m²/an



2. PLAN-LES-OUATES (GENÈVE) - PONT DU CENTENAIRE 109 – Dans un immeuble artisanal/industriel de 1^{er} ordre. Atelier de 198 m² environ au 6^e étage à 285.-/m² avec charges comprises + place de parc en sous-sol.
Prix attractif



3. GENÈVE - RUE DE LA CROIX-D'OR 7 – Magnifique surface de 212 m² au cœur des Rues Basses. Un grand open space, une salle de conférence, un local IT, 2 sanitaires et une cuisine complètent le tout. Air rafraîchi, canaux de sol et moquette neuve.
CHF 540.-/m²/an



4. GENÈVE - RUE DE LYON 87-91 – Proche de l'aéroport et de la gare Cornavin, bureaux de 200 m² environ à 1525 m² environ dans un immeuble d'excellent standing. Entièrement équipés en IT et aménagés. Places de parc.
CHF 470.-/m²/an



SPG LOCATIONS COMMERCIALES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 31 70 – Fax 058 810 34 00

locom@spg.ch – www.spg.ch

Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online



MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



5. GENÈVE - COUPE GORDON BENNETT – Dernière arcade de 77.7 m² environ brute de béton au sein d'un nouveau quartier de 300 logements. Idéal : salon de coiffure, ou commerce de proximité.
CHF 257.-/m²/an



6. GENÈVE - ROUTE DE FLORISSANT 13 – Magnifiques bureaux de 4839 m² sur 5 niveaux d'un seul tenant ou par lots de 328 m², 425 m², 1 121 m² et 1 644 m². Mix entre open spaces, 121 bureaux cloisonnés et salles de conférence. Belles finitions, air rafraîchi, cuisine et 106 places de parc.
CHF 640.-/m²/an



7. GENÈVE - RUE DES ROIS 4 – Quartier de Plainpalais, proche des Rues Basses, belle arcade de 91.85 m² environ. Totalement rénovée. Rue passante et proche des transports publics. Restauration et épicerie exclus.
CHF 500.-/m²/an



8. GENÈVE - AVENUE DE THÉODORE-FOURNOY 3 – Belle arcade de 67 m² environ au cœur des Eaux-Vives. Rénovation complète en cours. Etat neuf. Idéal pour cabinet médical, fiduciaire, architectes. Pas de restauration, ni d'alimentaire.
CHF 500.-/m²/an

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online

SPG LOCATIONS COMMERCIALES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 31 70 – Fax 058 810 34 00
locom@spg.ch – www.spg.ch

Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE





**Locations
Générales**

Vous cherchez une place de parc
extérieure ou **intérieure** ?

Consultez nos offres sur

► www.spg.ch

Faites appel à nos conseillers !

Contactez-nous au 058 810 30 01
ou location@spg.ch

Ouvert sans interruption de 8h30 à 17h

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 | CH - 1208 Genève | www.spg.ch
Tél.: +41 58 810 30 01 | Fax: +41 58 810 30 09

Groupe SPG-RYTZ

**Trouvez votre parking perso
pour le prix d'une contravention ! ***



* Loyer mensuel à partir de CHF 50.-



Parking extérieur

- Parking des Rois / Centre-ville
- Route de Peney 2A / Vernier
- Avenue de Vaudagne 45 / Meyrin
- M. Braillard 36-40 / Sécheron

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 | CH - 1208 Genève | www.spg.ch
Tél.: +41 58 810 30 01 | Fax: +41 58 810 30 09

Groupe SPG-RYTZ

Parking intérieur

- Rue Prévost-Martin 7 / Plainpalais
- Rue Rotschild 35 / Centre-ville
- Chemin des Glycines 2-4-6 / Champel
- Rue du Stand 15 / Rive gauche
- Rue du Tir 1-3-4 / Centre-ville

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 | CH - 1208 Genève | www.spg.ch
Tél.: +41 58 810 30 01 | Fax: +41 58 810 30 09

Groupe SPG-RYTZ



Parking extérieur

- Chemin de la Menuiserie 29-33 / Bellevue
- Route de Vandœuvres 110 / Vandœuvres
- Chemin des Mollex 45 / Perly
- Rue de Lyon 106-108 /
Saint-Jean - Charmilles

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 | CH - 1208 Genève | www.spg.ch
Tél.: +41 58 810 30 01 | Fax: +41 58 810 30 09

Groupe SPG-RYTZ

Parking intérieur

- Ch. de l'Argilière 20, 26, 32, 34, 36, 40, 42 / Vessy
- Chemin des Clochettes 10 / Champel
- Av. Eugène-Pittard 28, 30, 32, 34, 36 / Eaux-Vives
- Chemin de la Fontaine - Pont de Ville /
Chêne-Bougeries
- Avenue Industrielle 12 / Carouge

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 | CH - 1208 Genève | www.spg.ch
Tél.: +41 58 810 30 01 | Fax: +41 58 810 30 09

Groupe SPG-RYTZ

SPG
INTERCITY | COMMERCIAL
PROPERTY
CONSULTANTS

GENEVA BASEL LAUSANNE ZURICH

LOCATION

GENÈVE (GE) | À LOUER | Aéroport

Surfaces administratives de haut standing



Surfaces de bureaux lumineuses dans un complexe international

- 10 000 m² divisibles dès 1 000 m²
- À deux pas de l'aéroport international et de l'autoroute A1
- Au pied du tram (12 minutes de la gare Cornavin)
- Le complexe offre de nombreux services et des places de parking



RENSEIGNEMENTS :

SPG INTERCITY GENEVA — VINCENT PINGET
Route de Frontenex 41A — 1207 Genève
Tél. +41 22 707 46 86 | Fax +41 22 707 46 77
vincent.pinget@spgintercity.ch | www.spgintercity.ch

SPG
INTERCITY | COMMERCIAL
PROPERTY
CONSULTANTS

GENEVA BASEL LAUSANNE ZURICH

VERSOIX (GE) | À LOUER | Lakeside Geneva
Immeuble administratif neuf



Immeuble administratif indépendant de 4 800 m²

Plateaux fonctionnels et modulables

- A proximité immédiate de la gare de Versoix
- Surface divisible par étage et demi-étage
- Livraison : fin 2013



RENSEIGNEMENTS :

SPG INTERCITY GENEVA — EVA AUREAU

Route de Frontenex 41A — 1207 Genève

Tél. +41.22 707 46 74 | Fax +41.22 707 46 77

eva.aureau@spgintercity.ch | www.spgintercity.ch

SPG
INTERCITY | COMMERCIAL
PROPERTY
CONSULTANTS

GENEVA BASEL LAUSANNE ZURICH

LOCATION

Rolle (VD) | À LOUER | « Les Uttins » Surfaces de bureaux plug and play



- 2400 m² de surfaces de bureaux, divisibles dès 300 m²
- L'immeuble se situe à proximité du centre-ville et de la gare
- Aménagements et équipements neufs
- Places de parking
- Disponibilité immédiate



RENSEIGNEMENTS :

SPG INTERCITY LAUSANNE — LUANA VIEIRA
Place de la Navigation 14 — 1006 Lausanne
Tél. +41.21 318 46 06 | Fax +41.21 318 46 07
luana.vieira@spgintercity.ch | www.spgintercity.ch



SPG
INTERCITY | COMMERCIAL
PROPERTY
CONSULTANTS

GENEVA BASEL LAUSANNE ZURICH

NYON (VD) | Emplacement unique au centre-ville
À LOUER | Surfaces administratives et commerciales



Surfaces de haut standing de 1 530 m² divisibles dès 250 m²

- Possibilité de louer les surfaces administratives par étage et par demi-étage
- Aménagements des surfaces au gré du preneur
- Disponibilité : Automne 2013

RENSEIGNEMENTS :

SPG INTERCITY GENEVA — VINCENT PINGET
Route de Frontenex 41A — 1207 Genève
Tél. +41 22 707 46 86 | Fax +41 22 707 46 77
vincent.pinget@spgintercity.ch | www.spgintercity.ch

RYTZ & CIE S.A. — Service location
Avenue Alfred-Cortot 7 — 1260 Nyon
Tél. +41 22 363 60 37 | Fax +41 22 363 60 38
location@rytz.com | www.rytz.com



SPG
INTERCITY | COMMERCIAL
PROPERTY
CONSULTANTS

GENEVA BASEL LAUSANNE ZURICH

LOCATION

ST-SULPICE (VD) | À LOUER | «Champagny»
Surfaces administratives



- Surfaces de bureaux modulables à 3 minutes de l'EPFL
- 2 200 m² disponibles, divisibles dès 200 m²
- Entre Lausanne et Morges, proche accès routiers et transports publics
- Places de parking
- Disponibilité: automne 2013



RENSEIGNEMENTS :

SPG INTERCITY LAUSANNE — LUANA VIEIRA
Place de la Navigation 14 — 1006 Lausanne
Tél. +41.21 318 46 06 | Fax +41.21 318 46 07
luana.vieira@spgintercity.ch | www.spgintercity.ch

Duplex avec vue exceptionnelle

Duplex with exceptional view



SUISSE - Nyon (Vaud)

Situé à deux pas du lac, à proximité des zones piétonnes, cet objet bénéficie d'une bonne situation.

Sis au 3^e étage d'un ancien immeuble classé, entièrement rénové, ce luxueux attique duplex offre une vue imprenable sur le lac, les Alpes et le château de Nyon. Bénéficiant d'une surface brute d'environ 315 m², cet appartement est réparti sur 2 niveaux. À l'étage inférieur, il dispose d'une cuisine agencée, d'un séjour avec vue sur le lac ainsi que de 3 chambres avec 2 salles d'eau dont une chambre avec dressing. Les surcombles proposent un vaste espace doté de poutres apparentes avec vue sur le lac et le château. Cet appartement bénéficie de finitions de qualité et de prestations exclusives comme un ascenseur permettant d'avoir un accès privatif directement à l'appartement. Une cave et une place de parc pour 2 véhicules complètent l'objet.

Situated close to the lake, with access to pedestrian areas, this property is conveniently located.

On the 3rd floor of an old classified building, entirely renovated, this luxury split-level attic apartment offers unrivalled views of the lake, Alps and Nyon castle. With a total surface area of 315 sq.m., this apartment is situated on two levels. On the lower floor, there is a fully-equipped kitchen, a living room with a view of the lake, and 3 bedrooms with 2 bathrooms and one with a dressing room. The area under the eaves includes a large space with exposed beams and a view of the lake and castle. This apartment enjoys a quality finish and exclusive feature of a private lift provides direct access to the apartment. A large cellar and roomy parking place for 2 vehicles complete the offer.

Prix / Price: CHF < 

 CHF 4-8 Millions  8-12 M.  12-15 M.  15-20 M.  > 20 M.


SPG FINEST PROPERTIES
Superior Living in Switzerland

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Avenue Alfred-Cortot 7 CH-1260 Nyon
T. +41 (0)58 810 36 50 nyon@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch  SPG Finest Properties

EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Somptueuse propriété

Sumptuous property



SPG FINEST PROPERTIES

Superior Living in Switzerland

SUISSE - Lausanne (Vaud)

Somptueuse propriété de maître d'environ 1 500 m² habitables, située au cœur d'un parc de 1.7 hectares, composée d'un bâtiment principal et de deux annexes. L'ensemble a été entièrement transformé en respectant le style architectural initial classique tout en créant à l'intérieur un design contemporain avec des matériaux hauts de gamme.

Le rez-de-chaussée accueille une véranda, ainsi que des pièces de réception et une cuisine. 8 chambres à coucher, dont 5 luxueuses suites sont réparties dans les étages. La propriété abrite une piscine intérieure avec sauna et fitness. Les deux dépendances permettent d'accueillir aussi bien des invités que du personnel de maison. Le parc a été dessiné et aménagé par un fameux paysagiste anglais. La propriété est clôturée et dotée d'un système de surveillance. Il est possible d'acquérir une surface de terrain supplémentaire d'environ 1.3 hectares autour de la propriété.

Sumptuous property of approx. 1 500 sq.m. set in the heart of a 1.7 hectare park, including a main building and two annexes. Its thorough transformation has respected the original classic style, while creating a contemporary interior design with top quality materials.

The ground floor includes a veranda, reception rooms and a kitchen. On the upper floors there are 8 bedrooms, of which 5 are luxurious suites. The residence enjoys an indoor pool with sauna and fitness area. The two annexes can be used for guests or as staff quarters. The park, has been designed and laid out by a famous English landscape gardener. The property is fenced and equipped with a surveillance system. It is possible to acquire extra land of approximately 1.3 hectare around the property.

Prix / Price: CHF   

 CHF 4-8 Millions  8-12 M.  12-15 M.  15-20 M.  > 20 M.

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Place de la Navigation 14 CH-1006 Lausanne-Ouchy
T. +41 (0)58 810 35 50 lausanne@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch  SPG Finest Properties

EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



Entreprise de plâtrerie
et peinture
Rustique - Papiers peints
Rénovation de façades

O. Ciccarelli & fils SA

Ch. Pré-du-Gaud N2
1180 Rolle

Tél. 021/825 31 73
Natel 079/210 61 73
Natel 079/665 73 75

VARRIN SA
FLORIAN BOBST

PLÂTRERIE - PEINTURE
Revêtement et isolation de façades
MAÎTRISE FÉDÉRALE

Tél. 021 624 44 82 - Fax 021 624 56 82
www.varrin.ch

Succursale / Dépôt :
Chemin du Verney à Ollon

Les Carreaux 1 - 1211 BERNARDINO
varrinoss@sa-varrin.ch



f.fonseca s.a.
gypserie-peinture
papiers peints

Tél. & Fax. +41 (0)22 321 73 23
Portable +41 (0)76 389 73 23
contact@fernando-fonseca.ch
www.fernando-fonseca.ch

Rue des Rois 2
CH-1204 Genève

max ■ ■ ■
CFC

Carrelage

Carrelage - Pierre naturelle

Chemin de la Source 10
1274 Signy

Tél. 078/755 72 23
max_carrelage@hotmail.com

BRÛLEURS À MAZOUT



VENTE • ENTRETIEN • SERVICE DÉPANNAGE 7/7

Jean-Paul Geier
Brevet Fédéral

bruleurs.geier@bluewin.ch

Tél. 022 361 61 83
Fax 022 361 19 35

Rue de l'Eglise 6
1262 EYSINS

BERNARDINO sàrl
ENTREPRISE DE REVÊTEMENT DE SOLS

PARQUETS - PONÇAGE
MOQUETTES - NETTOYAGE

13, PROMENADE CHAMPS-FRÉCHETS
1217 MEYRIN

E-mail: bernardino-sols@bluewin.ch
TÉL.: 022 782 45 67 Fax: 022 782 45 78

TECHLIFT
A S C E N S E U R S

Ascenseurs - Monte-Charges -
Escalators

Entretien toutes marques - Neufs -
Modernisations - Réparations

Case postale 87
1934 Le Châble
Case postale 1278
1211 Genève 1

Tel.: 027 785 14 00
Fax: 027 785 14 00
Web: www.techlift.ch
E-Mail: info@techlift.ch

SaniConcept 24/24
installations sanitaires

rénovation - dépannage

Rue du Village-Suisse 23 / 1205 Genève
T. 022 301 82 53 / F. 022 301 82 54
info@sani-concept.ch

**RYTZ & CIE S.A.**

www.rytz.com

NYON - LAUSANNE

VENTE**RÉSIDENCES « CŒUR DU VILLAGE » À BEGNINS**


Résidences au
Cœur du village
à Begnins

Votre appartement à deux pas du centre du village de Begnins, dans un environnement calme, avec vue sur les Alpes et le lac depuis la majorité des appartements.

Bâtiment B: Appartement de 4 pièces + cuisine de 150 m² avec balcon de 11 m² + cave et casier à vins. CHF 1'140'000.- + place de parc.

Livraison début 2014

RÉSIDENCE « LA FAVERGE » À MIES

Votre appartement au cœur de la commune de Mies, dans un environnement calme.

Dès CHF 640'000.- + place de parc.

Livraison début 2015

**RYTZ & CIE SA**

T.: 058 810 36 10 – vente@rytz.com
Avenue Alfred-Cortot 7 – 1260 NYON
www.rytz.com

version mobile



alertes mail online

VENTE



RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com

NYON - LAUSANNE



Nouvelle promotion à GLAND

Résidence Les Tilleuls À VENDRE – 10 appartements

Votre appartement dans un quartier de villas et de petits immeubles résidentiels, calme et bien arborisé.

Appartements de 2 à 3.5 pièces + cuisine
Dès CHF 390'000.– + place de parc

Livraison printemps 2015



RYTZ & CIE SA

T. : 058 810 36 10 – vente@rytz.com
Avenue Alfred-Cortot 7 – 1260 NYON
www.rytz.com

version mobile



alertes mail online

CITADELLA

Echallens

LEB la ligne verte

ECHALLENS

Lausanne - 16 km

85% vendus!



Dès CHF 707'000.-

MINERGIE®



LIVRAISON ÉTÉ 2014

EN CONSTRUCTION

À deux pas de Lausanne dans un cadre verdoyant, 32 magnifiques appartements à vendre situés sur une parcelle dominante, à proximité immédiate de toutes les commodités.

www.citadella.ch

Commercialisation :

images de synthèse |
imagine.ch |



RYTZ & CIE S.A.
NYON - LAUSANNE
www.rytz.com

Place de la Navigation 14
1006 Lausanne-Ouchy
Tel : 058.810.35.00
Email : vente@rytz.com



VENTE



RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com

NYON - LAUSANNE

À VENDRE APPARTEMENTS

NOUVELLE PROMOTION À LAUSANNE



VUE SUR LE LAC

3 spacieux appartements dans un quartier résidentiel et privé, dominant la ville.
Dans un bâtiment de 1810, entièrement transformé : Lot A, surface PPE 287 m² / Lot B, surface PPE 288.70 m²
Lot C, surface PPE 237.30 m². Balcon et/ou terrasse et jardin privatif. Parking inclus.

Prix de vente des lots :
dès CHF 2 890 000.-

NOUVELLE PROMOTION À PULLY



VUE SUR LE LAC

L'immeuble, situé en plein centre de Pully et classé Monument Historique, est en cours de rénovation complète avec l'installation d'un ascenseur. À vendre 8 magnifiques lots : 2 locaux commerciaux, 5 appartements de 2.5 pièces à 4.5 pièces et une villa indépendante.

Prix de vente des lots :
dès CHF 790 000.-



RYTZ & CIE S.A.

T. : 058 810 35 00 – vente@rytz.com
Place de la Navigation 14 – 1006 LAUSANNE
www.rytz.com

version mobile



alertes mail online

Opportunité



VENTE

1. NYON – Villa individuelle neuve de 5 pièces + cuisine située dans un quartier résidentiel proche du centre de la ville sur une parcelle de 600 m². A l'abri de toutes nuisances, la future villa bénéficiera d'une échappée sur le lac depuis l'étage. Sauna et garage. Livraison automne 2013.

CHF 2 600 000.-



2. NYON – Situé dans une résidence récente (2011) et réputée de la ville de Nyon, cet appartement jouit d'une vue exceptionnelle sur le lac, les Alpes et le château de Nyon. La surface habitable offre environ 165 m² avec 2 terrasses d'environ 37 m². Il bénéficie d'un spacieux séjour/salle à manger avec terrasse, d'une luxueuse cuisine équipée avec îlot central, d'une suite parentale avec grand dressing, d'un w.-c. séparé, d'une salle de bains et douche italienne et accès terrasse, d'une chambre avec accès terrasse, d'un box d'environ 45 m² et d'une cave d'environ 14 m².

CHF 2 730 000.-

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes mail online

SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE SA
Avenue Alfred-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 36 10 – Fax: 058 810 36 11
vente@rytz.com – www.rytz.com
Suivez-nous sur RYTZ & CIE SA

VENTE

Exclusivité



1. ÉCHANDENS – Belle maison individuelle de 5.5 pièces dans un quartier résidentiel très calme, à proximité du bourg, ainsi que d'une école, des commerces et du bus. Joli jardin, vue dégagée. La maison a été soigneusement rénovée en 2011. Garage pour 3 voitures + 5 places de parc.

CHF 1 950 000.–



2. GRANDVAUX – Au cœur de Lavaux, sur une parcelle de plus de 2400 m², cette propriété offre une tranquillité, une intimité et une des plus belles vues sur le lac. La spacieuse villa, construite en 1963, compte 7 pièces. Son vaste jardin avec piscine invite à la détente et aux loisirs. Proche des transports publics.

CHF 1 950 000.–

Exclusivité



3. LUTRY – Cette pittoresque propriété de 500 m² habitables domine Lutry et offre une vue exceptionnelle sur le lac et les Alpes. La belle parcelle arborisée de 5 500 m² offre une intimité absolue et permet de construire environ 1 600 m² habitables.

Prix sur demande



4. ARAN – Jolie villa individuelle d'environ 200 m² située dans une zone viticole protégée profitant d'un environnement calme et agréable. Bénéficiant d'une position dominante, elle offre une magnifique vue sur le lac.

CHF 1 850 000.–

Exclusivité



5. MORRENS – Idéal pour une famille: spacieuse maison jumelle de 6.5 pièces sur 200 m² habitables. Situation calme et idyllique, à 15 minutes de Lausanne centre. Parcelle: 875 m². Ravissant jardin, 2 garages-box + 2 places de parking extérieures.

CHF 1 095 000.–



6. ÉCHANDENS – Jolie villa de 5.5 pièces, 188 m² habitables sur un niveau, jardin arborisé et aménagé, 2 garages. Quartier résidentiel, environnement très calme et verdoyant. Position dominante et vue dégagée. La parcelle de 1 599 m² offre une possibilité d'agrandissement.

CHF 1 950 000.–



SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE SA

Place de la Navigation 14 – Lausanne Ouchy – Tél. 058 810 35 00 – Fax: 058 810 35 05

vente@rytz.com – www.rytz.com

Suivez-nous sur  RYTZ & CIE SA

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes mail online



MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



7. LE VAUD – Cette belle villa profite d'un style architectural classique de type « villa vaudoise ». Elle offre environ 200 m² habitables sur une parcelle de 1 500 m². De construction traditionnelle, elle bénéficie d'un séjour avec cheminée, d'une cuisine, de 5 chambres, d'un local de rangement aménagé en chambre, d'une buanderie, d'une véritable cave à vins et d'un garage.

CHF 1 390 000.–



8. NYON – Cette propriété de 7.5 pièces + cuisine est idéalement située dans un quartier résidentiel proche de toutes les commodités. Elle offre une belle échappée sur le lac depuis l'étage. Entre autre, elle bénéficie de 5 chambres dont 2 communicantes, de 3 salles de bain avec w.-c., d'un beau parc arboré, d'un système d'alarme, d'un garage pour un véhicule et d'un vaste parking.

CHF 3 700 000.–



9. CRANS-PRÈS-CÉLIGNY – Spacieuse villa individuelle de 8 pièces + cuisine située dans un quartier résidentiel avec un joli jardin et une vue sur le lac et les Alpes depuis le 1^{er} étage. Elle offre une situation avantageuse à proximité de la plage de Crans et de la piscine de Nyon. Rénovation récente de 2005.

CHF 2 495 000.–



10. GINGINS – Érigée en 2003, cette belle villa individuelle (environ 200 m² habitables) profite d'un style architectural moderne. Elle offre 3 chambres dont une suite parentale avec dressing et salle d'eau (douche, bain à bulles et w.-c.), un salon, une cuisine, un bureau, un cellier, un disponible aménagé en pièce home cinéma, 2 caves, une piscine extérieure et un couvert à voiture.

CHF 2 600 000.–



11. PERROY – Idéalement située face à la plage, cette villa individuelle de type vaudois offre une belle vue sur le lac. Régulièrement entretenu, cet objet bénéficie de 4 chambres, d'un spacieux séjour lumineux, d'une véranda avec barbecue ainsi qu'un agréable jardin. Une piscine couverte complète le bien.

CHF 2 480 000.–



12. SIGNY – En construction: 2 spacieuses villas jumelles sur un terrain d'environ 850 m² chacune au sud du village de Signy. En bordure de zone agricole, elles bénéficient d'une excellente situation avec vue sur les Alpes. Surface habitable d'environ 220 m² offrant notamment 5 chambres, une salle de jeux, un garage pour 2 voitures et une pompe à chaleur. Livraison: automne 2013.

CHF 2 090 000.–

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes mail online

SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE SA
Avenue Alfred-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 36 10 – Fax: 058 810 36 11
vente@rytz.com – www.rytz.com
Suivez-nous sur  RYTZ & CIE SA 

VENTE



RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com

NYON - LAUSANNE



PPE « Au Timonet d'En Haut » à Cheseaux-sur-Lausanne

À VENDRE

19 spacieux et lumineux appartements de 2, 3, 4 et 5 pièces et demi avec jardins et terrasses ou balcons, répartis dans deux bâtiments avec vue dégagée.

Proche des écoles, des commerces et des transports publics.
Opportunité à saisir dans une commune dynamique et attrayante aux dimensions familiales.

Prix de vente dès CHF 475'000.–



RYTZ & CIE SA

T. : 058 810 35 00 – vente@rytz.com

Place de la Navigation 14 – 1006 LAUSANNE

www.rytz.com

version mobile



alertes mail online

Vue lac



1. PULLY – Bel appartement neuf de 3.5 pièces au 1^{er} étage avec vue sur le lac. Balcon de 10 m² + terrasse de 29 m². Une place de parc. L'appartement est utilisé en tant que bureau et peut être réaménagé en logement (inclus dans le prix). Proche des écoles, commerces, transports publics ainsi que du quai d'Ouchy.
CHF 1 390 000.–

Exclusivité



2. LAUSANNE-OUCHY – Spacieux appartement de 7.5 pièces (6 chambres), dans un cadre verdoyant, calme et privatif, à deux pas du lac. Surface: 214 m². Balcon exposé sud-est. Une rénovation est à prévoir. Une cave et un garage complètent le bien.
CHF 2 550 000.–



3. LA CONVERSION – Lumineux et spacieux appartement de 2.5 pièces au rez-de-chaussée d'un petit bâtiment résidentiel. Surface PPE: 101 m² environ. Possibilité de créer une chambre supplémentaire. Magnifique terrasse de 50 m² + jardin privatif. Proche de toutes les commodités.
CHF 990 000.–



4. PULLY – Magnifique appartement de 5.5 pièces situé dans le quartier de Chamblandes, hors nuisance, avec une vue sur le lac. Belles terrasses et jardin privatif. Un garage box pour 2 véhicules + une place de parking en sus.
CHF 2 590 000.–



5. GRANDVAUX – Bel appartement de 4.5 pièces, grande terrasse, balcon et jardin. Le logement comprend un séjour/salle à manger avec cheminée, 3 chambres à coucher dont 2 suites, 2 salles de bains. Magnifique vue sur le lac et la campagne. Quartier hors nuisance. 4 places de parking. Possibilité d'acquérir également un studio.
CHF 1 295 000.–

Exclusivité



6. LAUSANNE-OUCHY – Spacieux et lumineux appartement de 3.5 pièces avec de belles finitions. Surface PPE 144 m², terrasse de 38 m² exposée au sud. Quartier verdoyant et très calme, proche du lac. 2 caves et 2 places de parking complètent le bien.
CHF 2 375 000.–

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes mail online

SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE SA
Place de la Navigation 14 – Lausanne Ouchy – Tél. 058 810 35 00 – Fax: 058 810 35 05
vente@rytz.com – www.rytz.com
Suivez-nous sur RYTZ & CIE SA

VENTE



7. COPPET – Bel appartement de 2 pièces + cuisine situé dans un complexe de standing, proche du lac, dans un magnifique parc. D'une surface d'environ 55 m², cet objet offre une spacieuse terrasse d'environ 94 m². En parfait état d'entretien, il bénéficie d'un environnement très agréable.

CHF 690 000.–



8. FOUNEX – L'appartement se situe au 1^{er} étage d'une petite résidence, à deux pas du centre du village. Construction récente de type traditionnel en parfait état d'entretien, il bénéficie d'une surface PPE de 100 m² comprenant un séjour avec balcon, une cuisine avec îlot central, 3 chambres, 2 salles d'eau, une place de parc extérieure et une place de parc sous couvert.

CHF 950 000.–



9. TOLOCHENAZ – Spacieux appartement de 3.5 pièces + cuisine situé à environ 3 minutes de la sortie d'autoroute de Morges dans un environnement calme au centre du village. Il bénéficie d'une surface PPE de 151 m², d'un séjour avec cheminée, d'une cuisine agencée, de 2 chambres avec placards, d'un jardin de 450 m² et d'une place de parc intérieure (possibilité d'acquérir une 2^e place de parc).

CHF 1 200 000.–



10. GENOLIER – Résidence de haut standing, réalisée en 2004 et comprenant 27 appartements de luxe avec entrées indépendantes. Cet exceptionnel duplex a été réaménagé et transformé en 2007. Surface d'environ 200 m² avec terrasse d'environ 115 m² + garage double et 3 places de parc extérieures. Environnement calme et situation ensoleillée avec vue imprenable sur le lac et les Alpes.

CHF 4 250 000.–



11. COPPET – Ce loft bénéficie d'une situation exceptionnelle sur un site privilégié proche du lac et agrémenté d'un magnifique parc. Doté de 3 chambres, d'un spacieux séjour ainsi que de grandes terrasses, cet objet offre un cadre de vie très agréable. Un box complète ce bien. Liaison possible avec l'appartement voisin.

CHF 1 550 000.–



12. NYON – Appartement neuf de 4.5 pièces + cuisine situé aux «Résidences du Parc» à deux pas de la gare en plein centre-ville de Nyon. Surface habitable d'environ 105 m² comprenant un spacieux séjour, une cuisine équipée avec îlot central, 3 chambres, une salle de bain avec colonne lave-linge/sèche-linge, une loggia d'environ 24 m² et 2 places de parc intérieures.

CHF 1 360 000.–



SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE SA

Avenue Alfred-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 36 10 – Fax: 058 810 36 11

vente@rytz.com – www.rytz.com

Suivez-nous sur  RYTZ & CIE SA

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes mail online



MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

**RYTZ & CIE S.A.**

www.rytz.com

NYON - LAUSANNE

LOCATION**« Résidences du Parc » au cœur de Nyon****APPARTEMENTS À LOUER**

Au cœur de Nyon, à proximité de la gare, appartements de haut standing entièrement **NEUFS** de 2.5 pièces à 5.5 pièces. Cuisine ouverte entièrement équipée et agencée, salle de bains équipée d'un lave/sèche-linge, coffre-fort et parking intérieur. Livraison octobre 2013.
dès CHF 1 950.- + charges

LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER

Dernières opportunités :
1 plateau de bureau de 510 m² au dernier étage bénéficiant de la vue sur le lac.
1 plateau de 510 m² au 4^e étage bénéficiant d'une échappée sur le lac.
Arcade commerciale idéalement située, dès 250 m².
Livraison octobre 2013

**RYTZ & CIE S.A.**

T. : 058 810 36 00 – location@rytz.com

Avenue A.-Cortot 7 – 1260 NYON

www.rytz.com

version mobile



alertes mail online



ARTISANS ASSOCIÉS S.àr.l.

Gypserie - Peinture - Papier peint - Carrelage

Cité Vieusseux 9
1203 Genève

Tél. : 022 340 15 53
Fax : 022 340 15 74
E-mail : artisans@bluewin.ch

De Faria . Com

**Alarme ; Vidéosurveillance
Centrales téléphoniques
Télécommunications
Electricité**

Electricité : 022.320.32.62
Courant faible : 022.321.54.78

Rue des Deux-Ponts 31
CP 256 ; 1211 Genève 8

info@de-faria.com

www.de-faria.com



VENDÉE - Ce château du XIX^e siècle est situé dans un village, les commerces sont accessibles à pied. Une bonne desserte autoroutière relie facilement les villes voisines. Il comprend au rez-de-chaussée : une entrée, un salon, un bureau/bibliothèque, une salle à manger, une cuisine, 2 autres pièces et w.-c. Les sols sont parquetés en chêne, les cheminées en marbre et les plafonds plâtrés et moulurés. Au 1^{er} étage, on compte 4 grandes chambres et 4 salles de bains, w.-c. et dressing. Au second étage on trouve : 2 chambres, un cabinet de toilette et un grenier. Au sous-sol : caves, chaufferie et débarras. Compris également une petite orangerie et dépendances abritant une buanderie, un four à pain, des écuries, garages, une sellerie et une grange. Parc de 3800 m² planté de grands arbres, clos de murs ou de grillages. Jolie vue.

EUROS 575 000.-

Etiquette Energie : D



FINISTÈRE – Situé à 25 km de la mer, surplombant un vallon boisé où coule une petite rivière, ce château du XIX^e siècle, d'une surface habitable de 600 m² environ, comprend au rez-de-chaussée : une entrée, un salon, une bibliothèque, une salle à manger, une cuisine, un office, une lingerie et un w.-c. Au 1^{er} étage, on compte 7 chambres avec chacune sa salle de bains et un w.-c. Au second étage, on trouve 6 petites chambres et une salle de bains et w.-c. et petit grenier. Ravissante chapelle, piscine et terrain de tennis. Dépendances abritant garages et remises. Beau territoire de 35 hectares constitué d'un parc, de quelques herbages et de bois. Petite ville à 13 km et premiers commerces à 4 km. Bel environnement.

EUROS 690 000.-

Etiquette Energie : E



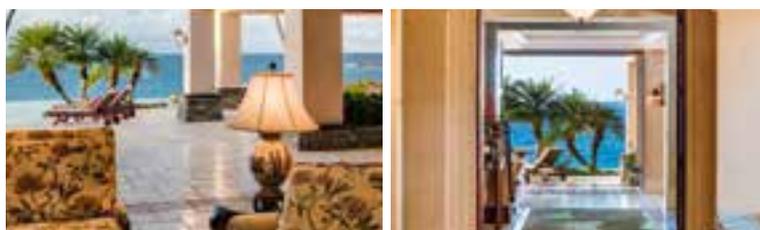
www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes mail online

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 31 31 – Fax 058 810 33 43
publications@spg.ch – www.spg.ch

Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Hawai

Maui Island



HAWAÏ - Maui Island (Kapalua)

Hale Ali'I est le plus luxueux complexe immobilier de front de mer de Maui et jouit d'une situation de rêve au centre de la baie d'Oneloa, sur la plage la plus intacte et la plus enchantée de Kapalua. Cette résidence est l'une des 5 avec vue sur le front de mer de Kapalua. Hale Ali'I offre de l'intimité, d'impressionnantes perspectives sur l'océan et sur l'île voisine de Molokai, de somptueux couchers de soleil et de magnifiques spectacles de baleines - pouvant être appréciés depuis la spacieuse véranda, le salon, la salle à manger, la suite familiale et les suites de maître. En face de ce complexe immobilier de 7475 m² se trouve le garage pour 5 voitures, conçu pour accéder au 2^e étage «Ohana», ou aux zones réservées aux invités. Le vaste espace de vie du 1^{er} étage et deux des suites de maître du 2^e étage sont dotés de portes escamotables, qui ouvrent sur la véranda avec vue panoramique.

Hale Ali'I is Maui's most luxurious beachfront estate perfectly situated in the center of Oneloa Bay on Kapalua's most pristine and enchanting beach, this estate is one of only five exclusive beachfront residences in Kapalua. Hale Ali'I offers privacy, impressive views of the ocean and the neighboring island of Molokai, spectacular sunset vistas and magnificent whale watching - which can be enjoyed from the expansive lanais, living, dining, family room and master suites. Across the large courtyard fronting this 7475 sq. f. estate is the 5-car garage designed to accommodate a 2nd floor Ohana or guest quarters. The spacious 1st floor living area and two of the 2nd floor master suites feature floor-to-ceiling pocket doors opening onto lanais with panoramic views.

Prix / Price: CHF 

 CHF 4-8 Millions  8-12 M.  12-15 M.  15-20 M.  > 20 M.

HAWAÏ



SPG FINEST PROPERTIES

Superior Living in Switzerland

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Frontenex 41 A CH-1207 Genève
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch  SPG Finest Properties

EXCLUSIVE AFFILIATE OF
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Casimo Peinture S A

Peinture en Bâtiment



Papier-peint Crépi

Rénovation

Chemin du Repos 6
Petit Lancy CH - 1213

T +41 (0)22 796 40 71
P +41 (0)79 449 17 76
F +41 (0)22 796 53 28

casimo-peinture@hotmail.com



Un service taillé sur mesure

Du dégât d'eau à la rénovation complète

Notre métier est de vous offrir des conseils avertis en matière de rénovations et de vous faire bénéficier de nos compétences dans le domaine du bâtiment.

Notre intervention débute dès la prise de contact sur le terrain avec une étude estimative de votre projet.

Notre force réside dans notre faculté de réaction rapide. Nous sommes en mesure de mettre en place tous projets de rénovations dans les meilleurs délais, tout en maintenant des tarifs concurrentiels.

Sur simple demande nous pouvons vous établir gratuitement un devis et chiffrer au plus juste votre budget pour les travaux.



**GROUPE DE RÉNOVATIONS
IMMOBILIÈRES S.A.**

ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

022 347 84 84